

## AVIACION

*Despues di ta bulando e ruta  
aki for di anja 1971*

### American Airlines ta cancela su buelonan for di New York

*Si cos no drecha  
drasticamente segun Country  
Manager Ineke Lampe*

Pagina 3

## LOCAL

*Vocero Policial sr.  
John Larmonie*

### Traha na prevencion di problema ta e miho solucion pa hobennan keda for di problema

Pagina 4

*Ministerio Publico ta participa*

## No tin base legal pa comproba caso di violacion contra Minister Ramon Lee

*Futuro di Minister Lee no ta conoci*

Pagina 2

### Gobernador Refunjol bishitando Antia



**WILLEMSTAD** – E siman aki Gobernador di Aruba Freddy Refunjol ta haciendo un bishita di trabou na Corsow caminda el a reuni cu su colega antiano Frits Goedgedrag. E dos mandatarionan sa topa otro cu cierto frecuencia. Riba e foto por mira e dos mandatarionan den Palacio di Gobernador den Forti.

*Atracado no tabatin su cara tapa, y a bai cu basta placa aparentemente*

## Atraco arma riba oficina di grupo di Carnaval

**ORANJESTAD** – Algo pasa di 9'or di anochi ayera noch ta bati alarma cu lo tabata tin un atraco cu a tuma lugar na e cede di OPC (Grupo di OREO). Polis a presenta na e sitio y a tuma informacion cu nan por a haya y sali bai busca e tipo aki. Lo ta trata akinan di un homber di un estatura di mas o menos 1.80m di color di cuero cla, cu un pechi preto riba su cabes y bisti na blou pero remarcabel ta cu su cara no tabata tapa. Djies un rato despues cu un di e señoreanan

a drenta e tipo aki a drenta y dal e porta habri, y puntra pa placa. El'a saca un pistol reconoci pa un di e señoreanan como un Glock 19 mescos cu polis ta usa. El'a bai cu dos tas, di cual un di nan tabata tin basta placa den dje, y tambe un cel,

un di e señoreanan a pidi pa por favor no bai cu e cel, y dicidi di entrega esaki bek despues cu el'a haci'e limpi. Esaki tambe tabata straño. Atraco team a presenta na e sitio pa asina continua cu e investigacion.



# GPRS Afl 0,25 per MB

## Oferta ta sigui

### Digicel™

Spera Mas. Hanja Mas.

Pa mas informacion yama 522-2222 of 145 for di bo celular



## Lotto Grandi

## Sorteo ta dia 5 Februari

# Afl. 700.000

## WWW.ARUBALOTTERY.COM

# Ministerio Publico ta participa cu no tin base legal pa comproba caso di violacion contra Minister Ramon Lee

*Futuro di Minister Lee no ta conoci*



**ORANJESTAD-** Ayera mainta Ministerio Publico a emiti un comunicado di prensa relaciona cu e investigacion cu a bin ta tumando lugar riba un acusacion contra di Minister

Ramon Lee, pa violacion sexual. E comunicado ta muestra cu for di principio no tabatin prueba suficiente pa detene Minister Lee pa investigacion di e caso

y a bai over na tende tanto e señora kende a duna e keho, como e mandatario riba henter e caso y tambe Ministerio Publico a scucha un total di 13 testigo pa trata di aclaria e

caso serio aki.

Sinembargo ningun di e declaracionnan aki a logra pa realmente duna mas claridad na e caso serio aki.

Segun e comunicado, a scucha version di Minister Lee kende a confirma di e tene relacion sexual cu e señora pero cu esaki a tuma lugar cu consentimiento mutuo.

Den su comunicado Ministerio Publico ta duna un aclaracion ki procedura el a sigui, debidamente a investiga tur detaye den e caso pero no a haya suficiente base legal pa sigui c'un caso penal contra di e mandatario.

Tambe ta ser muestra cu e victima den e caso aki, den un carta fecha dia 20 di December ultimo, a retira e keho di violacion contra di Minister Ramon Lee, pa motibo cu e tabata desea di haya paz y tranquilidad bek den su vida y di su familia.

Aki Ministerio Publico a muestra cu apesar cu e señora a retira su denuncia, esaki no a nifica cu no a sigui cu e

investigacion, ya cu t a trata di un delito serio y cu legalmente Ministerio Publico mester a sigui cu e proceso aki.

Sinembargo na final di cuenta, Ministerio Publico a dicidi cu no tin suficiente prueba pa acusa e Minister di violacion sexual den Corte di Husticia.

**FUTURO**

Kico lo ta futuro di Minister Lee no ta conoci ya cu esaki lo sinta awor den man di Gobierno y di su partido MEP, si e ta keda of no como Minister.

E hecho cu Minister Lee a admiti den su interrogacion dor di Ministerio Publico cu el a comete adulterio cu e señora, lo port a base moral suficiente pa e entrega su retiro como Minister di Gabinete Oduber IV.

Kico Minister Presidente y lider di partido MEP, señor Nelson Oduber lo dicidi, ainda no ta conoci ya cu e situacion penoso aki, no ta algo cu por ser tolera di un mandatario kende mester ta un ehempel pa comunicad.

*E no a keda nada contento ora Fiscal a informe di su decision*

## Abogado mr. Baiz ta cuminsa procedura na Hof pa obliga Ministerio Publico persigui Minister Ramon Lee

**ORANJESTAD** – Ayera mainta, na momento cu redactor di Bon Dia Aruba tabata papiando cu abogado mr. Baiz den Corte y hustamente riba e caso Ramon Lee, mr. Baiz a haya yamada riba su cel di Fiscal. Por a nota cu mr. Baiz a keda asombrá di e informacion cu e tabata hayando e momento ei. Por a scuch'e bisa cu e kier haya un copia di e decision pa asina e por cuminsa e procedura.

Despues di e yamada, Bon Dia Aruba a entrevista mr. Baiz. Bon Dia Aruba tabata e prome medio di comunicacion cu a haya sa di e decision di Fiscal cu no lo persigui minister Ramon Lee.

**CUMINSA PROCEDURA CONTRA FISCAL**  
Mr. Baiz a duna di conoce na Bon Dia Aruba cu awor cu ta oficial cu Ministerio Publico no ta persigui minister Ramon Lee, e lo cuminsa un "beklag procedure", esaki ta un procedura cu por sigui ora no ta di acuerdo cu e decision di Fiscal. Den un procedura asina, e abogado ta pidi Hof pa ordena Ministerio Publico pa persigui minister Ramon Lee. Mr. Baiz a splica cu a base di articulo 15 di Codigo Penal, por haci e procedura aki.

### RAMON TABATIN RELACION

Mr. Baiz a bisa cu e no por compronde e ponencia di Fiscal cu no tin suficiente prueba convincente contra minister Ramon Lee. El a muestra cu minister Ramon Lee tabatin relacion sexual cu su cliente y cu esaki a sosode sin autorisacion di su cliente. O sea no por papia aki di un relacion sexual voluntario.

### TRATO PREFERENCIAL?

E abogado a muestra cu su cliente mester a keda oranan largo na Landsrecherche pa interrogacion, mientras cu minister Ramon Lee ni a wordo deteni. Na momento cu Bon Dia Aruba tabata haciendo e entrevista cu mr. Baiz, miembronan di KIA a trece un sospechoso cu ta sera actualmente pa inmoralidad. Esaki ta crea e pregunta, si ta trato preferencial tin of no. Pakico un persona si ta wordo deteni y hasta sera mientras cu minister Ramon Lee no.

Ta asina cu minister Ramon Lee mes ta admiti di



tabatin relacion cu e cliente di mr. Baiz pero segun Fiscal, esaki so no ta suficiente pa cuminsa un caso penal contra e mandatario.

E "beklag procedure" cu mr. Baiz ta bay cuminsa contra Ministerio Publico lo bay bira interesante ya cu ta tres Hues, esta Hof lo bay trata e caso aki y eyan lo bay determina si realmente tin suficiente prueba of no. Bon Dia Aruba lo sigui e desaroyonan di serca.



*Despues di ta bulando e ruta aki for di anja 1971*

## American Airlines ta cancela su buelonan for di New York pa Aruba

*Si cos no drecha drasticamente segun Country Manager Ineke Lampe*



**ORANJESTAD** – Cos na American Airlines localmente na Aruba no a bai bon, compara cu na Merca unda cu ta conoci cu American a gana considerable placa durante 2006. Manera cu e Country Manager pa Aruba ta confirma, esta Ineke Lampe, esaki no ta garantia cu Aruba tambe a conoce bon momentonan.

Cos ta di tal forma cu e buelonan pa New York y Puerto Rico ta colgando riba un hilo y no ta descarta cu por cancela esaki na

2007.

Un di e prome victimanan ta e buelo di Boston cu ta wordo cancela entrante 1 di mei proximo. Esaki pasobra cu e dos anjanan cu a bule casi tur dia, e buelo no tabata gana placa. E unico luna cu e ruta aki a genera placa tabata e luna di juli. Pero henter e anja e no tabata rendabel. Cu e cancelacion di Boston, ta keda solamente un buelo di San Juan, dos buelo di Miami y un di New York. Tur ta buelonan diario.

Un otro factor cu a trece problema pa American Airlines tabata e hecho cu Jet Blue a cuminsa bula riba e ruta di New York, kitando pasaheronan potencial pa e compania. Jet Blue ta bulando dos biaha pa dia caba. A ripara cu berdad na December JetBlue a logra haya mas pasahero cu American. Pero mes momento mester bisa cu JetBlue tabatin dos buelo y American un so. Pero e un buelo ei, no tabata yen tampoco. Einan bo ta wak cu indirectamente e la cuminsa afecta e ruta di American cu ta un ruta valido for di anja 1971.

E hecho cu JetBlue a anuncia mas buelo na Mei, ta un problema. Cada buelo extra cu nan anuncia, ta bira un problema. Si e buelonan existente no por yena e avionan, y bin mas buelo aserca, automaticamente e cantidad di pasahero ta baha. Algo cu ta conta pa American Airlines tambe.

Como tal, Lampe no ta descarta cu tanto e buelo di San Juan

como esun di New York cu ta buelonan critico cu American tin, lo por wordo cancela na 2007. Despues di September 11 2001, e buelo di New York a bira un ruta y buelo critico. Na 2003 e la pick up atrobe, pero aworaki e ta birando atrobe un buelo cu mester tin hopi atencion sino ta perde. Por resulta cu segun Lampe, American dicidi cu nan ta cancela e buelo.

Anja pasa ora cu e prijs di crudo a subi, e la afecta tur buelo di American. E prijsnan tabata hopi abou.

E prijsnan di ticket no tabata caro, segun Lampe. Si bo coi e prijs di e ticket, kita e taxes cu bo tin cu paga, cu ta mas di 150 florin, loke ta resta pa e aerolinja, no ta mucho cos. Dus ora cu e zeta crudo tabata caro, e la afecta American seriamente. Adicional bo ta haya competencia riba e mesun ruta, cu definitivamente ta afecta American.

Pa loke ta resto di Caribe, no mester bai mucho leu. Corsow

tabatin un buelo diario pa New York, y awor nan tin dos. Corsow su turismo a crece na pa loke ta American. Buelonan pa Corsow ta yen. E prome dianan di januari e buelonan di Corsow tabata overbooked. Nan tabatin load factor di 180 plus. Aruba tabatin prome dia di januari 80 % di loadfactor. E di dos dia esaki tabata 70%. E di tres dia esaki a baha te na 60% .

Un cos cu Lampe a haci bon, ta nunca yena e cantidad di cupo di trabou manera mester ta. Esaki ta pone cu ora cu tin un cancelacion, esaki no necesariamente ta afecta e cantidad di cupo di trabou.

Esaki Lampe ta haci concientemente pasobra rutan y turismo ta algo hopi fragil. Un ora pa otro, cos por cambia cu bo ta hayabo cu un situacion negativo. Den caso di e cancelacion di Boston, no lo tin efecto di personal. Pero cu possible cancelacion di buelo di New York y Puerto Rico, aki si lo tin cu kita hende.

*Mientras cu a cambia slogan pa 'Na Tempo, Comodo y Simpatico...'*

## Tiara Air ta introduci nan sistema di reservacion tipo "Bolero" e luna aki

*A cuminsa entrena e prome grupo di agencianan di biahe local caba riba dje*

**ORANJESTAD** – For di ayera e prome grupo di agencianan di biahe a cuminsa un curso di entrenamiento riba e sistema nobo di reservacion cu Tiara Air a introduci pa su compania. Esaki despues cu for di inicio di e compania, nan a usa un programa cu nan mes a disenja. Pero e exito di Tiara ta pone cu nan mester a pasa pa algo mas grandi y sofisticado y a dicidi cu nan ta cuminsa cu e programa cu yama Bolero. For di dia 10 di februari awor, Tiara Air lo switch over automaticamente pa e sistema aki y e ora tur hende mester por traha cune.

E ta un switch grandi segun e gerente Alejandro Muyale. E software 'crioyo' tabatin su limitacionan. Nan a yega e momento cu nan kier a drecha e weg di grandes ligas. Como tal a opta e pa e programa mas grandi cu tin mas facilidad y posibilidad. Cu e programa aki tambe por lague hasi coneccion cu

otro programanan existente manera Amadeus y Sabre.

E programa Bolero na Aruba no tabata conoci. Pero e ta uno simple for di otronan. E ta bin di Peru cu Tiara Air a cumpra, cu ta wordo usa hopi pa e aerolinja Taca cu ta e compania hopi conoci. E ta un programa proba caba. Riba e pregunta pakico no a bai pa algo mas convencional, a opta pa esaki. Pries tabata un factor y e posibilidadnan cu e tabata ofrece sigur. E programa aki tambe por a 'customize' na e factornan cu Tiara Air mester.

Varios punto ta pone cu Bolero tabata mas interesante. Entre otro e rapidéz. Esaki lo ta un factor cu e agencianan di biahe. Y na counter na aeropuerto e lo percura pa un checkin mas rapido sigur, segun Muyale. Di dos, nan ta disponibel pa paga ticket on-line riba nan website. Actualmente tur dos

sistema ta disponibel pero dia 9 di februari anochi lo haci e switch y dia 10 di februari Tiara lo opera completamente riba Bolero.

Fuera di esaki, nan ta introduce e fecha ei, nan leman obo, cu antes tabata Tiara Air, one Happy Airline.

E slogan nobo lo bira Tiara Air, na ora, comodo y simpatico. Esaki nan lo usa den tur publicacion y comunicacion. E slogan ta dicta e forma di pensa tambe di e personal completo di Tiara Air. Ta duna e servicio aki comodo, amabel y simpatico.

A dicidi pa e cambio aki, pasobra cu nan tabata kier tin algo nobo, fresco riba un base regular. E lo no ta riba e avionan ainda, pero esaki lo no tarda ainda. E ta bin den un otro fase. E slogan lo ta mas riba nan stationary y tambe material di mercadeo.



Ora cu bo slogan ta bisa on time, Tiara lo trata tambe na mantene esaki aunke cu no tur ora e ta den nan man. Tin biaha tin problema cu trafico aereo, cu ta pone cu ni maske Tiara Air su avion ta cla pa Sali, e no por haci tal. Esaki pasobra e area ta druk. Esaki ta algo cu Muyale ta bringando cune y ta spera cu e por drecha liher.

**BON DIA**  
*Aruba*

Editor  
Caribbean Speed  
Printers N.V.  
Aruba Bank N.V.  
Acc. No. 033266.8

**DIRECTOR**

John Chemaly  
John Chemaly Jr.

**GERENTE GENERAL**

Grace Mary Maduro

**ASST. HEFE DE BUREAU**

Oscar Vidal

**COORDINADOR EJECUTIVO**

Benjamin Romero

**REDACCION**

Margarita Els

Keven Van Ommeren

Annalis Gerterkamp

Genevieve Garcia

E-mail: noticia@bondia.com

**REDACTOR EJECUTIVO**

Tito Lacle

**REDACTOR INVESTIGATIVO**

Delma Arends

**PROJECT EXECUTIVE**

Elisabeth Guanipa

**REDACTOR DEPORTIVO**

Harold Farro

(Redactor Ejecutivo)

Richard Brooks

Andres Krozendijk

deporte@bondia.com

**COLABORADOR**

Michael Arends

Dr. Carlos Viana

Ronzzio de Cuba

Seever Krozendijk

**INTERNACIONAL**

Mariano Heyden

Margarita Els

(Antillas)

(Bonaire)

**FOTOGRAFO**

Debbie Kelly

Dino Tromp

Jason Inesia

**REPORTERO**

Ludwig Hermans

**ELECTRONIC PAGINATION**

Gladys Palomino

Dina Maria

Michel Mejia

**AVISO Y BENTA**

Marijke Croes-Luidens

Wendy Wanopa

Elly Erasmus

Email: aviso@bondia.com

**ARTE GRAFICO**

Sandra Loeffstop

(Hefe Reservacion)

Lando Rafael

**ADMINISTRACION Y DISTRIBUCION**

Eduard Martijn

(Hefe)

Trina Maduro

Mariella Carrera

Jenny Lobbrecht

Martha Ariza

Natasha Ramos

**COLLECTOR**

Marieta Tromp

Gina Briesen

**PRE PRESS**

Luis Fernando Arenas

(Hefe)

Pablo Libre

**PRESS**

Ronald Schenker

(Hefe)

Omar Ramirez

Martin Boekhoudt

**REGISTRONISTA**

Mariella Carrera

**AGENCIA DI NOTICIA**

Associated Press

Editor's Press

United Media

Reuters

**AFILIACION**

Sociedad Interamerica

di Prensa (SIP)

**DIRECCION**

Weststraat 22

Telefon 582-7800 / Fax: 582-7044

Email Adres:

noticia@bondia.com

BON DIA ARUBA

Ta un corant redacta y imprimi na  
Aruba y ta obtenibel di Dialuna te  
cu Diasabra. Ningun contenido  
por wordo reproducir sin permiso di Editor.  
www.bondia.com

*Vocero Policial sr. John Larmonie*

# Traha na prevencion di problema ta e miho solucion pa hobennan keda for di problema

**ORANJESTAD** – La Salle College ta teniendo e siman aki, un siman di informacion riba topiconan cu tin di haber cu prevencion di problemanan den comunidad. Nan ta papia di prevencion di e hobennan riba problema y specialmente den e periodo di carnaval.

Ta papia riba tur e problemanan cu hobennan por encontra.

E mentornan di derde klas a bisa cu e mainta di informacionnan aki ta yuda pa concientisa e hobennan riba e diferente aspectonan problematico cu ta tuma luga. tambe ta informa e studiantenan di eerste klas riba topiconan manera embaraso hubenil cu ultimo tempo ta masha problematico y esaki nan ta haya por medio di Wit Gele Kuris.

E parti di derde klas a haya informacion for di Cuerpo Policial, den e caos aki sr. John Larmonie a duna informacion na e hobennan encuanto di formacion di gang den e periodo di carnaval, canamento den gang na cualkier momento y diferente otro topiconan di interes, cu tin di haber cu e problema di gang ultimo tempo.

E intencion ta pa preveni cu e hobennan aki ta cana cu muchanan cu ta pertenece na gang y preveni e problemanan cu pro tin.

E motibo principal pakico LA Salle ta mas conciente cu cualkier otro scol riba e topico aki ta, cu aña pasa un di e studiantenan di e scol a bin den problema, cu hasta a haya nan den problema cu husticia y tur eseinan e scol kier preveni y pesei a laga polis bin duna nan un charla awe.

E topiconan cu nan a haya ta riba e problemanan cu nan por encontra durante e periodo di carnaval, mal uso di alcohol, cana cu arma, busca pelea y asina mucho mas. E scol ta trahando riba e parti di prevencion y esei nan ta haci pa e muchanan di scol, pa evita problema pa nan den futuro.

Como maestronan di scol, a sinti un preocupacion cu tin serca e hobennan y pesei kier informa e muchanan riba e problema cu ta existi y vooral La Salle College kier pone enfasis riba e situacion aki, paso nan alumnonan ta bin di e bario aki nan y otro nan ta bin di Madiki y tin otro muchanan ta sali for di Dakota bin busca problema na LA Salle y pesei ora cu e muchanan bai mira carnaval, nan ta core e peliger cu e muchanan aki ta bai busca problema cu nan y di e forma aki kier concientisa e hobennan y percura pa evita cu nan ta cai den problema.

E scol ta proba di haci e parti di prevencion, ya cu esei ta parti di e scol tambe y ta keda na cada hoben pa nan dicidi con nan ta bai actua y con nan ta bai defende nan mes den e situacionnan cut a presenta, paso na final di dia scol a yuda e mayornan y sostene nan pa concientisa e hobennan di tur e peligernan cu nan por encontra durante e celebracion di carnaval.





ALL OUR GREAT SHOPS  
& RESTAURANTS CONGRATULATE

# Louis Vuitton

WITH THEIR BEAUTIFUL NEW STORE

Agatha Boutique	Gemani Jewelers
Aqua Massage	Gimmick
Artesala	Guess
Aruba Aloe	Gucci
Atlantis Adventure	Internet Planet
Bacchus Liqourtique	Jewelers Warehouse
Bob The Fish	Kenro Jewelers
Boolchands	La Coste
Bye Bye	L'Occitane en Provence
Café Piazza	Maggy's Unisex Salon
CC&Co	Meya Meya
Cigar Emporium	Mopa Mopa
Colombian Emeralds Int'l.	Perfume Palace
Confetti on the Beach	Polo Ralph Lauren
Dianleri	Salvatorre Feragamo
Don Carlo's Restaurant	Scuba Aruba
D'Orlahn	Seaport Passage
DuFry Bijouterie	Secrets of Aruba
DuFry Perfumes	Sole to Sole
Entre Nous	Sun Specs
Eva Boutique	Sun Specs Oakley
Extravaganza	Taste of Belgium
Furla	Vital
Gandelman Jewelers	Waves



  
**RENAISSANCE®**  
MALL

[www.shoparubarenaissance.com](http://www.shoparubarenaissance.com)

## E negoshacionnan cu DTZ ta bayendo bon

# Pronto por spera otro compania di celular den operacion na Aruba

**ORANJESTAD** — Si e negoshacionnan cu DTZ sigui e caminda positivo cu e ta bayendo, pronto por spera cu e compania DTH lo ta operando na Aruba.

Den un entrevista cu Bon Dia Aruba a haci cu director di DTZ, sr. Karel Vis, el a splica henter e proceso cu a cana te cu awor ta asina leu cu DTH tin su consecion y cu ya ta asina leu

cu dentro di poco DTH lo por ta operando.

**KITA LICENCIA DI DIGICEL**  
Sr. Vis a splica cu despues cu Digicel a cumpra e accionnan di Curaçao Telecom cu tabata e accionista mayor den DTH cu ta e compania cu a haya e tercer consecion pa opera celular na Aruba, Gobierno a manda DTH un carta mustando cu no ta permiti pa un consecionado cu

ta operando caba na Aruba. Cu otro palabra, no ta permiti pa un compania tin dos consecion.

Un di e condicionnan di Gobierno, tempo a habri oferta pa e di tres consecion tabata, cu ni Setar y ni Digicel por participa.

Na momento cu e tercer consecion a cay den man di Digicel, Gobierno a informa Digicel cu lo kita e tercer



Director di DTZ, sr. Karel Vis

Mester haci  
"aangifte"!

Con ami, comerciante,  
ta haci esei?



## BBO, asina e ta!

### BBO, KICO ESEI TA?

BBO ta nifica 'Belasting op Bedrijfs-omzetten'. E ta un impuesto cu ta wordo introduci dia 1 di Januari 2007.

### CUANTO BBO AMI COMO COMERCIANTE MESTER PAGA ENTRANTE 1 DI JANUARI?

3% di e suma di benta di bo negoshi. Ta calcula BBO a base di e suma di benta segun bo declaracion.

### KICO TA "AANGIFTE BBO"?

Esaki ta un formulario di declaracion cu bo ta ricibi pa yena y entrega tur luna na Servicio di Impuesto.

### KI DIA MI MESTER ENTREGA E DECLARACION Y PAGA BBO?

E declaracion mester sosode no mas lat cu dia 15 di e luna cu ta sigui e periodo di "aangifte". Esaki ta conta tambe pa e pago.

### MI TA DECLARA BBO A BASE DI E PAGO CU MI A RICIBI OF A BASE DI E SUMA MENCIONA RIBA MI FACTURA?

Ta declara BBO riba e pagonan ricibi. Esaki yama 'kasstelsel'. Bo por haci un peticion pa declara BBO a base di e sumanan factura (esaki ta e 'factuurstelsel').

### SEMPER MI MESTER ENTREGA E FORMULARIO DI DECLARACION, AUNKE MI NO A BENDE NADA DEN UN PERIODO?

Si, semper bo mester entrega e formulario-nan cu bo a ricibi; pues tambe den caso cu bo no a vende nada den e periodo ei.

### CUA FORMULARIO MI MESTER LIZA?

Liza e formulario di BBO cu tin e periodo concerni imprimi riba dje. Si bo no haci esaki bo ta core riesgo di haya un but y/of un cobranza adicional.

### NA UNDA MI POR HAYA MAS INFORMACION?

Servicio di Impuesto tei pa yuda bo. Yama nos linea di informacion 588-3598, manda fax na 583-8446, e-mail bo pregunta pa bbo@siad.aw of bishita nos Centro di Informacion pa BBO na Rockefellerstraat. Por lesa tambe e foyeto special pa comerciante.



consecion.

**OTRO GRUPO A TUMA OVER**

E momento ei, Digicel (New Millenium) a cuminsa un caso contra e kitamento di e consecion y sr. Vis ta kere cu alaves Digicel a bay busca un cumprado.

Ta asina cu un grupo Americano a tuma over e accionnan di DTH y nan a bira doño di e tercer consecion.

Sr. Vis a splica cu DTZ actualmente ta den tramitanan cu DTH, caminda DTH mester presenta nan network planning. Despues cu e network planning keda presenta, DTZ lo bay over na e fase di duna DTH number y country code.

### DESAROYO POSITIVO

Sr. Vis a muestra cu ya DTH a manda busca nan ekiponan y awor ta cuestion di sinta na mesa cu DTZ pa muestra nan plan unda nan ta bay instala nan cell side y ki dia nan lo cuminsa opera. SiDTZhayatureinformacionnan cu a pidi, e posibilidad ta grandi cu pronto nan ta operacional.

Sr. Vis a splica cu pa un compania di celular bira operacional, no ta cuestiona un, dos, tres. Mester percura pa tur e cell side ta instala. Ya caba a manda DTZ e tipo di cell side cu DTH lo bay usa. Awor ta cuestion di manda e mapa indicando na unda ta bay instala esakinan pa no ta interferi cu e otronan di e companianan existente. Tambe DTZ kier sa unda DTH su central lo ta y

con e plan di operacion ta bay ta cu nan compania di Curaçao y Bonaire.

**TRES COMPANIA TA FACTIBEL**

Bon Dia Aruba a puntra sr. Vis, si tres compania di celular pa Aruba, no ta bira demasiado. Segun sr. Vis, e maneho di Gobierno ta pa permiti tres compania di celular den mercado di Aruba.

E por ta muestra cu e ta demasiado, pero si compara cu otro paisnan e no ta asina. Actualmente tin 120 mil usuario di celular y e pregunta ta si ta bale la pena di tin tres compania of no.

E motibo cu Gobierno a dicidi pa duna consecion na tres compania di celular, ta pa evita cu lo bay tin formacion di cartel entre dos compania. Sr. Vis ta kere cu tres compania lo por trece bon competencia y bon servicio pa Aruba.

E chens di formacion di cartel entre tres compania di celular ta mucho mas chikito si tin solamente dos compania. Sr. Vis a muestra cu si na Bonaire mes tin tres compania di celular, e no ta mira pakico esei no por ta posibel na Aruba. Economicamente e ta realisabel, mirando e cantidad di usuario.

Door di tres compania ta bay haya competencia riba tarifa. Sr. Vis a splica cu aunke cu DTZ por stipula tarifa, ta laga mercado dicidi riba tarifa pero na dado momento ta bay yega e situacion cu no por baha e tarifa di mas.



*Despues di negosacion largo y dificil*

## FTA a firma contrato colectivo cu Tierra del Sol ayera pa 1 anja y mei

*A logra pa compania cubri gasto di bril y djente pa trahado y su famia*

**ORANJESTAD** – Despues cu dos anja pasa tabatin problema laboral na Tierra del Sol pa loke ta afiliacion cu un sindicato, ayera e sindicato FTA a logra firma un contrato colectivo cu duracion di 1 anja y mei.

Un logro aunke no completo segun lider sindical Anselmo Pontilius debi cu nan tabata kier mucho mas. Pero algo ta algo y pa aworaki nan ta contento cu e logro aki. A muestra si cu tur contrato colectivo lo ta cortico mirando cu companianan no sa ainda con situacion lo ta cu BBO y como tal no kier wak dilanti sin mas.

Tabata algun anja pasa cu FTA a perde un referendum cu e trahadonan a bolbe, y unda cu e compania a bin reconoce e sindicato sin un referendum. E discusion tabata uno largo di 7y luna y mester a traha hopi duro pa logra esaki. E compania tabata kere cu nan mester a haya un contrato colectivo mucho mas largo cu loke a pone riba mesa aki.

Entre e logronan, e compania lo cubri gasto di bril cu djente cu ta algo cu AZV no ta cubri pa gran parti pero cu ta gastonan grandi si, pa e trahado y su famia. P.e. e aumento general no ta loke FTA tabata kier mirando e situacion cu tin.

Pero pesei a logra convence e compania cu e contrato mester ta mas cortico pa asina mas liher possible por renegocia y trece cambio pa e trahadonan nan situacion.



## Wit Gele Kruis a tene charla na La Salle College



**ORANJESTAD** –Miembronan di Wit Gele Kruis a tene un charla na La Salle College. E charla tabata mas bien riba embaraso hubenil, cual ta un problema serio ariba nos isla. Tur e studiantenan di La Salle College a bay den e klas caminda tabatin tur informacion prepara y a duna splicacion amplio riba proteccion ora ta tene relacion sexual.

Ta di aplaudi di Wit Gele Kruis ta hibando e campaña di informacion hustamente den e temporada aki, cual ta ser considera e temporada halto di embaraso hubenil.

Di e forma aki ta kibra cu e taboo cu te ainda ta existi riba sexualidad, caminda tin mayornan ta tarda pa papia of no kier papia cu nan yiunan riba e topico aki.

# Good Traditions Never Fade...

**Heineken rewards Carnival Special Packages to the most beautiful branded/ painted trailers!**

**Winners will be announced AND receive their prizes on Saturday evening, Feb 17 when the Heineken**

**'Party' Bus will drive by ...**

**Be creative!!** **Get Ready!**  
**GO CRAZY** **Think Carnival**



**FEBRUARY SPECIALS cu 20% di descuento ariba compra cash di Afls. 100,- pariba ariba tur tipo di porta, herment pa hof y cura, slot, articulo pa seguridad, herment electrico y di gasoline, hand trucks, fencing wires, banki pa patio, pochi pa mata, work lights, cash & key boxes, cortina pa cushina y banjo, mattress pads, set di laken, tool tower, comforters, buis profil, beton staal, cold process cement, foundation coating, concrete mix, grout, sand mix, hanging ceiling & panels.**

**BRENCHIE'S O'stad - Dakota - Ponton - San Nicolas**

**BRENCHIE'S**

Call Center: 528-4250

"Na unda abo semper ta #1"



## Reaccion di MEP riba e "Editorial" di Bon Dia Aruba di diaranson 31 di Januari, 2007

### Relaciona cu sacudimento di fundeshi di nos democracia

**Oranjestad**-Segun e ultimo parafo di e "Editorial" ariba menciona ta obligacion di Partido MEP y di Gobierno di MEP pa aclaria e acusacionnan publica den un comunicado di prensa di e partido di dia 25 di januari ultimo. Comokiera cu e comunicado di prensa ta di partido MEP y no di Gobierno, gustosamente partido MEP kier aclaria su "acusacionnan" na tanto Andin Bikker como na e persona di e Huez concerni. Promer cu tur cos nos tin cu remarca cu ningun caminda den nos comunicado nos partido a papia di cu e Huez lo a manipula henter

e sistema, lo a manipula cu pruebanan su dilanti y contra tur pronostico a complace cu su amigo, esta e abogado mr. Andin Bikker. Esakinan ta ponencianan di e persona cu a skirbi e "Editorial" cu ta keda pa su cuenta. Pa loke ta e "acusacionnan" cu Andin Bikker a fungi como un stroman pa Digicel, cu Andin su compania New Millennium lo ta un compania quasi-Arubano, cu Andin a bende e permiso pa haña sharesnan den e compania cu berdaderamente ta di Digicel y cu Andin a bende e sharesnan aki pa hopi placa cu Digicel ta hechonan cu ta generalmente conoci, cu

MEP no tin mester di tin prueba.

Pa loke ta trata e veredicto den cual Huez a dicta cu Gobierno lo tin cu paga 250 mil florin pa dia te na un maximo di 15 miyon si e tarda di duna e permiso of si e duna e permiso bao di condicionnan irazonabel y di e manera aki a forza Gobierno pa duna e compania di Andin Bikker New Millennium un permiso pa un compania di celular na Aruba, partido MEP ta manda adhunto un copia di e sentencia aki pa Bon Dia Aruba mes lesele y lo kier duna e siguiente aclaracion al respecto. Den

e veredicto aki di dia 28 di Juni 2002 Bon Dia Aruba mes por lesa cu dia 14 di Juni 2002 Andin Bikker a cuminsa e caso den cual e ta pidi Corte pa forza Gobierno pa duna e permiso na su compania quasi-Arubano contra di un dwangsom di Afls. 250.000,= pa dia y cu e caso aki a wordo trata dia 27 di Juni 2002 y ya dia 28 di Juni 2002 e Huez concerni a duna su veredicto forzando Gobierno pa duna e permiso mas tarda dia 4 di Juli 2002 sino Gobierno lo tin cu paga un dwangsom di Afls. 250.000,-- pa dia cu un maximo di Afls. 15.000.000,--.

Pa loke ta e asunto di paranda den e Bananabus, partido MEP ta haña hopi straño cu ta te awor numa e Escritor di e Editorial a reacciona riba e parti aki, siendo cu den pasado na

varios ocasion esaki a ser treci dilanti den medianan local y cu nunca no a bin un solo reaccion pa contradeci e asunto aki.

Partido MEP ta hiba e filosofia di cu semper mester reacciona na tempo riba cualkier noticia y p'asina esaki no hiba un propio bida, ya cu tin un dicho na Hulandes cu ta bisa "Wie zijgt stemt toe"!

Por ultimo, partido MEP ningun rato a ataca e Instituto of Sistema Hudicial. MEP ta kere den e credibilidad y integridad di e nos Instituto Hudicial, loke no ta kita cu MEP por tin critica riba y a yega di critica cierto sentencianan di cierto Hueznan.

**Partido Movimiento Electoral di Pueblo**

*Aruba, 1 di februari 2007*

**HEBBE**  
Aruba 2007  
**HEBBE**

**Date: Thursday, February 8th**  
**Location: Post Office Oranjestad**  
**Time: Starts 8 PM**

**Live Music by:**  
**N.B.O.**  
**Le Groove**  
**Youth Extreme**  
**Dushi Band**

Join our after party at Bahia after 1AM

**Libreria Victoria NV**  
**Bible House**  
Elleboogstraat # 25 (patras di La Moderna na Playa) Tel/Fax 582-6841

**Tarheta pa Valentine cu texto Biblico**  
**Regalitos pa dia 14 di februari**  
**PRONTO Hopi buki nobo**

\* King James Version Large Print Bibles  
\* Biblia Reina Valera Letra Grande  
\* La Sainte Bible (Frances)  
\* Bib La (Creole)  
\* Beibel na Papiamento (di Sociedad Biblico Antiyano)  
\* Pronto tin "Beibel Santo" atrobe y  
\* "Het Leven", Nieuwe Vertaling, Het Boek (Bijbels na Hulandes, ta yega pronto)  
\* Varios sorto di Beibel di Estudio na Ingles y Spaño

\* Hopi bon buki, e.o.:  
- Joyce Meyer - Gary Chapman  
- Myles Monroe - Stormie Omartian  
- Rebecca Brown - Mary Baxter

Tambe nos tin posters, mugs, cuadro pa mesa y muraya, CD's y DVD's, kaft pa tur tamaño di Beibel, set di pen, pin pa paña, hopi sorto di bookmarks, cups di plastic, potlood, kleurboek, buki y Beibel pa mucha y hopi mas....  
Tarheta pa tur ocasion na bon preis.  
**ORARIO 9AM - 12 y 2:30 - 6PM - sera DIAMARS parti meridia**



# maduro travel

# *Cruise Experts*

# herfstvakantie 2007

## CARNIVAL LIBERTY

OCTOBER 7 - OCTOBER 13, 2007

*Ft. Lauderdale - Freeport - At Sea  
Grand Cayman - Costa Maya - At Sea  
Ft. Lauderdale*

### 6days

	DOUBLE	TRIPLE	QUAD
INSIDE	990	880	824
OUTSIDE	1,101	972	907
BALCONY	1,339	1,149	1,054

PRICES ARE IN AWG

INCLUDED  
CRUISE FARE, PORT CHARGES,  
SERVICE FEES AND TIPS.

EXCLUDED  
AIRLINE TICKETS

**Carnival.**  
The Fun Ships.

## CARNIVAL DESTINY

OCTOBER 7, 2007

*San Juan-St. Thomas-Dominica-Barbados  
St. Lucia - Antigua-At Sea-San Juan*

### 7days

	DOUBLE	TRIPLE	QUAD
INSIDE	1,179	1,031	958
OUTSIDE	1,270	1,099	1,013
BALCONY	1,472	1,252	1,141

PRICES ARE IN AWG

INCLUDED  
CRUISE FARE, PORT CHARGES,  
SERVICE FEES AND TIPS.

EXCLUDED  
AIRLINE TICKETS

**Carnival.**  
The Fun Ships.



## Reserve Now!

*At Maduro Travel and Receive...*

BON VOYAGE CHAMPAGNE WITH CHOCOLATES PER CABIN

Pre and Post Shopping Packages available  
from

**INDIGO** tours

THESE HERFSTVAKANTIE DEALS ARE  
VALID UNTIL JUNE 1, 2007

## Bishita nos

## NA PLAYA

Maduro Travel Oranjestad

## NA SAN NICOLAAS

Maduro Travel & Shirley's Tours

## TUR DIASABRA

Maduro Travel Shaba

**Maduro Travel Aruba**  
*Cruise Experts*



Oranjestad\_\_528-2332

Shaba\_\_587-0625

San Nicolaas\_\_584-8860

Email: [travel@selmaduro.com](mailto:travel@selmaduro.com)



## Turistanan ta destrui glas di auto y tambe golfcart di hotel

**ORANJESTAD**—Diaranson pa 01.30 di madrugada, polisnan ta bai na un highrise hotel, pa un destruccion. Na e luga polisnan ta papia cu e bewaker, kende ta bisa cu personanan den e auto A-21346 a benta un glas y a kibra bentana di e auto A-22951. Despues e auto a bai di einan. Despues e auto a bolbe y a polisnan ta papia cu e señora cu ta den e auto, y e ta bisa polisnan cu el a duna dos homber lift, y despues el a baha nan na un lowrise hotel. Polisnan a bai na e hotel y nan ta papia cu e supervisor, kende ta bisa polisnan cu el a mira e dos hombernan, cu ta nan huesped, a bai na e pool. Polisnan a bai na e pool, pero no a topa cunan. Depues polis ta haya nan para banda di frontdesk, y a papia cu nan dos cu ta J.D.K. di 45 aña y T.L.W di 57 aña, tur dos naci na USA y ta huesped di e hotel. Nan a admiti cu nan a kibra e bentana di e auto cu un glas. Tambe e supervisor di e hotel a bisa polisnan cu nan a core cu un golfcart y a bai na e Casino eibanda, y a destrui e tire patras. E supervisor a bai duna keho. Polis a detene e dos turistanan.

## Señora cu problema cu alumno

**POS CHIKITO**—Diaranson pa 18.50 polisnan ta bai na un cas na Pos Chikito pa un pelea. Na e cas polisnan ta papia cu e señora, T.G.V. di 45 aña, kende ta bisa polisnan cu e tabata maestra di e mucha muhe T.P. nacina Aruba di 22 aña, den KIA. Dor cu T.P. no a pasa e examen cu éxito, el no a keda contento. El a topa cu e señora V. y a zundre.

## Choller ta kibra bentana di auto

**ORANJESTAD**—Diaranson pa 20.15 polisnan ta bai na haltura di Royal Plasa, naunda un choller lo a kibra den un auto. Ora cu polisnan ta yega einan, nan ta bira e conoci di nan M.A.B. di 28 aña, kende tabata para banda di un auto. El a bisa e polisnan cu e hendenan ta gaña riba dje. Polisnan a mira cu e auto su bentanan chikito tabata kibra. Testigonan a bisa polis cu el a keda mas cu diescinco minuut sinta den e auto. Polisnan a detene y a hibe warda.

## Homber ta pidi polisnan pa bai na e cas cu ladron a hiba su pertenencia

**NORT**—Diaranson pa 21.30, e homber J.E.D. di 31 aña, kende un dia prome a haci denuncia di ladronisia, ta bai warda di Nort, y ta pidi polisnan pa compaña y bai na un cas, na unda su pertenencianan horta lo ta. Polisnan a bai na un cas na Bubali y ta topa cu ehomber M.M.J.E. di 48 aña, kende ta bisa polisnan cu e ta doño di e cas. E ta bisa polisnan cu e homber yama "Calco" a bin cerca dje y a pidi pa e Haya un luga di keda. El a bai di acuerdo, y Calco a carga algun cos trece einan. Tambe el a bisa polisnan cu Calco a hiba algun cos den Celciusstraat. E ta bisa cu Calco a keda solamente un dia so na su cas. Polisnan a bai den e cura y a mira un spiel cu Calco a trece einan. Tambe polisnan a ripara cu E. ta no ta papiando berdad, y tambe lo ta complice di ladronisia. Polisnan a detene y hibe warda.

## Shete baca ta cana los riba caya

**SAN NICOLAS**—Diaranson pa 23.30, polisnan ta bai den Palesiaweg, naunda lo tin shete baca canando rond. Polisnan a busca e doño di e bacanan, kende a hibanan den su cunucu.

# Digicel™

Spera Mas. Hanja Mas.

## Anuncio Importante

Digicel ta actualisa su sistema di "voice mail"

Pa por brinda su clientenan un mihor servicio, Digicel a haci un inversion den un sistema di "voice-mail" nobo. Cu esaki e clientenan por conta cu un sistema mucho mas moderno, cu mas posibilidad y servicio na cliente.

E sistema nobo ta cuminsa funciona entrante dia 1 di februari 2007. For di e dia ey, mester graba un mensahe di voz nobo y tur mensahe nobo lo pasa pa e sistema nobo. Lo por sigui scucha mensahenan warda den bo celular, cu a drenta prome cu 1 di februari 2007, yamando number 150 for di bo celular. Lo warda e mensahenan aki pa 1 luna di tempo. E sistema lo sigui funciona normal, yamando number 144 for di bo celular.

Beneficio pa e cliente ta entre otro:

- E sistema ta mandabo un SMS ora bo tin mensahe di voz
- E sistema ta mandabo un SMS si bo a haya yamada durante bo celular tabata paga of for di un area di servicio (Servicio nobo)
- E sistema lo informabo via un SMS cuanto yamada ba perde, ki ora, ki dia y hasta e number cu a yamabo. (Servicio nobo)
- Por yama for di unda cu ta na mundo pa scucha bo voice-mail, via un number special. Bo no tin mester di yama for di bo celular (Servicio nobo)

Ta recorda tur cliente, pa graba bo saludo pa bo servicio di "voice-mail" di nobo, asina cu bo haya un SMS indicando cu e servicio nobo a drenta na vigor.

Si tin cualkier pregunta riba e servicio nobo aki, yama Digicel libremente for di bo celular na 145 of na 522-2222. Tambe bo por bishita nos website [www.digicelaruba.com](http://www.digicelaruba.com)



# Mientras ta wardando contesta pa aumento di 25 cent pa tarifa di e compania Arubus a pidi dispensacion riba BBO na Minister Nilo Swaen pa evita mas gasto Si haya e aumento di subsidio, Arubus lo por absorba e BBO si no haya dispensacion

**ORANJESTAD** – E aumento di 25 cent pa tarifa di Arubus ainda no a keda aproba pa conseho di minister, no obstante cu Prome Minister Nelson Oduber a duna su palabra na director di Arubus, Franki Kuiperi cu e lo haci tur posible.

Un peticion cu ta valido for di juni/juli di anja pasa caba. Mes momento Kuiperi a desmenti cu e aumento awor ta te na 4 florin. E peticion a keda pega na November pa motibo di tratamento di BBO cu tabatin prioridad. Un carta e anja aki ainda no a duna resultado.

Segun Kuiperi, minister Edison Briesen cu ta esun encarga, ta evaluando e situacion aki prome cu un decision por tuma lugar. Oduber di su banda tambe a haci promesa, pero ainda ta wardando un contesta. Mientrastanto Kuiperi ta muestra cu 25 cent di aumento ta hopi necesario. Esaki pasobra varios asunto y gasto a subi tambe.

Entre otro seguridad a subi cu 10%, labadornan di bus a aumenta nan prijs cu 10%, y diesel cu tabata 800 mil florin pa anja a bira anja pasa 1.3 miyon florin. Tur ta gastonan cu no ta directamente di Arubus. Y consecuentemente tin BBO riba dje. Y como cu Arubus no tin entrada, esaki ta debilita nan situacion mas ainda.

Busstasjonnan ainda no ta produciendo nada, pero esaki lo cambia e anja aki. Tanto esun di Playa como San Nicolas lo por cuminsa genera entrada pa Arubus na 2007. E busstopnan cu tin luz den nan y esun cu aviso, tur lo cuminsa genera placa. Esaki lo por muestra cu Arubus ta haciendo algo y no ta sinta warda sin mas riba placa di gobierno.

A aumenta gastonan awor tambe cu BBO, aunke no ainda riba tarifa di bus. E ta

keda 2 florin. A manda un carta pa minister Swaen tambe unda cu kier purba wak si

Arubus por haya dispensacion pa BBO. Si dado caso no logra, pero si logra e aumento

di 25 cent, anto no ta premira cu lo tin cu cobra BBO riba e suma extra di 2.25. Pero ainda

e tarifa ta keda 2. Na 2.25 Kuiperi ta mira cu Arubus lo por absorba esaki.



ESTÉE LAUDER

Ta presenta:



## Gran Clausura di "Carnival Makeup Festival"

Laga nos bin junto na e celebracion aki



Dia 2 di Februari, 2007  
6.00 pm - 9.00 pm



Lugar "Festival Plaza"  
(patras di Seaport Conference Center)

Lo tin grupo di baile acompaña dor di e banda  
BMW Plus cu animacion di Ruben Garcia y  
mucho mas....



*Proyecto den Parke Nacional Arikok por lo pronto ta e ultimo*

# Aruba no ta califica sin mas pa ayudo for di Fondo di Desaroyo Europeo

*Dirigentenan di e parke contento di por a mira fin di un espera largo*

**ORANJESTAD**—Pa Parke Nacional Arikok, e hecho cu a inicia e proyecto di caminda ta motibo grandi pa celebracion. Parke tin 10 aña ta warda, unda a mira esfuerzonan grandi di hopi hende, pa por cumpli cu exigencianan di Union Europeo.

Asina Director Adhunto di Parke Nacional Arikok Ambrosio Curiel a bisa na ocasion di e inicio oficial di construcion di caminda, cu lo ta bou encargo di MNO Vervat, un compania di construcion Hulandes cu ta haci su debut na Aruba.

“Tempo cu e Team di Maneho a tuma encargo, ya tabatin hopi cos cla caba pa e financiamiento di Union Europeo,” Ambrosio Curiel a bisa. “Unicamente nos mester a conecta e puntonan na otro, bai bek na Union Europeo, te cu awe nos ta asina leu cu a pone e prome piedra na e caminda.” Curiel a splica cu e proceso pa yega na un acuerdo final cu Union Europeo no tabata facil, mirando cu exigencianan pa financiar un proyecto ta hopi. Cada detaye mester cuadra, incluso e balor of costo di e proyecto.

“Esaki lo bira un di e proyectonan mas bunita di Aruba. E caminda lo duna bida na Parke, cu lo bira orguyo di Aruba.”

Curiel ta bisa cu e motibo cu a scohe bitumen, cu ta un ingrediente cu ta uza pa mara asfalt tambe, bou di e condicionnan hopi stricto. E material pa construi e caminda a keda dicidi riba dje a base di criteria di Union

Europeo pa areanan natural. E tipo di material cu lo uza na Aruba, apesar di ta parecido na asfalt tin menos material toxico pa naturalesa, y ta un producto cu ainda no a uza na Aruba. “Tur estudio di Union Europeo ta mustra cu esaki ta e miho producto pa uza.”

E Director Adhunto di Parke Nacional Arikok a ilustra e importancia di sosten di Union Europeo pa continuidad di e parke, ya cu no ta sin mas ta logra haya un inyeccion di 12 milyon florin den facilidatnan di Parke.

## Union Europeo ta sostene desaroyo economico sustinibel

Di su banda, representante di Union Europeo pa nos region Marc Buchmann a bisa cu proyectonan manera Parke Nacional Arikok ta cuadra cu maneho di e Union, esta pa contribui na desaroyo economico sostenibel.

Buchmann mes ta staciona na Guyana, unda su oficina ta traha cu y ofrece cooperacion riba tereno di desaroyo na e paisnan Surnam, Trinidad & Tobago, Antiyas Hulandes, Aruba y Guyana mes. E interes pa cooperacion riba tereno di desaroyo ta uno historico, cu a crece desde cu a forma Comunidad Economico Europeo y a cuminsa e proceso di decolonizacion. For di e tempo ei, a keda cierto coneccion di cooperacion entre e paisnan den Comunidad y nan ex colonia, sinembargo esaki bou capa di Comunidad Europeo. Di tal forma tambe, Union Europeo awendia tin

representantenan tur rond mundo, unda ta traha serca cu ex-colonianan riba tereno di desaroyo sostenibel, educacion y salud, por ehempel. “E ta un compromiso na nivel di Gobierno pa coopera cu otro pais den nan desaroyo.”

## Fondonan di Desaroyo Europeo

E fondo cu Aruba a haya ta procedente di placanan cu paisnan miembro di Union Europeo ta aloca cada



## Adaptacion di criteria

Sinembargo, Comision Europeo ta revisa condicionnan y criterionan pa ayudo cada 5 aña y ta adapta esakinan segun standardnan di e paisnan miembro. Na prome instante, e sistema aki por traha positivo pa Aruba mirando cu economia di algun di e paisnan Europeo a sigui crece (Hulanda por ehempel ta un). Pero di otro banda, Union Europeo a haya miembronan nobo cu tin economianan hasta menos fuerte cu Aruba. Un di e paisnan aki ta Polonia por ehempel. “Aruba no a califica pa haya ayudo di e di 9 EDF. Na e momentonan aki ta mirando si tin posibilidad pa Aruba haya sosten for di e di 10 EDF,” Buchmann a comenta.

## Buracracia Europeo tin su motibo

Un punto cu a pone e proyecto den parke tarda hopi, ta e burocracia cu ta existi den otorgamento di e placa, despues cu a aproba proyectonan.

Es mas, henter e proceso di aprobacion te na momento di otorga e financiamiento ta suheto na un cantidad regla y revision. “Tin un motibo pa e sistema aki,” Buchmann a bisa. “E tin di haber cu siguranza di transparencia y e reputacion di credibilidad cu nos tin.” Den otro palabra, e reglanan pa financiamiento for di un EDF por ta complica, pero necesario cu no tin ningun instancia cu por probecha di un proyecto. E control riba calidad y cantidad di material cu ta uza den un proyecto, den e caso aki, e caminda den Parke Nacional Arikok ta asina stricto, cu tur hende por ta sigur cu a paga locual mester paga. Pero, pa evita cu e burocracia bira dimas, ta apunta un asina yama ‘Territorial Authorizing Officer,’ cu ta e persona encarga na un pais recipiente di ayudo Europeo, pa controla e procesonan aki. Den e caso na Aruba, e TAO ta Maria Dijkhoff Pita, Director di Direccion di Asuntonan Economico.

“Esaki ta importante, ya cu e persona aki conoce e situacion real, y por contribui na un miho proceso. Direccion di Asuntonan Economico y e TAO no ta traha pa Comision Europeo, sino por considera nan como socionan igual.”

E hecho cu a logra pone e proyecto pa caminda y, si e destaho publico bai segun spera, e Compleho di Bishitante ta muestra di un bon colaboracion, “pasobra nos mester a haci un cantidad di maniobra pa por a yega unda nos ta awor,” Buchmann a conclui.





# Ambientalista Olinda Rasmijn cu sentimento mixto riba proyecto di caminda den Parke

*Segun e, Arubianonan no ta capta mensahe riba proteccion di medio ambiente*

**ORANJESTAD** — P a ambientalista Olinda Rasmijn, construcion di un caminda nobo den Parke Nacional Arikok ta un bon noticia, pero, alabez e tin miedo pa e forma con publico lo haci uzo di e caminda nobo.

Como un persona cu conoce e area di Parke Nacional Arikok manera su planta di man (Olinda tabata activo den e area prome cu el a keda asigna un parke nacional), ya caba e miembro di directiva di Stimaruba a mira con algun automobilista ta uza e caminda actual. “Mi ta kere cu hendenan lo core duro, ya cu lo depende di cada persona pa respeta reglanan di Parke.”

Un motibo cu Olinda ta mira e desaroyo aki cu wowonan

precupante, ta e aumento di trafico di cuadracera y otro vehiculo, cu ta haci daño na matanan existente. Parke Nacional Arikok ta cas pa no menos cu 50 especie di mata, y algun di nan ta unico den mundo. Desaroyo na Aruba a limita nan cantidad y practicamente ta existi solamente den e parke. E cifra abou di especienan di mata ta ilustra con vulnerabel nan ta, y Olinda Rasmijn ta spera cu hunto cu un caminda nobo, lo por drenta un sistema di regla mucho mas estricto, pa evita abuso di tereno.

E ambientalista ta precupa tambe pa existencia di algun especie di mata y animal cu ta prominente den e area zuid di Parke Nacional Arikok. Aki ta

unda tin pensa di mehora local ta conoci como e ruta ‘zuid’ cu lo keda accesibel solamente pa autonan 4 X 4. “E caminda cu tin einan awor, tabata traha pa Pachi Doi, kende tabatin un cuarto y cunucu cu tabata planta, mas p’ariba. Poco poco, cu su pickup, e tabata traha e caminda pa yega su cunucu.” Olinda Rasmijn tin miedo cu e especienan di mata cu a sobrevivir unicamente den e area aki por bira victima di uzo extenso di Parke Nacional Arikok. “Si nan laga e caminda di tera, e ta mata e restonan di mata cu a keda. Ami no ta mucho pro e sistema con nan kier drecha e caminda.”

Al contrario, Olinda ta kere cu e caminda mester bira uno pa hende por cana unicamente.

“Pasobra e ora ei tur hende por realmente disfruta di e paisahe. Ora un un hende ta stuur, e no ta haya oportunidad pa mira kico tin rond di dje.”

Rasmijn ta mira cu Aruba ta kedando atras riba tereno di proteccion di medio ambiente, y cu esaki ta obvio na e falta di leinan adecuado cu tin.

“Tur hende por tin acceso na un pay loader, pa kita of kibra cualkier mata cu tin. Ora hende ta bai traha cas, nan ta kita tur mata, sin pensa riba naturaleza.” E balor di un mata no ta solamente e oxigeno cu e ta produci, sino tambe e proteccion cu ta brinda na parhanan y otro animal local. “Nos no ta corda riba nos naturaleza, tin

un deterioracion grandi di naturaleza na Aruba.”

Olinda Rasmijn ta precupa cu mensahenan di Comision di Medio Ambiente di AHATA, di FANAPA, y di su mesun organizacion, Stimaruba, simplemente no ta haya oido serca e Arubiano comun. Un ehempel clave ta e destruccion y sushamento structural di un di e areanan mas importante pa e ecosistema di Aruba, cu ta Spaans Lagoen.

“Esei ta cuna di pisca, y awor te hasta ta tira zeta y sushi di cas einan. Mi tin cu bisa cu e mensahe no ta yega serca nan, pasobra nan no a haya e les aki na cas. Tur cos ta cuminsa na cas,” ta opinion di miembro di directiva di Stimaruba, Olinda Rasmijn.

## Tempo ta valioso



**Nos ta habri awor for di 7’or di mainta na bo servicio!**

**Di Dialuna pa Diabierna for di 7’or di mainta – 12:00 merdia.  
Y di 1:30 te cu 5:30 di atardi.**

**Diasabra nos ta habri for di 7’or di mainta te cu 4:00 di atardi Non Stop.**



Desde 29 di Januari 2007

# DIMAS no ta encarga mas cu entrevistanan relaciona cu matrimonio ficticio

ORANJESTAD -- Manera cu DIMAS a menciona caba den un comunicado anterior, desde 29 di Januari 2007, e tarea di haci e entrevista relaciona cu control di matrimonio ficticio ya no lo ser efectua dor di DIMAS. Esaki no ta un desicion cu a ser tuma abruptamente, sino ta un punto di discusion cu a bin ta tuma lugar desde cu DIMAS a wordo institui na Juli 2006, entre DIMAS y e otro departamentonan di Gobierno cu tin di haber cu e verificacion, registracion y control di matrimonionan. E problematico di matrimonionan fictisio

Prome cu DIMAS splica ki consecuencia e cambianan den e procedura di control di matrimonio fictisio tin pa esnan cu ya a contrae matrimonio cu un persona di nacionalidad stranhero sea na Aruba of den exterior, cu tin pensa di hasi esaki of cu kisas ta wardando pa un cita cu DIMAS pa hasi e 'entrevista' di matrimonio fictisio (schijnhuwelijks-toets), DIMAS kier a splica dicon ta necesario pa e control aki tuma lugar.

Den caso di otorgacion di titulonan di estadia pa Aruba, ta papia di matrimonio fictisio ora cu e solo motibo pa e matrimonio tuma lugar ta pa haya estadia y admision na Aruba. Claramente DIMAS ta consciente cu tin matrimonionan ta tuma lugar pa amor y cu e deseo sincero di crea un famia cu un persona cu tin un nacionalidad stranhero. Sinembargo, no por perde

fo'i bista cu tambe tin matrimonionan ta tuma lugar, na unda e solo meta ta pa haya estadia aki na Aruba y unda te hasta pagonan di sumanan den careda di Afl. 8000 ta tuma lugar pa e tipo di matrimonionan aki. DIMAS ta kere tur hende por ta di acuerdo cu e tipo di actonan aki no ta na bienestar di Aruba. Fuera di cu mester tene cuenta cu orden publico, mester realisa tambe cu e tipo di matrimonionan aki ta crea un competencia inhuerto riba mercado laboral pa e propio yiuun di tera, pa esnan di nacionalidad stranhero cu di berdad si kier forma un famia cu un yiu di tera, y por ultimo tambe pa tur esnan cu mester di permiso pa traha y biba na Aruba y cu si ta cumpli cu tur e procedura y reglanan pa nan por haya nan estadia aki.

E rol di DIMAS Te cu awor e rol di DIMAS tabata pa tene un conversacion cu e pareha casa of esun cu tin intencion pa casa. Sin embargo esaki no ta un tarea y tampoco un autoridad di DIMAS. E tarea di ehecuta e entrevista relaciona cu control di matrimonio fictisio ta uno cu antes DINA y p'e ultimo mei aña DIMAS a bin ta hasi como un servicio pa Oficina di Censo y Registro Civil y Ministerio Publico, kendenan segun ley si tin e autoridad aki. Desde dialuna ultimo e tarea aki a ser pasa bek n'e dos instancianan aki.

Un otro motibo cu a tuma e decision pa ya no sigui cu e entrevista, ta pa DIMAS como organisacion por focus riba su tareanan

principal y asina traha mas eficientemente riba e meta di mehoracion y fortificacion di e cadena di stranhero. Cual ta maneha e estadia di stranheronan na Aruba dor di otorga permisonan di estadia, y tambe e control di e salida di e stranhero cu rekesito di permiso una bes cu e permiso caduca of cu pa un of otro motibo e permiso no ta valido mas.

E tarea di DIMAS desde awor pa loke ta concerni matrimonionan entre yiuun di tera y esnan di nacionalidad stranhero, ta pa otorga e casa di nacionalidad stranhero un permiso di estadia temporal den cuadro di reunion familiar, si e cumpli cu tur e rekesitonan. Di cual un di nan ta cu e por demostra cu e matrimonio a ser registra na Censo y cu el a ser verifica.

E problematica di matrimonio fictisio ta uno cu a haya su debido atencion tambe na momento cu a introduci e cambionan den e ley di admision y expulsion (LTU). E cambianan cu a keda introduci ta duna e posibilidad segun ley pa controla tur aña si enberdad ainda tin un bida familiar entre e pareha di nacionalidad stranhero y e yiu di tera.

Esaki ta tuma lugar n'e momento di e renobacion anual di e permiso di estadia temporal di e familiar di nacionalidad stranhero, unda cu e control lo ta siguramente uno administrativo y unda tambe un control di e hogar (pa verifica cu ta biba huntu n'e mesun lugar) por forma parti di e control.

Fuera di e control n'e

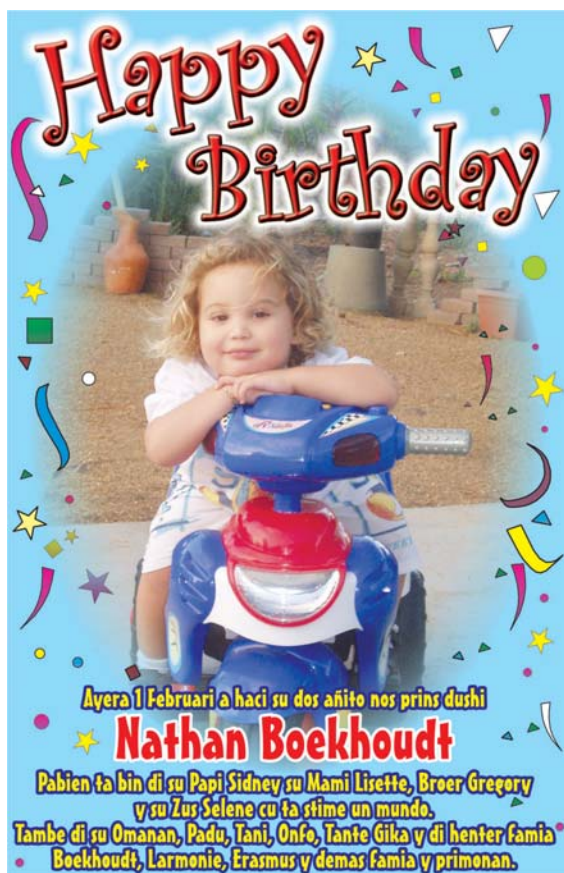
momento di renobacion di permiso, DIMAS su contribucion n'e control di matrimonio fictisio lo ta tambe pa duna conseho na Oficina di Censo y Registro Civil tocante e titulo di estadia di e persona(n) cu ta pidi pa registra un matrimonio y tambe tocante e patrono di bishita di e casa di nacionalidad stranhero.

Unda e pareha cu ya a casa of tin e intencion di bai casa mester pasa awor?

Entrante dialuna 29 di Januari 2007, DIMAS no ta tuma niun formulario D79 mas aden na su oficina y tampoco no ta hasi e entrevista pa casa mas. Entrante e fecha aki mester pasa na oficina di Censo y Registro Civil pa yena e formulario aki y entrega e documentonan necesario.

Una bes cu censo a registra e matrimonio, e ora e pareha por yama DIMAS pa un cita pa hasi un peticion pa un permiso temporal di estadia y trabou a base di reunion familiar. E ta haya e permiso aki cada biaha pa un aña, unda pues e permiso mester wordo renoba tur aña.

DIMAS kier a enfatisa por ultimo cu no ta intencion di LTU nobo, ni di DIMAS, pa torno na e libertad di cada un pa forma un famia cu esun di su escohencia. Cada un di nos tin e derecho ey, sinembargo e ley ta necesario pa proteha un y tur cu ta biba riba Aruba legalmente y cu ta cumpli cu tur regla y debenan, tanto e yiuun di tera y nan famianan, como esnan di nacionalidad stranhero cu a scohe pa bin busca nan futuro na Aruba.





Director di FPNM sra. Vicky Oliana Vos

# Fundacion pa nos Muchanan kier concientisa mayor riba cuida di nan yiu

**ORANJESTAD** — algun organisacion a dicidi di reuni hunto, pa asina wak con, conhuntamente, por yega na un solucion di e problemanan cu tin den e comunidad aki di hobennan problematico. E meta specifico cu e organisacionnan tin cu e dia aki, ta y specialmente Fundacion pa Nos Muchanan ta, pa nan traha hunto. E importancia di traha hunto tin hopi beneficio pa comunidad mes, cu no ta solamente sali y grita yen di cos, pero ta purba di uni tur e forsan, pa combati cosnan cu nan ta mira ta bayendo robes den e area social den comunidad.

Referiendo na cosnan cu ta bayendo robes, ta varios cos e organisacion kiermen y

sigur si mira ultimo temponan aki kico tur ta pasando den comunidad, specialmente bou di hobennan cu not a comporta nan mes na e miho manera sra. Vicky Vos a bisa cu e parti di hubentud nan ta bisa cu nan pro papai di e parti cu ta nan responsabilidad, cu ta tende cu mayornan di muchanan entre 0 pa 12 aña y engeneral nan preocupacion ta, kico ta pasa cu muchanan den e periodo aki.

Ta tende hopi toro organisacion cu tin e parti di hubentud y tambe e parti di mayo tambe, cut a bai na e parti di reparti condom cu esei nan, pero Fundacion pa nos Muchanan su preocupacion ta e parti di 12 aña bai abou, cu e fundacion ta bisa cu mester pasa algo cu e grupo ei tambe y e no mag di

wordo lubida.

Pa e motibo di Fundacion pa nos Muchanan ta busca e forma con nan por aporta tambe, pa yuda mayornan den e periodo ei, dor di duna informacion, pa duna tips con pa atende cu e muchanan den forma di proteha e muchanan di 0 pa 12 aña, pero tambe kico por haci cu ta extra y esei ta e motibo cu Fundacion pa Nos Muchanan ta den e grupo aki, pa wak kico extra nan por haci, pa e aña aki bin cu algo adicional pa e grupo ei.

E intencion di e fundacion ta pa e mayor ta mas informa y percura pa e hobennan haya e informacion y guia necesario, esei ta loke nan kier purba. Un di e cosnan cu Fundacion pa Nos Muchanan ta haciendo na e momento aki ta cu mas chikito e mucha ta, mas miho ta pa busca un caminda pa aloha e mucha durante e periodo di caminda di carnaval, pa evita solo, zonido duro, sinembargo e fundacion ta ripara cu tin biaha pa motibo financiero, logistico, of per onsnan cu

e mama no ta haya pa cuida e mucha, e muchanan ta bai toch.

Poco poco ta ripara cu tin kresh nan cu ta disponibel pa añanan caba y e aña aki tin kresh tambe disponibel, cu ta pone cu mayornan por laga e muchanan aki nan. Fundacion pa nos muchanan tin un lista di kresh unda cu e muchanan por keda y kresh nan cu por acapara e muchanan durante e periodo di carnaval.



**El Gaucho**  
ARGENTINE GRILL

**SPECIAL LUNCH MENU**  
FEBRUARY 2007

**Appetizer**  
Empanada Argentina  
or  
Beef & Vegetable Soup

**Entrée**  
**Grilled Steak (sirloin bottom)**  
Served with fries, sautéed broccoli & corn on the cob  
or  
**Mahi Mahi Fillet with garlic butter sauce**  
served with rice, fried plantain & sautéed broccoli

**Dessert**  
Flan  
or  
Argentine Ice Cream

**\$20.00 plus 15% s.c.**



**DEN CARNAVAL 53**

**Balashi**

**TA E MIHOR CERBES**

Cumpra bo caha di cerbes Balashi y gana un Icejug, un carnaval chair y hopi producto pa disfruta di nos dushi Carnaval 53

\* Rifa di e premio grandi ta inclui: Cerbes Balashi, Coca-Cola, Refresconan Tropical, Malta Balashi y AWA.  
\* Rifa di e premio grandi ta tuma lugar dia 16 February 2007.  
\* Promocion ta obtenibel na supermercadonan participante: Carry Out Oranjestad y Carry Out San Nicolas.

Sra. Natalie Wolff

# Tur cas na Aruba mester dispone di un compania cu ta recohe Sushi

*Serlimar lo cuminsa cobra entrante mei pa recohe sushi*

**OTRANJESTAD** – E dia tan spera a yega tur cas na Aruba lo bai cuminsa paga pa recohe sushi of lo mester haci uso di un compania cu ta brinda servicio pa recohe sushi. Serlimar despues di a comberti su mes di un compania sui generis, ta bai sigui desaroya e servicicionan cu nan kier implementa dentro di poco.

Den un conferencia di prensa presenta pa sra. Natalie Wolff, vocero di Serlimar. E la bisa cu e intencion ta pa cuminsa cobra

dentro di poco pa e servicio di recohemento di sushi. Basa riba e lei di recohemento di sushi, tur cas na Aruba mester dispone di un acuerdo entre un compania di recohe sushi reconoci of Serlimar. No ta asina cu e recohemento lo bira algo obligatorio, unda cu tur hende mester firma un contrat cu Serlimar, pero por haci esaki tambe cu un otro compania.

Serlimar dentro di poco lo cuminsa suministra paketenan di informacion, unda cu tambe

lo tin un contrato tambe, unda cu e ciudadano por mira cuanto e lo tin cu paga y kico e contrato ta bisa. E prijs inicial cu Serlimar lo cuminsa cobra pa recohe sushi na cas di cada ciudadano ta 30 florin cu 90 cen. Contrario na loke a ser bisa, esaki no necesariamente mester keda haci por medio di Serlimar, hecho ta cu tur cas bas riba articulo nan den lei cu ta e articulo number 8 di e landsverordening instelling Servicio di Limpieza, cu ta un lei cu ta bisa cu tur



vivienda mester haci uso di un compania cu ta recohe desperdicio, of ta Serlimar of un compania Privada.

acuerdo. E representante por elabora tambe riba e entrega, e cuida y e uso y e pago di e Minister container.

Pues, tur hende ta obliga si pa firma un contrato of cu Serlimar mes of cu un compania priva pa haya servicio di recohemento di sushi. Serlimar dentro di poco lo cuminsa cu distribucion di e containernan di sushi, cu automaticamente ta pone den pasado e bari nan di sushi, cu ya no ta bai ta necesario mas, paso Serlimar no ta bai traha cu esei nan mas, solamente e containernan di Sushi.

E meta principal ta pa garantiza cu tur desperdicio ta keda den e bari y di e manera aki ta combati tambe e desperdicionan cu ta ser yama bagamundo. Despues cu haya e contenido di e kit cu Serlimar parti, un persona lo bishita e ciudadano entre e oranan di 2or pa 9or di anochi, relaciona cu e registracion y firma di e acuerdo, lo entrega un mini container na vivienda di e ciudadano cu a firma e

Bayendo den acuerdo cu e contrat, ta nifica cu e ciudadano ta sigui haci uso di e servicicionan di Serlimar. E persona cu lo firma mester ta esun cu ta e cabes di cas di e vivienda of vivienda nan. Ta necesario pa e identifica su mes. e barionan cu ta bai ta prome na turno ta e barionan di San Nicolas, Savaneta, Pos Chiquito y asina lo sigui bai abou pa cubri Aruba completo y lo termina na Noord. Cada distrito ta wordo parti den su sub areanan y e kitnan ta cuminsa reparti entrante 5 di februari.

Despues cu e reparticion di tur e containernan keda reparti, e ora lo cuminsa cu e cobranza di recohemento di sushi y e cobranza lo cuminsa entrante prome di mei 2007, prome cu esei no ta posibel, pues te na momento cu termina cu e reparticion, e ora ei lo cuminsa cobra.

## Servicio cu bo por conta riba dje!

Desperdicio grandi y di jardin

Desperdicio residencial

Servicio Septico

**Jama nos pa mas informacion**

▶ ▶ ▶ **582 4684**





**A PETICION DI HOPI CLIENTE NOS TA EXTENDE NOS  
OFERTA ESPECIAL PA CARNAVAL TE CU DIASABRA  
17 DI FEBRUARI !! PASA UN BON CARNAVAL !!**

**BJS**



**BRENCHIE'S**

O'stad-Dakota-Ponton-San Nicolas - Call Center: 528-4250

*"Na unda abo semper ta #1"*

*Un dama ta resulta herida*

# Jeep ta bolter patras di Lighthouse



**ORANJESTAD** – Diaranson mas o menos 8'or di anochi, Polis y Ambulance a bay cu urgencia patras di Lighthouse, caminda un Jeep a bolter y cu tin hende herida.

Na e sitio Polis a constata cu un dama a sufri corta na su cara. El a wordo atendi pa personal di Ambulance y a wordo transporta pa hospital pa asina haya atencion medico. E chofer masculino a splica cu nan tabata coriendo y na dado momento un auto den direccion contrario a flash nan y esaki a causa cu e chofer a baha caminda, bay dal riba un baranca y bolter.



## STUDIA GENERALIA DI TURISMO

Universidad di Aruba

**Studia Generalia di Turismo** is an academic platform for scientific tourism presentations, hosted by the Center for Lifelong Learning and the Faculty of Hospitality & Tourism Management Studies at the University of Aruba.

We kindly invite you to the following presentation :

### **"Heritage Tourism in the Caribbean"**

by

**Dr. Michael Scantlebury**

Assistant Professor, University of Central Florida  
Visiting Lecturer, University of Aruba

Place : Auditorium University of Aruba  
Date : Tuesday February 13, 2006  
Time : 7:00pm - 9:00pm  
Language : English  
Entrance fee : Afl. 25,-

**RSVP (limited space): Tel: 5823901, Ext. 221**  
**E-mail: fhmts@ua.aw**



## Verona's Café & Wine Bar

*Special  
Menu*

### *Appetizer*

Verona's Beef soup

### *Entrees*

**Jambalaya Pasta a la Verona's** with sautéed breast of chicken, fresh calamari and Spanish choriso served over linguini and topped with Jumbo Shrimps and Jambalaya Sauce.

**Grilled Filet Mignon** served with mushroom sauce, rice or French fries.

**Chicken Parmesan Cheese** Golden fried chicken breast, topped with our Verona's creole sauce and Gouda cheese with linguini, rice or French fries.

### *Dessert*

Caramel Flan, Tiramisu.

**ONLY  
\$19.50**  
NO SERVICE CHARGE

**Werfstraat 7 Bayside Mall - Tel: 588-1113**





# SERVICIO BON DIA *Aruba*



**Versa**  
Clothing & Beautysalon

**Coleccion nobo a jega pa CARNIVAL 53**

**e.o. Sport Cortico - Bermuda - Capri's Tops - Jeans - Shimis - y hopi mas.**

Tambe nos tin pakete di Make-up 3 parada Afl. 165,=  
Ta inclui: Wimpers - Glitter - Swarovski.  
Pa cabei pakete ta cuminsa for di Afl. 90,= 4 blow - corte - 1 hairtreatment.  
Den Salon ta hasi blow, corte, tiña, mechita's straight, manicure, pedicure, make-up.  
*Tin lay away plan.*

**Belgiestraat 38  
Tel: 583-3283  
Dialuna pa Diasabra**

*Despues di practicamente un año*

## Awe ta trata caso asesinato parada di lus San Nicolas

ORANJESTAD – Apenas un dia prome cu e parada di lus na San Nicolas, awe Corte den Prome Instancia ta trata e lamentabel caso di asesinato cu a sosode hustamente durante e parada di lus di San Nicolas, caminda e homber Peralta a wordo tira mata.

Tabata dia 11 di Februari 2006, cu Aruba a wordo

sacudi cu e noticia cu durante e parada di lus na San Nicolas, un persona a wordo tira mata.

E sospechoso Melvin Lopez, despues a entrega su mes y cada bes cu e caso mester wordo trata den Corte, esaki ta wordo posponi. Aña pasa por poco tabatin confrontacion pafo di edificio di Corte.

Pesei, cada biaha cu e caso aki mester bay Corte, ta percura pa e medidanan di seguridad necesario. Bon Dia Aruba por a compronde cu e caso aki ta interesante. Interesante pa motibo cu tin indicacion cu pa basta tempo caba, Lopez lo tabata wordo molestia y bati pa un grupo di cual e victima ta forma parti. Ta asina cu Polis ta na altura di esaki ya cu tin kehonan haci na Polis.

Na dado momento Lopez a dicidi di bay Hulanda y aña pasa el a regresa Aruba pa por pasa ratonan agradabel cu su amigonan y disfruta di carnaval. Sinembargo, e grupo cu cada bes tabata molesti'e, no a lubida e asunto y a bolbe cuminsa molesti'e.

Awe den Corte lo bay haci sa kico exactamente a sosode na San Nicolas y Bon Dia Aruba, manera custumber, lo publica pa tur nos lectoran kico ta sosode den Corte.

**B&P/ INTERFACE ARUBA N.V.**  
TRAINING AND CONSULTANCY

We are pleased to announce our training schedule for the first quarter of 2007. We can also provide these trainings as, customized In-Company training.

- ? Supervisory Techniques (Starting January 29)
- ? Practical Management (Starting February 1)
- ? Professional Telephone Skills (Starting February 1)
- ? How to Discipline Employees and Correct Performance Problems (February 15)
- ? Human Resources Management (Starting Feb. 22)
- ? Time Management (Starting March 5)
- ? Effective Leadership (Starting March 19)
- ? Labor Law in Practice (Starting April 12)
- ? Effective Communication (Starting April 23)

For additional information and registration please contact us at  
Telephone 594-5533 / 587-7850 or Fax number 587-6011.  
Email: [bpinterfacearuba@setar.net.aw](mailto:bpinterfacearuba@setar.net.aw) Web Site: [www.bpinterface.com](http://www.bpinterface.com)

**UPGRADING PEOPLE IS OUR BUSINESS !**



**HERMUS RIJSCHOOL**

**CLASES DE CONDUCIR /DRIVING LESSONS**

AUTO, TRUCK, BUS, MOTO

DIALUNA PA DIABIERNA 7-9 PM  
MAR-MIER-JUE 10-11 AM

**SIVIDIVI 1-C NA E RETONDO DI SEROE BLANCO**

TEL:582-6732 CEL:594-3263 **Inscribi cu 150,= florin**

Pa servicio contra di insecto,  
tanto pa den y pafor di cas of negoshi.



**Comehein of Carpata y Kakalaca**

**Yama: Dal Pest Control**

**TEL: 584-9800**

*Nos tin e Solucion*

**Kibaima Petshop**  
Kibaima 5 - Tel: 585-1980



Awor nos ta mas serca di bo cas tambe!  
Cu tur cuminda di bestia, accesorios pa tur acuario, tambe pa bo parhanan, hamster etc.  
Nos a habri nos filiaal nobo na: **MOKO 62 A Y B**  
Bishita nos y ricibi un regalo cu cada compra di Afl. 50,= of mas.

Nos horario na Moko ta  
Dialuna 8 am - 2 pm  
Diamars pa Diasabra 8 am - 6 pm  
Diadomingo nos ta sera

**1001 ITEM STORE**  
Kibaima #5 - Tel/Fax: 585-1980  
Situa banda di Kibaima Petshop

Nos tin 1001 articulo den stock e.o. pa cas, Scol, Oficina, ect. tur cos ta na prijs di baca flaco.

Cuminsando for di  
Afls.1,= te cu Afls.5,=  
Nos ta unico tienda cu prijsnan di añanan 50.

Bishita nos y keda convenci....!!!  
Nos horario ta:  
**Dialuna pa Diasabra:**  
8:00am - 12:00pm / 2:00pm - 6:00pm  
**Diadomingo:**  
9:00am - 1:00pm




**TeleAruba**

- 04.30 pm Cartoons Teen Titans
- 05.00 pm Blue's Clue's
- 05.30 pm 13 den Deporte
- 06.00 pm Juego Limpio
- 07.00 pm Telenoticia
- 07.45 pm Aruba's 42<sup>nd</sup> Youth Queen Eleccion "live"
- 08.50 pm Lotto pa Deporte
- 09.00 pm Aruba's 42<sup>nd</sup> Youth Queen Eleccion "live"





*Door cu e raport di psichiater no ta cla ainda*

# A pospone caso di tata cu a abusa di su propio yiu muhe durante tres aña largo

**ORANJESTAD** — Ayera mainta Fiscal a pidi pa pospone e caso penal contra e homber N. Ta asina cu N. ta actualmente sera na KIA como sospechoso di delitonan serio.

## ACUSACIONNAN

E acusacionnan cu Fiscal a presenta contra N. ta:

- entre 1 Januari 2001 y 8 Januari 2004, el a comete actonan immoral cu su yiu muhe, kende na 2001 tabatin 15 aña. Fiscal a describi e forman di immoralidad cu N. lo a haci caminda el a menciona cu N. lo a mishi na su yiu su pecho, partinan intimo y hasta ta papia di relacion sexual.

- entre 1 Augustus 2006 y 4 September 2006, el a menasa su yiu muhe cu un cuchiu y a bay cune na e costa Noord y a tuma posicion pa bente den lama.

- entre 1 Augustus 2006 y 4 September 2006, el a maltrata su yiu muhe.

## POSPONE CASO

Fiscal a pidi Hues pa pospone tratamento di e caso pasobra te ainda e raport di psichiater no ta cla. El a pidi Hues pa pospone e caso pa maximo 2 luna.

Fiscal a remarca tambe cu abogado di N., mr. Zara, lo a pidi Hues Comisario pa scucha e victima como testigo. Fiscal no ta haya esaki necesario. E abogado a bisa cu e si ta haya cu esaki ta necesario.

Hues a bisa cu e lo pospone e caso pa dia 30 di Maart 8.30 di mainta, caminda lo trata e caso den su totalidad.



## EZ BLOCKS

INTERIOR SYSTEMS & CARPENTERSHOP

- CUSTOM CLOSETS
- DURABLE KITCHEN CABINETS
- STORE INTERIORS
- FIRE RESISTANT WALLS
- CUSTOM AUDIO-VIDEO FURNITURE
- BRAZILIAN GYPSUN PRODUCTS
- GENERAL FINE CARPENTRY

**DE LA SALLE STRAAT #26**  
**JADA MALL UNIT #8**  
**TEL: 730-3745 CALL FOR APPOINTMENT**




**PC Knowledge**  
 Bo progreso ta nos compromiso

Santa Cruz 32-C Tel.: 585-0373 Fax: 585-7424  
 E-mail: pcknowledge@setarnet.aw

---

**NOBATO ( New Group )**  
 Dianan: Jan. 29, 31, Feb. 5, 7 & 9  
 Costo: 257.= Orario: 10:00am - 12:00pm  
**KIDS Computer Course Level 1**  
 Dianan: Jan. 31, Feb. 7, 14, 21, 28, Mrt. 7, 14, 21, 28  
 Costo: 325.= Orario: 3:00pm - 5:00pm  
**KIDS Special Course 6 - 8 Aña**  
 Dianan: Feb. 6, 8, 13, 15, 20, 22, 27, Mrt 1 & 6  
 Costo: Awg. 325.= Orario: 4:00pm - 6:00pm  
**QUICKBOOKS PRO Level 1**  
 Dianan: Feb. 7, 12, 14, 19 y 21  
 Costo: Awg. 257.= Orario: 7 - 9 pm  
**EXCEL XP Level 1**  
 Dianan: Feb. 12, 14, 19, 21, 26  
 Costo: Awg. 200.= Orario: 10:00-12:00 pm  
**WEBPAGE DESIGN Level 1 (Dreamweaver 8)**  
 Dianan: Feb. 24, Mrt. 3, 10, 17, 24  
 Costo: Awg. 257.= Orario: 1:30pm - 3:30pm

**Tambe nos service bo computer!**

## Rolando's Towing

Shiribana #9  
Pariba di Rococo Plaza

TOWING SERVICE - HABRI LOCK DI AUTO



**NA BO SERVICIO 24 ORA**

**TEL: 963-2242 - 732-5555**

## La Bodega.

Bring Argentina's finest into your home...

Visit La Bodega for a taste of new TRAPICHE wines.

Gutenbergstraat 4 - O'stad - Aruba  
 Tel.: 588 5330 Fax: 588 1279





**The New Ghis Laine**

Awor cu productonan nobo  
 Ta busca  
 Bendedora Freelancer  
 Pa vende Perfume di marca  
 Cosmetico Italiano

**Comision 20-30%**  
 Yama 588-0362 of pasa  
 Caya Frere Bernadinus 12

## Ginas Cuisine

Lunch Specials

Bin disfruta di nos Lunch Special sea pa Dine-in of Take-out  
 11:00 AM- 6:00 PM

**\*Carni Stoba**

**\*Curry Chicken**

**\*Chicken leg horna**

**\*Lenga Stoba**

**\*Cabrito Stoba**

**\*Balchi di Pisca**

**\*Balchi di Carni**

**\*Higra den Cibollo**

**\*Porkchop Criollo**

**\*Fish fillet garlic sauce**

Tur cuminda ta inclui sopi di dia, arroz blanco of more,  
 Salada di batata of Colestuw, Banana i pan bati.

1 Soft "Free"  
ta valido pa  
take out Menu!!

Prijns ta Solamente :  
**Afl 12.50**



**Tel: 588-9464**  
 Caya G.F Betico Croes. (Banda di Digicel)

*Partido MEP ta presenta un lista di 13 punto*

# Pa demostra na e pueblo votador cu hamas y nunca mester duna confiansa na lidercito di Democracia Real

**ORANJESTAD** - Tin varios politico den oposicion cu deliberadamente ta traha contra interes di e pais aki. Un di e lidernan aki ta e lidercito di Democracia Real, esta Andin Bikker.

Den pasado, esta promer cu el a lanta su partido DR y te cu awe varios intento a wordo haci door di su persona pa perhudica e pais aki malamente.

Tur su intencionan maligno ta pa 'tranca cos' y muestra gobierno cu e ta e gran Don Sabelotodo di e pais aki, cu e so tin diploma di Universidad, cu delaster otro conciudadano ta hende sin valor, sin educacion etc. etc.

Sinembargo den practicamente tur su intencionan maligno, e elemento aki a fracasa y te hasta a yega asina

leu cu recientemente den casacion Corte Superior a bati riba su dede malamente.

Kende den e comunidad Arubano no ta corda e siguiente casonan?

Su accion na favor di gласnan 'getint', ya cu aparentemente e ta contra pa Cuerpo Policial tin un bon bista riba malandronan cu kier perhudica e pais aki;

Su defensa na favor di esnan cu kier keda ilegalmente riba Aruba y cu te hasta su persona tabata lanta den marduga pa yuda saca esnan indocumenta for di warda di polis;

Su defensa na favor di matrimonio ficticio;

Su defensa na favor di matrimonio homosexual;

Su defensa na favor di consultants cu ta tramita permiso pa stranhero;

Su defensa na favor di estado di UPG y consecuentemente na favor pa pais Aruba manda tur aña 75% di invoerrechten (100 miyon florin pa aña) pa Union Europeo;

Su accion anti-patriotico pa forza Gobierno mediante un hues pa duna e compania Digicel un concesion (permiso) pa cuminsa cu un compania di telefon celular na Aruba y despues a percura pa bende esaki cu Irlandes y Jamaquinonan;

Su defensa na favor di e compania Digicel pa ranca 15 miyon florin di pueblo y cual caso a wordo trata den tres diferente corte, esta Corte di Promer Instancia, Hof y Corte Superior (Hoge Raad);

Su defensa na favor di e compania Digicel pa no uza e Mobile Country Code 383 di Aruba, pero esun di Jamaica cu su Mobile Country Code

338;

Su defensa na favor di Digicel pa no paga 7.2 miyon florin pa e concesion y 2 miyon florin pa e frecuecianan;

Su defensa na favor di clubnan nocturno cu constantemente no kier respeta e orario di ceramento di negoshi, esta estilo 'Solo pa solo'; Pues cu esaki e ta pro pa nos juventud keda te mainta riba caya, cu tur e consecuecianan negativo cu esaki ta trece cu ne;

Su oposicion pa gobierno cobra Valero 1% di exportacion pa loke ta BBO;


Su oposicion onsportief contra Consejo Supremo Electoral, pasobra su partido pa 23 voto no a logra haya un asiento den Parlamento.

Ta increibel cuanto maldad ta wordo defendi door di e politico aki y te ainda su persona ta kere cu e pueblo inteligente lo bay tras di tur e locuranan aki y cu den un eleccion e pueblo votador lo por dun'e confiansa pa goberna e pais aki.

Cu den oposicion mes e elemento aki ta demonstra con haragan e ta pa ranca miyones di e pueblo Arubano, corda si cualkier dia e pueblo ekiboca y duna su partido e confiansa pa goberna e pais aki.


No lubida riba e dicho: "Ora zorro ta conta su pasion, cunukero cuida bo patonan".

## Servicio y Calidad cu bo Merece!

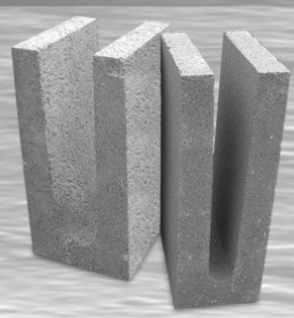


# ATCO

# SUPERBLOCK

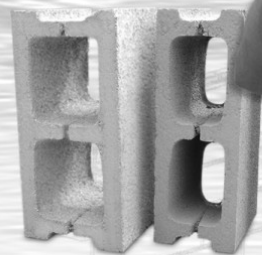


**SOLIDBLOCK**




**RINGBLOCK**

Spaar placa, tempo y trabou, revolucionando e manera di basha ring balk.



**HOLLOWBLOCK**



**Pa mas informacion, tuma contacto cu ATCO na:**

<b>Noord - Tanki Flip 78</b> Tel. 587-0835 Fax. 587-4893	<b>Dakota - Sabana Blanco 2</b> Tel. 582-4684 Fax. 582-5971	<b>San Nicolaas - Theaterstraat 20</b> Tel. 584-8124 Fax. 584-8122
--	---	--



# DEN CARNAVAL 53

# CU SETAR

Bo ta un Ganador di mes!



**GRATIS un T-Shirt di Carnaval 53 di SETAR pa e prome 150 cliente**

## Celularnan PREPAID



GSM  
**primo**

Simple  
Design

NOKIA 1600  
Afl. 64,-\*



GSM  
**primo**

Camera  
Phone

AK 760i  
Afl. 74,-\*



GSM  
**primo**

Clamshell  
Camera Phone

DIRLAND E-307  
Afl. 84,-\*



GSM  
**primo**

User-Friendly  
Interface

NOKIA 6030  
Afl. 114,-\*



GSM  
**primo**

First-Class  
Look

NOKIA 6060  
Afl. 154,-\*



**waw!**  
GSM  
**primo**

Small &  
Lightweight

NOKIA 6070  
Afl. 169,-\*\*



**waw!**  
GSM  
**primo**

Attractive  
Clamshell

SAMSUNG X660  
Afl. 179,-\*\*



**waw!**  
GSM  
**primo**

It's All about  
Style

MOTOROLA V3  
Afl. 299,-\*\*

\* Oferta ta valido te cu 19 di februari 2007, tanten cu tin den stock

\* Prijs aplicabel ora cumpra un caarchi Afl.15,- na yamada

\*\* Prijs aplicabel ora cumpra un caarchi Afl.25,- na yamada



## SETAR

Pa mas informacion yama 139  
of bishita [www.setar.aw](http://www.setar.aw)

Pa celebra 20 aniversario di e club aki

## Quota Club of Aruba ta lansa documentario 'E bida di un sordo'

**ORANJESTAD** — Den un conferencia di prensa, representantenan di Quota Club of Aruba a haci presentacion official di nan ultimo proyecto, un documentario titular "E bida di un sordo". Alexia Semeleer como presidente di Quota Club of Aruba, a splica cu e miembronan din an organisacion ta dedica hopi ora di servicio pa mehora calidad di bida di esnan menos afortunada den nos comunidad, specialmente esnan cu problema di oido y habla, y hendenan muher y muchanan den dificultad.

Dia 29 di mei proximo, e organisacion ta celebra su di 20 aniversario dunando asistencia na esnan menos afortunada, y haciendo e trabounan caricativo, y manera Evelyn Wever Croes a anuncia, e anja completo lo ta den lus di e aniversario. E anja aniversario lo cuminsa cu un seminario annual dia

26 di mei, riba cual pronto lo tin mas informacion y lo sigui cu trabounan di servicio riba diferente area.

Den curso di anjanan, Quota Club of Aruba a enfoca hopi riba problemanan di oido, y a purba concientisa nos comunidad riba miho cuida di oido. Asina anualmente tin e campanja di earplugs den temporada di carnaval. Pero pa nan di 20 aniversario, nan kier a haci algo mas impactante.

Lenny Theysen a tuma e encargo di produci un documentario cu ta duna informacion riba e bida di un persona sordo na Aruba, y kico tur ta wordo haci actualmente pa e personanan aki y enfasis ta wordo poni riba e importancia di prevencion di abuso di oido. Den e documentario tin diferente entrevista di personanan sordo of cu problema di oido cu ta sumamente importante pa henter nos comunidad sa.



Tambe tin entrevista cu diferente profesional riba e tereno aki. E produccion di e documentario aki tabata den man di Cherryldine Muller y Pro Video. Cu e video aki,

Quota international of Aruba ta spera di por aumenta concientisacion den nos comunidad pa problemanan cu por wordo ocasiona door di abuso di nos oido, y tambe

pa crea mas simpatia pa esnan cu e handicap invisible aki. E video lo wordo transmiti pa nos canalnan di television local den e proximo dianan aki.



**ZODIAC: 3640 Leo**

**BON DIA Aruba** Ta presenta **GANADOR! TUR DIA**

**Afl. 850**

Yena e formulario aki cu e cifranan di bo preferencia y deposite den nos buzón paden di nos oficina na Weststraat #22 promer cu 7'or p.m. (anochi). E ta hunga Sorteo Catochi Pro Deporte.

**Mi number di suerte pa awe ta:**

Number: ..... Abonado SI ☐ NO ☐

Adres: ..... Tel: .....

**Diabierna 2 di februari '06 Afl 850—**

**BO CADENA DI NUMBERAN DI SUERTE TA DUNA E NUMBER DI AWE**

**Gatorade** Ta presenta **LOTTO PA DEPORTE**

Agencia De Veer & Sons - Wayaca 45 Tel: 582-2076

**CATOCHI PRO DEPORTE** **CATOCHI-PRO DEPORTE**

**9510-2779-3567**

Diario	Corsow
1120	3273
4232	9380
2653	5662

**RESULTADO DI BIG 4** **5970**

**LOTTO DI DIA**

**06-12-14-19-30**

**UPER 4**

**0220**



# Rancho Monte Blanco ta Presenta



*Diabierna 2 Februari*  
*HAPPY HOUR • 2 pa 1*  
*6 P.M. PA 9 P.M.*

*Minitera Cross Fire*

**Cocina El Compa: LO TA BON SURTI**

*pa nos muchanan*  
*Skina di Titas*

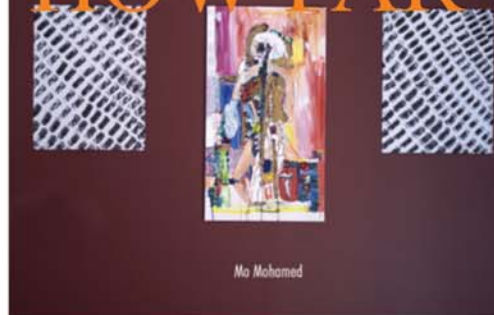
**pony ride**

**ENTRADA: GRATIS**

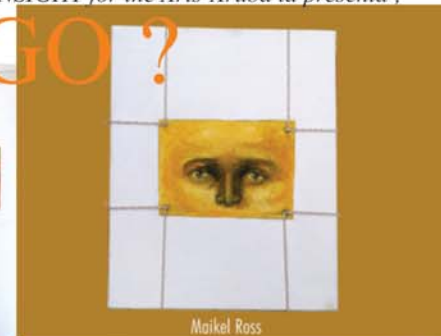


Foundation INSIGHT for the Arts-Aruba ta presenta :

# HOW FAR CAN YOU GO?



Mo Mohamed



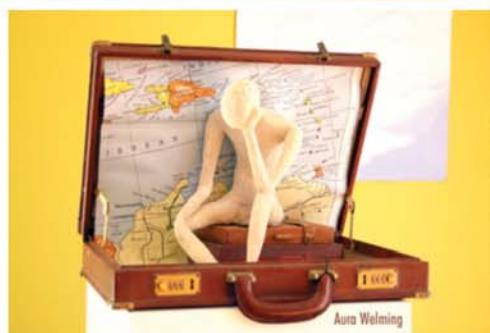
Maikel Ross



Ad Rekkers



Wendy Sneek



Aura Welming



Stan Kuiperi



Kathy Claiborne



Edmund Tuijthout



Marisol Canizalez



Alida Martinez

Diabierne anochi a ser inaugura ku un exito grandi, e exposicion aki. 20 artista local y internacional a ser invita door di e curadora-directora di e fundacion insight pa participa y cada artista di e forma aki duna nan mes un interpretacion na e pregunta aki: kon leeuw bo por bai? Diferente diciplina den arte a worde husa den e exposicion aki entre otro: zelfpotret, fotografia, collage, tekening, acrylic-oil riba canvas den diferente formato, objeto-escultura, video- mixed media, zelfpotret, collage etc. E anochi pa conta ku mas di 120 persona, y bon anima. E topico di e anochi tabata uno interesante. Di e forma aki ARTE visual a bisti di gala den Galeria INSIGHT situa na Paradera park 215. Artistanan ku a participa ta: Mo Mohamed – pintura, Stan Kuiperi-pintura, Marisol Canizalez-pintura, Maikel ROSS-pintura Danilo Geerman-pintura, Sulay Correa-pintura, Edmund Tuijehut-pintura, Maria La Torre-pintura Ryan Oduber-video-mixed media, Rob ter Haar-video-mixed media, Aura Welming-objeto-pintura Merel Welming-collage, Frans Lacle- escultura di muraya, Ad Rekkers-escultura, Jacqueline v/d Linde-fotografia Nancy F. Croes-pintura, Gwendy Sneek- pintura, Nia Halima- objeto di muraya Marcello Werleman-pintura, Curadora di e exposicion: Alida Martinez- instalacion –pintura

E exposicion ta habri di dialuna te ku diabierna di 9:30- 12:00 y di 2:00- 5:00. Te ku dia 27 februari 2007.





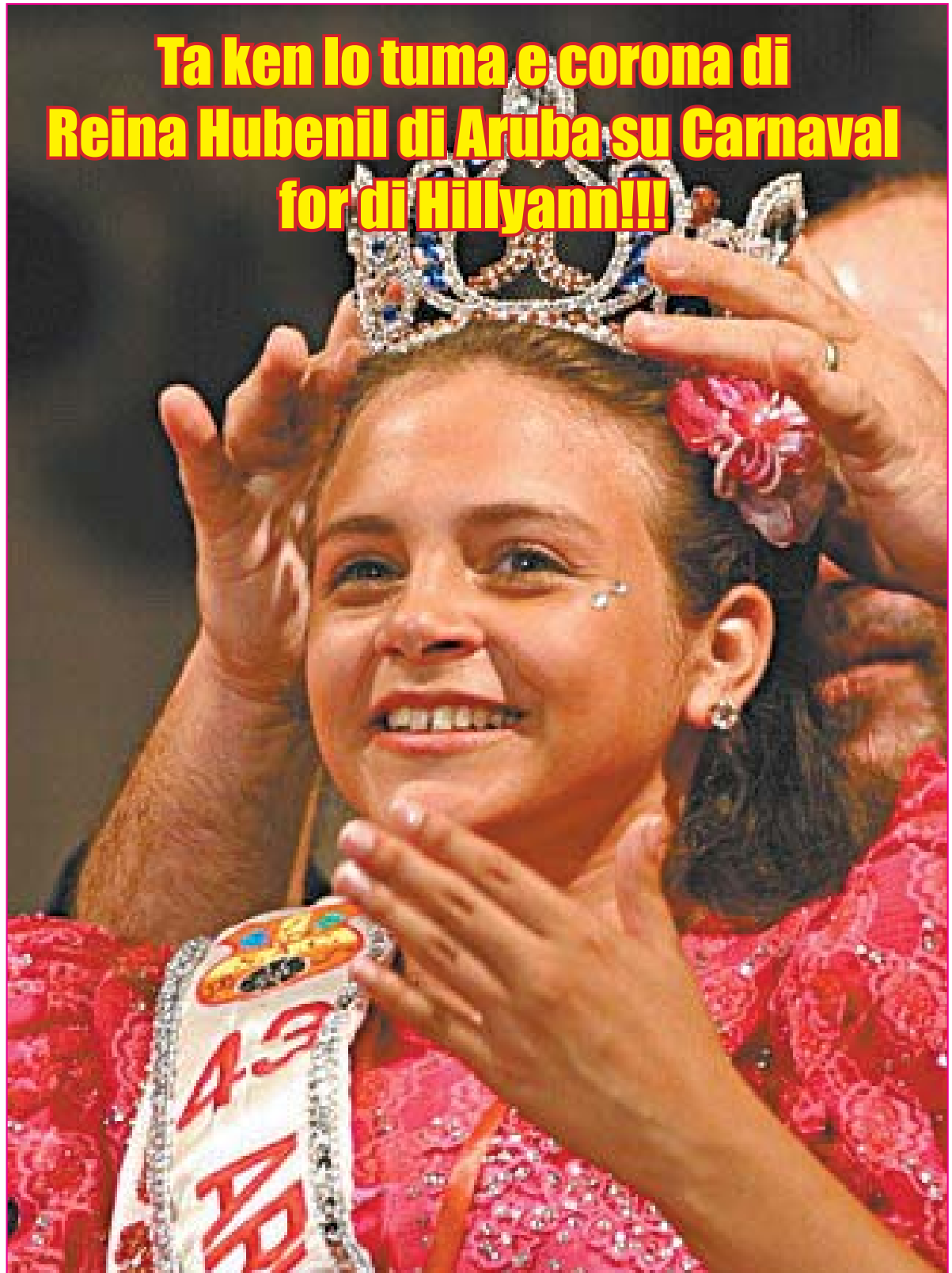
## Actividadnan Carnavalesco pa e siman aki!

\*2 di februari 2007 lo tuma luga e eleccion y coronacion di Aruba su di 44 reina Hubenil. E evento lo tuma luga den Aruba Entertainment Center y lo cuminsa pa 8or di anochi.

\*3 di februari 2007 pa 10or di mainta lo tuma luga e tiramento di lot pa e candidatanan grandi na oficina di SAC. Diasabra anochi den e cayanan di San Nicolas lo tuma luga e grandioso Parada di Luz. E parada lo pasa riba e ruta normal di San Nicolas y lo cuminsa pa 8or di anochi.

\*4 di februari 2007 pa 10or di mainta na oficina di Parlamento di Aruba lo tuma luga e tras paso di mando for di Minister President di Aruba pa e Prins y Panchonan di Carnaval 53!

Pa 2or di merdia e Parada Infantil di Aruba su Carnaval lo subiriba e camindanan di San Nicolas. E parada lo pasa riba e ruta normal di San Nicolas.









*CIAD cu informacion  
pa nos hubentud*

# 'Un Carnaval Sano y Conciente sin Droga na bo Mente'



**ORANJESTAD** - Biggie Boy y Buddy hunto cu CIAD den Caya Grandi diabierna awor Rey Infantil di Roadmarch, Jair 'Mighty Buddy' Vesprey, y Rey Hubenil di Roadmarch, Jonathan 'Biggie Boy' Thiel, lo ta presente den Caya Betico Croes Diabierna awor 2 di Februari pa parti e foyeto di Carnaval di CIAD (Centro di Informacion pa Asuntunan di Droga).

Mighty Buddy y Biggie Boy lo ta den Caya Grandi di 3a<sup>ra</sup> or di atardi pa dilanti, bisti cu nan coronanan y mantelnan di Rey, y ta spera di topa cu tur mucha y hoben di Aruba pa comparti nan mensahe positivo.

E foyeto di CIAD cu nan lo ta partiendo tin na esun banda e lema di Carnaval 'Un Carnaval Sano y Conciente sin Droga na bo Mente' y na e otro banda cinco característica di un mucha, hoben y adulto exitoso.

E caracteristicanan aki ta:

1. Bo ta sabi y bo sa ken bo ta
2. Bo tin hopi valor y bo ta respeta bo mes
3. Bo ta sigur di bo mes y bo ta tuma bon decision
4. Bo ta balente y bo kier yega leu den bida
5. Bo ta fuerte y bo tin curashi pa pidi yudanza.

Riba e folder por mira tambe e mascota di CIAD, e famoso Bugszy, cu su mensahe 'Stima Bo Mes, Tambe den Carnaval'.

Carnaval ta un periodo di riesgo grandi, tanto pa esnan cu no a bin den contacto ainda cu droga y alcohol, como pa esnan cu a haci e contacto ey caba, pero ta (por ehempel) rehabilitando.

Pa medio di su foyeto, CIAD kier corda muchanan, hobennan y adultonan riba e sabiduria, forza y curashi cu cada un di nos tin den nos mes, ni maske con chikito o grandi hende por ta.

Si un persona para fuerte den e calidadnan aki, lo ta imposible cu e por tuma decisionnan robez.

Finalmente, CIAD ta invita, den nomber di Biggie Boy y Mighty Buddy un y tur pa pasa den Caya Grandi Diabierna awor pa haya nan foyeto y cera conoci di cerca cu nos Reynan Hubenil di Calypso y Roadmarch. Pasa un dushi Carnaval!



## REFRESCO TROPICAL

# CATCH THE FLAVOR

**Cumpra bo caha di Refresco Tropical  
di 8 oz. of 20oz. na bo supermercado  
preferi, warda bo recibo y entregé  
na Carry-Out Oranjestad of  
Carry-Out San Nicolas  
y scohe bo Hanes T-shirt di  
Refresco Tropical.**



**Stock ta  
Limita**

• Un pa persona  
• Promocion balido tante cu tin den stock



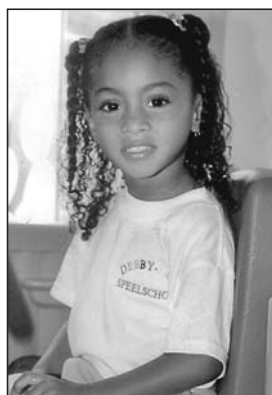
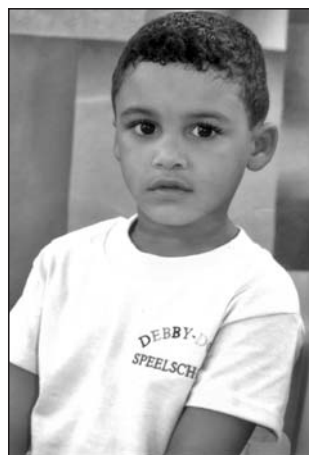
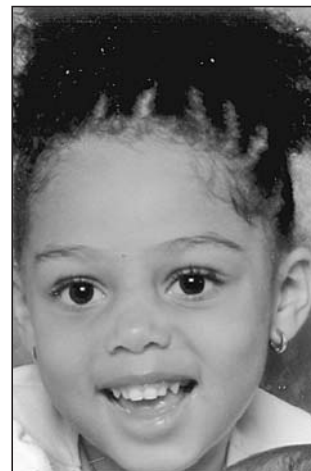


## Debby Doo cu eleccion di reina y fiesta diasabra awo

**ORANJESTAD** – Tur preparacion ta cla pa mañan e evento grandi di eleccion di rein y su fiesta tuma luga pa e alumnonan di Debby Doo Speelschool. Pesei mes ta invita Aruba henter pa e pa bin goza hunto cu nan y apoya e candidatanan cu lo ta riba stage na Renaissance Convencion Center. Nan kier a corda mayornan tambe cu e muchanan cu no ta participa den e evento aki tambe por bin disfraya ya cu lo tin premio disponible pa esaki. Diasabra mainta tur cos lo cuminsa pa 7.30 di mainta y lo termina pa 11 or di mainta. Carchi ta costa solamente 5 florin y ta obtenibel na scol caba serca Debby Doo. Hopi exito na cada un di e popchinan aki durante di e eleccion y un dushi dia di Carnaval na tur e muchanan cu lo sigui goza di e fiesta.

Prins 'Cunucu' den persona di Owen Every y Pancho 'Cosecha' den persona di Jason Soeiro lo ta riba stage hunto cu e 11 reinanan cu ta:

1. Carolina Janssen
2. Tiana Tromp
3. Tiara Muyale
4. Chante Martis
5. Kiki James
6. Meagan Tromp
7. Amy Davelaar
8. Sjurry Ann Tromp
9. Jaimey de Hoen
10. Kaylee Geo
11. Xurrienne Kelly





# Precious Anardey ta entrega premio na candidatanan di Reina Infantil

## SAVANETA

Recientemente na Precious Anardey situa na Savaneta a hasi entrega di premio na e 4 prinsesitanan cu a participa diabierna ultimo den Entertainment Center na Eleccion di Reina Infantil di Aruba su Carnaval 2007. Manera tur aña ya ta un custumber, e prestigioso joyeria Precious Anardey ta hasi entrega di un premio special na e ganadora absoluto di cada eleccion di reina. E aña aki como muestra di aprecio pa e eleccion di Reina Infantil, Precious Anardey a dicidi di entrega un premio na tur e participantenan y no solamente na e ganador absoluto.

Entregamento di e premio na cada participante a wordo hasi na Precious Anardey situa na Savaneta y a ser hasi door di Sra. Deyanira Janssen-Frank. Cada Reina a keda masha satisfecho cu nan premio. Durante su discurso, Sra Janssen-Frank a gradici e participantenan pa nan contribucion na e eleccion di Reina Infantil cu siguramente a engrandecé nos Carnaval 53 y a remarca di ta masha contento di un biaha mas por a patroniza y di e forma aki aporta na Aruba su Carnaval.

Precious Anardey kier hasi uso di e oportunidad aki pa asina pidi henter e pueblo Carnavalesco pa goza di e temporada aki, cu ta priminti di bira un biaha mas grandi, den un forma responsabel y kier a recorda tur mayor pa cuida nos chikitanan y nos hubentud pa por demostra cu di berdad conhuntamente nos por goza di nos paradanan sanamente.



**AD PATRES**  
funeral home

Van Rensselaerstraat 2  
Tel. 5842299 - 934344  
Family owned and operated

*Tambe ta cu Carnaval 53  
pa un Carnaval safe y sano  
E faha di seguridad ta preveni  
60% di accident fatal  
Happy Carnival Aruba*

## Carnavalistanan!!!!

*Tene semper den mente cu....*

*Un momento inespera, por cambia bo bida pa  
semper...*

*Proteha bo mes contra embaraso no planea  
y malesanan transmiti sexualmente.*

*Abortion is not an option, take precaution!!!*

*Haci uso di "double dutch"*

*( condom, hunto cu un otro anticonceptivo)*

**"Ta bo curpa, protehe!!!**



famplar@setarnet.aw

Un mensahe di  
**Famia Planea**  
Tel: 584-9591





# Sandra's pre-school & play garden cu nan eleccion di reina

**ORANJESTAD** – Manera ya caba ta un tradicion Sandra's pre-school y play garden ta tene su eleccion di nan reina di carnaval. Tur hende sa cu e manera cu na ta escoge nan reina ta un manera masha creativo y ta pesei mes nan eleccion ta asina popular. E eleccion lo tuma luga diasabra awo dia 3 di februari 2007 na POVA Country Club y lo cuminsa pa 4or di atardi. Sandra's pre-school & play garden ta extende un invitacion masha special na un y tur pa bin apoya e popchinan aki cu lo forma parti di e bunita eleccion aki. Tur hende mester sa cu e ambiente lo ta hopi bon y cu si bo kier pasa leuk ta den POVA bo mester ta. Den Carnaval 53 cu Sandra's pre-school lo boso pasa bon mes. Di awo caba masha hopi exito na e popchinan cu lo duna nan presentacion!







*Reina Hubenil San Nicolaas*

**Bin Apoya mi dia 2 di Februari na  
Entertainment Center.**

**Tin un bus ta sali for di Y.M.C.A. S/N 6:30 pm  
Pa T-Shirt por yama: 5843008 / 5842217**





# Lynette do Nascimento ta gana premio di 'Eyes Youth Queen'



**Gluteos Perfectos**

Un sesion solamente - Sin Dolor - Sin Cirujia - Sin Cicatriz - Sin reduccion di bo capacidad - Sin efectoona secundario ni prome ni despues - un resultado perfecto - garantiza pa bida mas

**Purbe y Conquista tur e Miradanan**

**Angel Skin Care Center**

Katunestraat 925 - Pontoon  
Tel: 588-2377 - 964-9988  
745-0910 - 592-8461  
LENNY REIDER, Cosmetista



**DAKOTA** - Ayera den un ambiente masha grandi algun di e participantenan pa reina hubenil a competi den e eleccion di 'Eyes Youth Queen' un eleccion organiza pa Eyes Nightclub buscando asina e wowonan nan ta pone mas hopi atencion y dedicacion na esaki. Tanto Lynette como su estilistanan a ricibi nan premio cu sigur ta yega na tremendo momento.

Pabien!

**Palmera Quality Products N.V.**  
L.G. Smith Blvd. 140  
Tel: 582-2122

Aguardiente Costeño esun mas gusta pa tur Colombiano na Aruba

**SLEEP COMFORT**  
Pa e miho foam y lijn nos di Sleep comfort Tine pa bo!

Sabana Blanco 34-A Tel: 582-2709 / 582-4405  
pazuid di Texaco na Wayaca

**Gosa den Carnaval?**  
Pone bo cas den bon man!

Pakete di Lease pa cas of negoshi

**Afl. 115 pa luna**

**SafeCom**  
SECURITY & NETWORK SERVICES N.V.

Yama 588-2612

**Pa tur bo material pa Carnaval...na BRENCHIE'S**  
bo mester ta!

Tel: 528-4250

**bigga riddin**  
bigga style  
bigga love  
bigga vibe

**BIGGA CARNIVAL DRINK**

**Marieje T-Shirt Printing**  
Gaspardo 816-C na Noord, e-mail: msp@netnet.na  
Pa mas informacion yama Tel: 586-8989 / 586-4528

Bo a haci besteling di T-shirt nan di Carnaval caba uel pasa na Marieje Printing nan ta print tur model, color y tema di T-shirt di Carnaval





## Ayeranochi EPB Oranjestad a corona su reinanan pa carnaval 53!



**PARADERA** – Ayeranochi Club Caiquetio tabata yen di e energia hubenil di e alumnonan di EPB Oranjestad cu a tene e evento di eleccion y coronacion di nan reinanan, Hubenil y Grandi. Un anochi yena cu energia y creatividad di e alumnonan aki cu a duna tremendo presentacion.

Despues di tur presentacion e MC di anochi Mark Benson a anuncia e ganadorean di e anochi. Emoni Wauben a bai cu e premio di candidata mas popular y Dayensee Vrolijk a bai cu e premio pa candidata mas creativo. Den e

categoría hubenil Adeline Martinus a wordo eligi como prome finalista y reina hubenil di EPB Oranjestad a keda den persona di Ashlyn Shipley. Mes ora a sigui cu e premiacion den e categoría grandi, prome finalista den e categoría aki a keda den persona di Kimberly Prado y reina grandi di EPB Oranjestad a keda den persona di Dayensee Vrolijk.

Un anochi masha agradabel yena cu creatividad y ambiente di cada un di e alumnonan aki cu a duna tremendo presentacion.



**Danki Danki**  
Danki Angel Skin Car Center  
di a yudami logra  
mi salud y mi belleza.

Angel Skin  
Care Center



Mi nomber  
**Alexandra Astrid Ridderstaaf**  
Mi a baha **160 Liber** den 7 luna. Mi tabata un persona cu  
"Obesidad Morbida" E malesanan cu mi tabata tin ta "dermatitis,  
precion halto, problema cu respiracion, retencion di liquido".

**9 aña sirbiendo Aruba cu etica profesional**  
Katunastraat #25 - Ponton  
Tel: 588-2377 - 964-9988 - 745-0910



Enjoy Carnival with a peace of mind!  
Let us take care of you...  
Ask for our HOME PLUS coverage

**AIG** **AMERICAN HOME**  
ARUBA ASSURANCE  
Global Reach, Local Service

Phone: (297) 582-5500 • E-mail: aharuba@aig.com

**Pa cualkier Evento di Carnaval**  
Coronacion di Reina \* Presentacion di Costums \* Jump-Ups  
\* y tur sorto di actividad Carnavalesco yama  
nos :

**BON DIA**  
Aruba

Na: noticia@bondia.com of carnaval@bondia.com  
Tel: 582-7800 - 588-1899



# Setar dunando sosten na nos Dushi Carnaval 53

**ORANJESTAD** - Carnaval di Aruba desde su inicio a atrae no unicamente esnan cu ta participa den e parada activamente, sino tambe hopi bishitantenan y turistanan cu ta bin Aruba for di varios skina rond mundo pa asina goza e celebracion cu ya a bira un tradicion cultural caba. Carnaval di Aruba ta un di e productonan cu Aruba tin pa ofrece turistanan cu kier bin celebra Carnaval den Caribe durante e lunanan frieu na nan pais. SETAR como compania nacional di Aruba a mira e importancia pa sostene e actividad aki y manera ya pa varios aña caba ta participa activamente pa duna un y tur e animo den e fiesta aki. E flanelnan di SETAR cu e diseño di Carnaval 53 riba dje ta blou aqua e biaha aki y ta wordo bende na un prijs hopi bon di 5 florin na tur teleshop

di SETAR. E campaña bisti bo creatividad di Setar N.V. y si nos camara captura bo ta un ganador di mes. A cuminsa caba desde diasabra di 20 januari 2007 caba y lo sigui te cu diadomingo dia 18 februari 2007 na unda cu lo finaliza e Carnaval 53. Lo tin: 20 premio di Awg.50,- na yamada gratis, un premio cash di Awg.500,- cash y e premio grandi di Awg.1000,- cash. Ademas di esaki tur ganador lo ricibi un tas cu regalonan di SETAR. Un otro innovacion cu SETAR a bin cune y cu ta hopi popular entre e televidente di Telearuba ta e efecto special di Waw!TV, cualkier persona cu tin un wawphone por manda un potret di nan mes of di nan famia of conoci den ambiente di Carnaval via e sistema di SMS na 556 (Awg.3,- pa cada potret) tur

siman durante e programa carnavalesco DEN DJE y por gana Awg.75,- na yamada. E campaña aki ta andando te cu dia 19 di februari 2007 Premionan special pa celebra 5 aniversario di categoria di votacion eleccionnan pa titulo di MAS; For di tur e carnavalistanan cu ta vota via e sistema di SMS pa nan candidatnan preferi y yuda saca e ganadora den e categoria di MAS ta saca ganadornan cu lo ricibi Awg. 35 na yamada y un tas cu regalonan di SETAR. Lo bai tin un cantidad di 20 ganador Ofertanan special di Carnaval pa servicio di SMS y MMS Ademas di tur e otro contribucionnan directamente den Carnaval di Aruba, SETAR ta ofrece tur cliente cu ta manda mensahe di Texto SMS durante fin di siman pa unicamente 5 cen



(desde diabierna anochi 7or pa diadomingo anochi 11:59 pm). Tambe e servicio di MMS ta unicamente 10 cen durante fin di siman (desde diabierna anochi 7or pa diadomingo anochi 11:59 pm). Mas bon ainda ta cu

SETAR ta ofrece su servicio di GPRS completamente Gratis den e temporada aki te cu diadomingo dia 18 di februari 2007. Riba e fotonan por mira ambiente di Setar den Carnaval na Aruba durante aña pasa.





## Ayeranochi EPB Oranjestad a corona su reinanan pa carnaval 53!







## Reglanan di Carnaval 2007 pa Grupo Champagne



**ORANJESTAD** - Manera tur aña Champagne ta pone enfasis riba detaye, paso esaki ta locual ta haci Champagne luci bunita den Carnaval. Pa cu esaki nos ta pidi tur participante di Champagne pa un biaha mas corda riba e zapato, accesorio y make up. Champagne lo percura pa e bon ambiente, bon musica, dushi snacks y premium bar.

Tur Champagner mester:

\*Bisti un zapato oro

\*Bisti e Headpiece di Champagne

\*Mustra bunita cu un nice make up y cu bunita accesorio oro of fuchsia

\*Bin cu bon beis pa goza y balia bai gol

## Wizzkids tin lugaa ainda pa muchanan goza cu nan den Carnaval

**ORANJESTAD** - Wizzkids ta anuncia cu tin ainda lugar den wizzkids, pensando riba mayornan wizzkids a traha un parti di e massa den size, disfraz completo, disfraz, sombre y tapa zapato, just drop in na nos cede pas, paga y bay cu bo disfraz. Sede ta habri di 6.00pm te 10.00 pm dilanti lucky store, pa mas info por yama na 5930330.

Y corda, si bo inscribi bo mes den e grupo aki bo ta forma parti di e jockernan loco y chikito cu ta acompaña e reina infantil di Aruba su Carnaval esta Leeza Fiagaroa, anto pa caba di haci e ambiente ainda un tiki mas grandi lo bo tin Claudius y Oreo como banda cu tin cosnan masha special prepara pa cada un di e muchanan.







Remetido

## Websitenan cu tur cancion di Carnaval den un forma ilegal

ORANJESTAD - Mi a bin ripara cu awor aki e pirateria a caba hopi unda cu casi no tin CD available. E jingle a yuda hopi y evita pirateria. Aunke ainda tin hende ta edita e cancion y purba kita nan. Pero bo mester sa kico bo ta haci.

Awor aki tin e fenomeno nobo unda cu riba algun website bo por haña tur. Pero tur cancion di tumba, calypso y roadmarch online.

Tur hende rond mundo por yega y baha e temanan sin problema y calidad halto.

Esaki ta bai afecta e benta di e musiconan sigur paso ora nan cancion sali ya tur hende

tin nan caba. Websitenan cu tin e tema nan sin permiso y cu no a pidi e musiconan ta manera [www.aruba-zone.com](http://www.aruba-zone.com), [www.yadoneknow.com](http://www.yadoneknow.com) cu tin tur calypso di mucha, tumba y tambe calypso y roadmarch di tur anochi, full download. <http://www.riba-un-chill.com/> Tambe den wawblog tambe tin tur tema online unda cu hende por download den nan telefoon.

Tin otro websitenan mas pero esakinan ta esunnan cu mas tema y tin algun cu a pidi permiso na e musiconan "esey ta loke ta skirbi" mi no por confirma esey.

Mi a lesa riba arubazone cu Tecla di SAC a bel

nan pa kita e tema nan pero despues a dicidi di pone nan bek paso nan no ta kere cu tin base pa haci nada contra nan y cu nan ta promove Aruba asina.

Kico musiconan ta bai haci?

Tin algo legal cu por wordo haci contra din an?

SAC ta bai tuma pasonan legal, paso tan an festival

**Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.**

## Carnaval shopping bazaar cu brass band den caya



**De Ron  
Machine Shop**  
Aruba N.V.

CORDA TENE  
BO MES  
NA REGLANAN  
DI TRAFICO

Un feliz  
Carnaval  
cu hopi  
Fantasia  
y hopi  
Alegria

ORANJESTAD-MAMBO ta invita pueblo en grandi pa cu nan prome Carnaval Shopping Bazaar pa aña 2007, cu lo ta diasabra awor, 3 di February 2007. E Bazaar lo ofrece masha

hopi articulo, especialmente pa Carnaval, na e estilo di "sidewalk sale" engrande. Tur comerciante den Caya lo tin ofertanan super especial pa un y tur lo ta bon prepara pa e fiesta di carnaval, sea

bo ta participa of bo ta bai enjoy e na banda. For di zapato, te paña, bril di solo, te camara, cosmetica pa proteha te accesorio perfecto pa carnaval, y mucho mas ta obtenibel riba e bazaar aki. Caya lo ta sera pa trafico for di 10am te cu 8pm, y pa haci e dia mas atractivo lo tin un brass band,

"The Rhythm Brothers" cu lo deleita e publico cumprado for di 3pm te cu 5pm, pasando cu nan musica di brass band for di punta te punta di caya. Bin haci bo compras riba e gran Carnaval Bazaar aki, y alaves jump cu e Brass Band den Caya principal di Oranjestad. Informacion duna pa MAMBO Board cu ta spera aruba henter bin goza den caya diasabra awo.

**DISCOVERY TRAVEL N.V.**  
OUT OF THIS WORLD VACATIONS

**ROYAL  
CARIBE**

Freedom of the Seas®  
Miami - 7 Nights



Miami / Cozumel / Grand Cayman / Montego Bay / Labadee / Miami

Cat Q / Int.	DBL	TPL*	CUAD	-	-
FEB 04	410	423	420		
FEB 11, 25	460	473	470		
AGO 26	639	620	610		
SEPT 02	555	480	420		

Port Taxes & Gov Fees \$211.66 . Prices are per person , in US dollars

More Specials are also Available

LG Smith Blvd 9

Renaissance Market Place # 425

Oranjestad, Aruba / Tel: 297-5830658 / fax: 297-5831191

**Pa cualkier Evento di Carnaval**

Coronacion di Reina \* Presentacion di Costums \* Jump-Ups  
\* y tur sorto di actividad Carnavalesco yama  
nos :



Na: [noticia@bondia.com](mailto:noticia@bondia.com) of [carnaval@bondia.com](mailto:carnaval@bondia.com)  
Tel: 582-7800 - 588-1899

# Mayornan y muchanan den Carnaval corda cuida bo oido!



**ORANJESTAD** - Den e celebracion di Carnaval semper tin musica duro pa asina e ambiente di e musica por cubri un tereno basta amplio pa un y tur por goza di dje. Sinembargo Quota International of Aruba ta recorda tur mayornan y specialmente nos muchanan pa corda busca nan earpluggnan prome cu parada pa asina nan por proteha nan horeanan. Manera ta conoci, si bo ta expone na sonido hopi duro di por chempel speakernan grandi riba trailer, esaki por causa daño na bo oido y despues di tempo e por afecta un persona cu e ta perde su oido totalmente. Na Aruba hopi bes nos no ta pagatino pa esaki, pero ora bo tin un deficiencia den tende bo ta den

cierto sentido handicap. Bo no por goza di e sonidonan di por ehempel naturaleza mas. Tur aña a señoreanan di Quota International of Aruba ta haci nan esfuerso pa reparti e earpluggnan pa un florin na e paradanan di mas grandi. Sinembargo, por cumpra e earpluggnan aki di antemano prome cu e paradanan. Wak pa semper bo tin mas cu un, debi cu no ta higienico pa sigui uza un solo earplugs cada bes pa varios dia ya cu bo ore a delicado y mester pone earpluggnan limpi aden. Riba e foto por wak e dos rumannan Brinkman ta preparando pa saca potret pa concientiza den medianan di prensa encuanto di e campaña di earplugs aña pasa.

## E di dos 'Picture of the Week' di Waw! TV den e programa 'Den Dje' na Telearuba



**ORANJESTAD** - Ivo Yanez a saca e di dos ganador di Waw! TV siman pasa durante e popular programa carnavalesco DEN DJE. Manera ta conoci e aña aki tambe SETAR ta haci su campaña conhuntamente cu Telearuba pa e "Waw!TV picture of the week" cu ta saca tur siman riba diaranzon un ganador of ganadora cu ta ricibi Awg. 75 di yamada gratis riba nan telefoon. Saca bo potret cu bo Waw! Phone y manda esaki via SMS pa Waw TV, 556 (Afl.3,- pa cada potret) y bo tambe tin chens di gana tur

siman. Lo bai tin 4 premio di Awg. 75,- y un premio final di Awg.100,- na yamada y un tas yen di premio. E campaña aki a start caba y ta termina te cu dia 19 februari 2007. Tur diabierna representantenan di SETAR lo bai haci entrega di e premio na e ganadornan. Siman pasa e potret aki, di e bunita hoben aki den ambiente carnavalesco a bira e ganadora. Palabranan di pabien ta bai pa e di dos ganador di Waw ! TV picture of the week!

## Hugo Themen ta participa na Congreso Panamericano di Hisamento di peso na Mexico City



**ORANJESTAD**- Dia 27 pa 31 di januari 2007 a tuma lugar e Congreso Panamericano di Hisamento di peso cu a tuma lugar na Mexico, Mexico City. Pa Aruba a participa Sr. Hugo Themen. Paisnan cu tabata presente na e congreso aki ta: Aruba, Argentina, Brasil, Canada, Estado Unidos, Ecuador, El Salvador, Chili, Guatemala, Mexico, Panama, Puerto Rico, Nicaragua, Republica Dominicana y Venezuela.

E puntanan di agenda ta lo sigiente:

Presentación de Credenciales

Palabras de bienvenidas por parte del Presidente de la Federación Panamericana de Levantamiento de Pesas, Prof. ANDRES VARGAS. Presidente de la Federación Mexicana Prof. ROSALIO ALVAREZ.

Lectura del Acta anterior.

Informe de las Actividades realizadas durante el año 2006

Informe de los Juegos Centroamericanos y del Caribe 2006

Informe de los Juegos Suramericanos ODESUR por parte de Basilio Chalak. Modificación de la Constitución de la Federación Panamericana de Levantamiento de Pesas, Lectura de las Propuestas enviadas a la Sec. General FPLP para su Discusión y Aprobación. Ratificación de las Sedes de los Eventos Oficiales para el año 2007

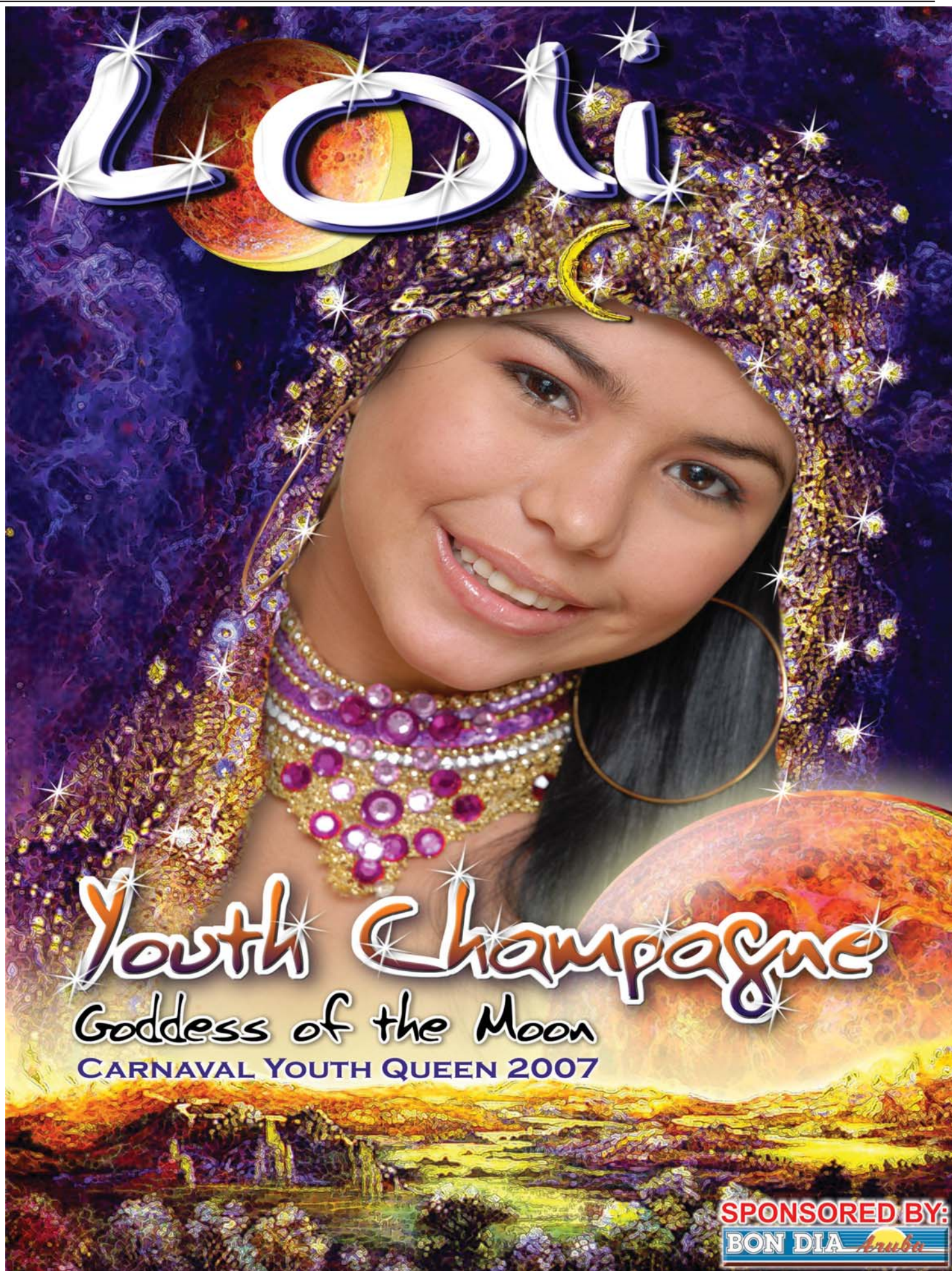
Otorgamiento de Sede para el año 2008

Informe presentado por parte del Prof. DAVID MONTERO, relacionado con la Organización de los Juegos Panamericanos 2007. Cupo Otorgado para los Jueces Árbitros Seleccionados por la FPLP para los Juegos Panamericanos.

Puntos Varios.

Na final di e Congreso nos a hanja un tour pa bai bishita un di e conocido piramidanan. Directiva di Aruba Amateur Weightlifting Association kier a gradici Lotto pa Deporte y Comision di Subsidie cu a haci e viahe posibel.





# Youth Champagne

Goddess of the Moon

CARNAVAL YOUTH QUEEN 2007

SPONSORED BY:

BON DIA *Aruba*



# DEPORTE

## BON DIA

*Aruba*

### DEPORTE

**Comite  
Olimpico  
International  
a ricibi  
premio  
"Champion  
of the Earth"  
2007**

*Pagina 8*

### DEPORTE

**"Water  
Cube" ta  
cumpli cu  
concepto  
di  
weganan  
berde**

*Pagina 8*

### INTERNACIONAL

**Trinta supuesto  
Taliban a muri  
den atake di  
OTAN den sur di  
Afghanistan**

*Pagina 14*

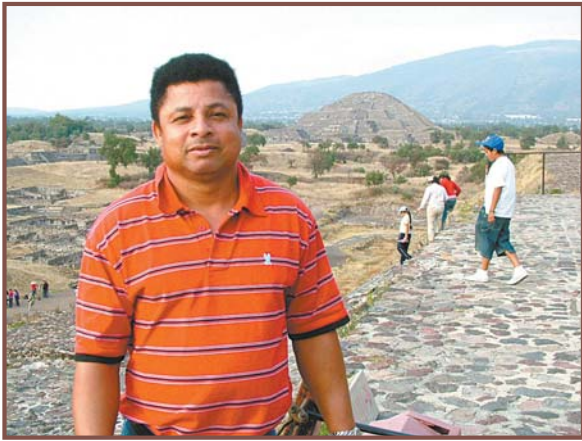
## Frank Curiel ta bira campeon den seccion Mountainbike Sportive



**ORANJESTAD-** Diadomingo ultimo a tuma lugar e etapa final di e Atlantis Submarine Mountaine Bike y akinan Frank Curiel den un tremendo final contra di e Hulandes, Jeroen van der Linden, ta logra di bira campeon den e division "Sportive" cu tempo di un ora cu dos minuut di 58 seconde. Riba e foto por mira momento cu Frank Curiel ta yegando strepi final sabiendo cu e victoria ta di dje, apesar cu el a sufri un caida durante di e careda final.



# Hugo Themen ta participa na Congreso Panamericano di Hisamento di peso na Mexico City



**ORANJESTAD-** Dia 27 pa 31 di januari 2007 a tuma lugar e Congreso Panamericano di Hisamento di peso cu a tuma lugar na Mexico, Mexico City.

Pa Aruba a participa Sr. Hugo Themen. Paisnan cu tabata presente na e congreso aki ta: Aruba, Argentina, Brasil, Canada, Estado Unidos, Ecuador, El Salvador, Chili, Guatemala, Mexico, Panama, Puerto Rico, Nicaragua, Republica Dominicana y Venezuela.

## E puntonan di agenda ta lo sigieunte:

Presentación de Credenciales

Palabras de bienvenidas por parte del Presidente de la Federación Panamericana de Levantamiento de Pesas, Prof. ANDRES VARGAS. Presidente de la Federación Mexicana Prof. ROSALIO ALVAREZ.

Lectura del Acta anterior.

Informe de las Actividades realizadas durante el año 2006

Informe de los Juegos Centroamericanos y del Caribe 2006

Informe de los Juegos Suramericanos ODESUR por parte de Basilio Chalak.

Modificación de la Constitución de la Federación Panamericana de Levantamiento de Pesas, Lectura de las Propuestas enviadas a la Sec. General FPLP para su Discusión y Aprobación.

Ratificación de las Sedes de los Eventos Oficiales para el año 2007

Otorgamiento de Sede para el año 2008

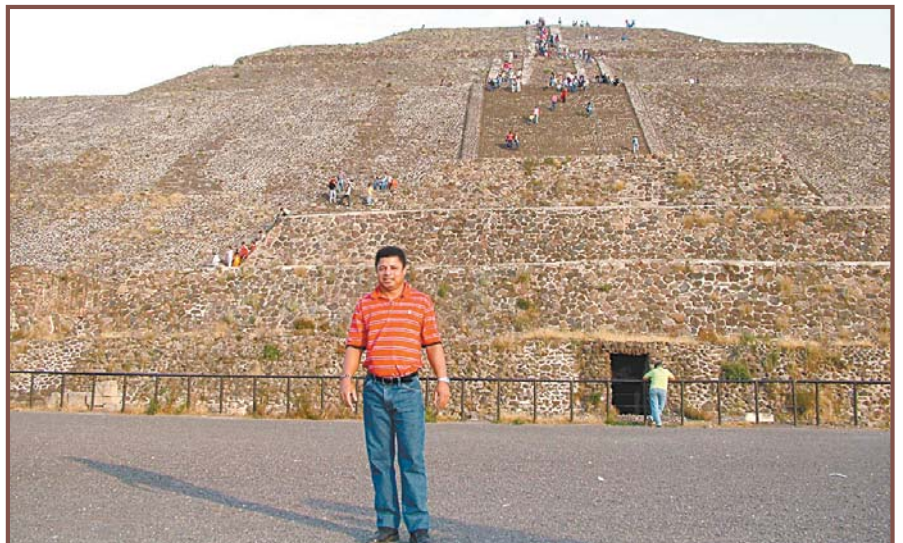
Informe presentado por parte del Prof. DAVID MONTERO, relacionado con la Organización de los Juegos Panamericanos 2007.

Cupo Otorgado para los Jueces Árbitros Seleccionados por la FPLP para los Juegos Panamericanos.

Puntos Varios.

Na final di e Congreso nos a hanja un tour pa bai bishita un di e conocido piramidanan.

Directiva di Aruba Amateur Weightlifting Association kier a gradici Lotto pa Deporte y Comision di Subsidie cu a haci e viahe posibel.



Remitido

# Gobierno di MEP pa venganza ta kita proyecto di Yara hiba otro caminda

Apreciable sr. Redactor, Mi a nota un acontecimiento masha interesante den e dianan aki. Ta muestra manera den partido MEP tin un guerra frieuw ta andando. E guerra aki tin como consecuencia cu un proyecto cu ja ta andando na Yara ta ser muda pa otro localidad. Ta asina cu gobierno di MEP a anuncia tempo nan a sinta mas of menos 5 pa 6 aña pasa cu nan lo construi un compleho deportivo na Yara. Ya ta basta tempo cu e

edificio na Yara ta cla pero tabata warda riba pasamento di tereno di bala di Yara pa gobierno pa asina por construi e stadion di bala pa LIFIDA. Aparentemente tin hende di mala fe cu no kier a coopera cu esaki. Asina tempo a pasa y tur hende tabata puntra nan mes kico tabata pasando. Ta asina cu gobierno por a kita e tereno for di Yara debi cu ya pa mas di 9 aña ya no ta hungando riba e tereno aki. Pero e minister concerni no

tabata kier a tuma paso. Pero awor diripiente e minister aki a duna un tereno na un otro lugar pa asina nan por construi e stadion pa LIFIDA. Por ser nota cu tin un guerra frieuw den e partido MEP y esaki ta parti di e guerra aki. E minister a caba di perde un caso hopi importante encuanto di bendemento di tereno erfpacht. Esun cu a gana e caso ta nada menos cu un parlamentario di MEP cu ta bin di e mesun barrio na unda e stadion mester a bin. Pa kita e posibilidad cu e persona aki por gana acogida cu e proyecto aki, e minister a dicidi di torpedea e proyecto aki.

E minister no a kita e tereno di bala for di Yara sino la duna un otro tereno lew for di e edificio cu ya a wordo construi. Nos ta papia aki di un proyecto cu ta andando y den pleno ehecucion ta ser torpedea pa vengansa y odio. Corda cu a priminti un compleho di deporte di cual e stadion ta forma parti di dje na e pueblo cu semper a respalda e partido MEP. Hasta ta asina cu na 1985 MEP a perde den tur distrito y ta solamente e pueblo aki a respalda MEP e tempo ey. Ta hasta asina cu nos Libertador (qepd) a pidi e publico presente den un

congreso despues di a perde eleccion na 1985 pa lanta para pa e pueblo aki cu ta e unico cu a keda cu MEP. E pueblo na unda a hiba e proyecto awor semper tabata respalda e partido AVP. Ta interesante pa wak kico e parlamentario di e pueblo perhudica ta bai hasi awor. Gobierno ta tambaleando pa motibo di acto baho aki? Number y adres ta conoci pa redaccion di Bon Dia Aruba

**Nota di Redaccion:** E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.

## Comision Bon Boluntad BUBALI ta organisando un actividad riba Barco Freewinds

**BUBALI-** Pa medio di e comunicado aki Comicion Bon Boluntad Bubali ta participa cu nan ta organisando un actividad pa recauda fondo pa por cumpli cu su metanan den corto tempo. E prome actividad di Comicion Bon Boluntad Bubali lo bai ta riba e barco Freewinds dia 17 Februari 2007 di 7.30pm-9.30pm y entrada lo ta Afl: 25,00 pa persona. Entertainment: Freewinds Bands & International Arts. Persona of miembronan cu ta interesa den carchi por tuma contact cu un di e siguiente miembronan di Comicion Bon Boluntad Bubali:

Number	(Number di Cell.)
1. George de Nobrega	5935834
2. Jair Tromp	5933434
3. Gregory Fungafat	7403388
4. Omar Maldonado	5920130
5. Gregory Tromp	5932756
6. Elvis Rene Tromp	7431817
7. Ryan Figaroa	5661703

Personanan cu ta desea di cumpra un carchi por tuma contact cu un di e personanan di Comicion Bon Boluntad Bubali. Nan lo hiba e carchi te na bo cas.

Na tur comerciante y esnan di Noord en especial ta bay e peticion pa coopera cu deporte paso haciendo deporte bo ta riba e bon caminda.

Por ultimo Comicion BBB ta gradici sr. Jani Croes, contactpersoon di e barco Freewinds cu ta dunando nan bon cooperacion pa nan por haci e actividad y asina logra nan metanan pa cu Bubali Sport Club.

Tuma e comunicado aki como un invitacion personal y coopera cu Comicion Bon Boluntad Bubali cu tin plannan serio.



### COMITE OLIMPICO ARUBANO

Cu tristesa nos a ricibi noticia di fayecimento di

## Sra. Martina Werleman-Danje

Mama di Sra. Prudencia "Dencha" Werleman, Presidente di Aruba Wieler Bond, suegra di Presidente di Comité Olimpico Arubano, Sr. Leo Maduro.

Den number di directiva, personal, comisionnan, federacionnan deportivo y e Famia Olimpico Arubano, nos ta extende nos mas sincero palabranan di condolencia na Dencha y demas famia di e fayecida y ta desea nan hopi forza den e momentonan difícil aki.



# Britannia ta propina Estrella su di cinco derota di temporada apesar di presencia di Bruno Concaicao

**ORANJESTAD-** E actual campeon di futbol di Aruba, esta Estrella, no ta pasando den su mihor momento e temporada aki, y fanaticonan lo a spera un reaccion di nan ekipo campeon cu a domina futbol division di Honor temporada pasa. Sinembargo diaranzon anochi e situacion no a bolter y Estrella a sufri su di cinco derota di temporada den 10 wega hunga, ora cu el a perde contra di e subcampeon di Aruba, Britannia cu anotacion di 3-1.

A spera mas di Estrella, sigur cu presencia di e tremendo delantero Bruno Concaicao, pero presencia di delantero Brasileiro no tabata suficiente y no a duna e reaccion adecuado pa e wega di e ekipo di Santa Cruz.

Pacolmo uya na di 18 minuut Britannia ta logra di tuma bentaha di 1-0 cu gol anota pa Jermeen Robert y faltando algun seconde pa e prome tempo termina, taata Rodney Lake kende ta logra di pone Britannia comodamente dilanti 2-0.

Den di dos tempo Estrella a forza pero no por a haya e gol di yega serca y y ora cu Chande de Lange a logra di anota e 3-0 na di 81 minuut, e derota di Estrella a bira sigur.

Na di 87 minuut di wega Estrella a logra e gol di salba honor ora cu Lionel Tromp a anota e gol pa pone e score final na 3-1. E victoria ta laga Britannia comodo na di dos lugar cu 23 punto shete tras di e puntero RCA y cinco punto aleha for di Deportivo Nacional cu ta na di tres lugar cu 18 punto.



## Ingredientenan:

- ½ cup di hariña blanco
- 3 telep di salo
- ¼ telep di pepper
- 2 lb. di galiña (thighs of drumsticks)
- ¼ cup di azeta dushi
- 2 tomati, pela y corta
- ½ cup di rasenchi
- ½ cup di oleifi yena
- ½ cup di siboyo corta chikito
- 1 ½ cup di awa
- 1 kaneelstok (pipa di cane)

Combina e hariña, salo y pepper den un tayo hundo. Lora e pida galiñanan den e mescla aki y despues hasa nan den e azeta dushi den un weya di hero. Agrega e tomatinan, cushina nan pa 5 minuut. Drei e rasenchinan, oleifi, siboyo y awa aden. Pone e tapadera y lag'e stoba pa 45 minuut. Pone e pipa di cane durante e ultimo 10 minuutnan den e weya. Sirbi e cu aros y salada di awacati.

*Bon Appetit!*



## ARUBAANSE VOETBAL BOND DIVISHON HONOR 2006-2007

### CAMPEONATO SETAR NV 2006-2007

NO	CLUBNAN	WH	WG	WE	WP	GF	GC	D-S	V-P	PNT.
1	RCA	10	10	0	0	31	2	29	0	30
2	BRITANNIA	10	7	2	1	27	8	19	7	23
3	NACIONAL	10	5	3	2	21	9	12	12	18
4	LA FAMA	9	4	3	2	22	12	10	12	15
5	ESTRELLA	10	4	2	4	20	20	0	16	14
6	DAKOTA	9	3	1	5	20	13	7	17	10
7	JONG ARUBA	9	3	1	5	10	30	-20	17	10
8	CARAVEL	9	2	2	5	15	19	-4	19	8
9	JUV.TANKL.	9	1	1	7	8	28	-20	23	4
10	CAIQUETIO	9	0	1	8	8	41	-33	26	1
	Controle	94	39	16	39	182	182	0	149	133



# Lesnan di aerobics na Centro di Bario Brazil



**BRAZIL-** Centro di Bario Brazil ta participa cu e lesnan di Aerobics ta bai cuminsa bek dialuna 5 di Februari.

E lesnan ta tuma lugar riba tur dialuna y diahuebs, di 7'or pa 8'or di anochi.

E lesnan ta bou guia di Sra. Jacqueline van Putten y pa mas informacion por tuma contacto cu Centro di Bario Brazil tel.5846500 of cu Jacqueline na cel. 5944110.

## **VALERO ARUBA REFINERY** Position Posting Mariner

Valero Aruba Refinery is pleased to announce an open position for an experienced AB Mariner

### Summary:

- AB Mariner is required to perform all seamanship responsibilities needed for the safe operation of the Valero Marine Department equipment. Must be able to assist as directed and follow orders given by the Marine department Supervision and Management in all areas of Marine Department responsibilities including but not limited to Tug Operations, Lightering Operations Barge operations, Environmental Protection, Spill mitigation/Clean up during emergencies and times of peak activities.

### Required Qualifications:

- Personal computing skills including Windows, Access and Excel.
- Tankermans certificate.
- Muster Book
- STCW Certificate, Able Seaman Rate/ Basic & Advanced Fire fighting
- Documented sea time on commercial vessels.
- HAVO Diploma or High school equivalent.
- Must be proficient in English, Papiamentu and Dutch
- Good verbal and written communication skills
- Must be willing to work 7 days on and followed by 7 days off.
- Must understand basic seamanship and helmsman ship.
- Must be able to work independently.
- Must be self starter and well organized.
- Must be able to pass Security background verification.

Interested candidates should submit a letter of interest with resume to the Human Resources department, attention Ms. Natalie Christina,  
or via e-mail to [natalie.christina@valero.com](mailto:natalie.christina@valero.com) by February 9, 2007.



# Clausura exitoso di Valero Kids Mountainbike y Atlantis Submarine MTB



**ORANJESTAD-** Clausura di e Valero Kids Mountain Bike 2-Day Event y Atlantis Submarine MTB 4-Day Event  
Diadomingo tabata tin e ultimo caredanan di e evento. Resultado di e ultimo dia ta como lo siguiente:

## Categoríe Kids CAT I (6-7 years)

Place	XC- Race	Name	Team	Country
1.	0:07:50	Maximiliano Krijger	Bellisima	Curacao
2.	0:09:02	Gizlainy Dabian	Street Wise	Aruba
3.	0:09:33	Akeen Kock	CCB	Aruba

## Categoríe Kids CAT II (8-9 years)

Place	XC- Race	Name	Team	Country
1.	0:14:00	Ashwin Dabian	Street Wise	Aruba
2.	0:14:30	Bart van Haren	Individual	Aruba
3.	0:15:02	Dominique v.d. Linden	Individual	Aruba

## Categoríe Kids CAT III (10-11 years)

Place	XC- Race	Name	Team	Country
1.	0:20:17	Jens Ten Thije	Tri-bike	Aruba
2.	0:20:23	Siegal Francees	Extreme Riders	Aruba
3.	0:21:52	Eugene Dirksz	Sikkens Cycling T.	Aruba

## Categoríe Kids CAT III (12-13 years)

Place	XC- Race	Name	Team	Country
1.	0:19:09	Robin v.d Woude	Individual	Aruba
2.	0:24:31	Cedric Rodriguez	Individual	Aruba
3.	0:25:26	Martijn Ishrani	Street Wise	Aruba

E premiashon di categoria kids tabata medaya, copa y algun "goodies" di e sponsornan.

## Categoríe Ladies

Place	Long Race	Name	Team	Country	
1.	1:27:05	Shariska Dirksz	Sikkens Cycling T.	Aruba	
-	DNF	Raquel Wester	Individual	Individual	Aruba

## Categoríe Sportive

Place	Long Race	Name	Team	Country
1.	1:02:58	Frank Curiel	CCB	Aruba
2.	1:03:37	Jeroen v.d. Linden	Individual	Netherlands
3.	1:03:39	Ishwar Martijn	Street Wise	Aruba

## Categoríe Competitive

Place	Long Race	Name	Team	Country
1.	1:41:39	Gert Jan Knijnenburg	Continental Scot R. T.	Netherlands
2.	1:59:43	George Winterdal	Individual	Aruba
3.	2:02:39	Gert van Vliet	Tri-Bike	Aruba



*Continua na pag.7*



Continuacion di pag.6



Despues di e otorgashon di e premionan di dia a sigui pa e premiashon over all.

E tabata lo siguiente:

Categorie	Place	Points	Ladies Name	Overall	Team
Country					
1.	16		Raquel Wester		Individual
Aruba					
2.	16		Roxine Thielman		Individual
Aruba					
3.	15		Shariska Dirks		Sikkens Cycling T.
Aruba					

Categorie	Place	Points	Sportive Name	Overall	Team
Country					
1.	44		Frank Curiel		CCB
Aruba					
2.	44		Adolfo L. Gomes		CCB
Aruba					
3.	35		Ishwar Martijn		Street Wise
Aruba					
4.	33		Alexander Robert		Tri-Bike
Aruba					
5.	31		Rene Ten Thije		Tri-Bike
Aruba					
6.	21		Paul v. Dormael		Individual
Belgium					
7.	18		Steve Francees		Extreme Riders Aruba
8.	15		Jairo Croes		Tri-Bike
Aruba					
9.	15		Jan van Haren		Individual
Aruba					
10.	13		Jeroen v.d. Linden		Individual
Netherlands					

Categorie	Place	Points	Competitive Name	Overall	Team
Country					
1.	55		Gert Jan Knijnenburg		Continental Scot
R. T. Netherlands					
2.	46		George Winterdal		Individual
Aruba					
3.	35		Gert van Vliet		Tri-Bike
Aruba					
4.	31		Lucien Dirksz		Sikkens Cycling T.
Aruba					
5.	29		Andrick Fingal		Tri-Bike
Aruba					
6.	24		Mark Virello		Saturn Dayton
USA					
7.	16		Michael Roos		Extreme Riders
Aruba					

E damanan a ricibi medaya, copa y premionan cash sumando un total di Afl. 225,- Den categoria sportive 5 di e ganadornan a haya medaya, trofeo y 10 di nan por a escohe premionan cualnan tabata consisti di entre otro helm, jersey y diferente tamaño di pomp cu nan por usa den nan training y otro caredanan.

E categoria competitivo a haya medaya, trofeo y e prome 7 a haya premionan cash cuminsando na Afl. 50 te cu Afl. 600,- pa e ganador maximo.

Na final a tuma lugar un rifa entre tur e participantenan. E ganador, Christian Arends di 10 aña, a ricibi un Burglar & Fire Alarm System na balor di Afl. 1800,- cortesia di Benjamin Security Services.

E organisadornan kier a agradece su sponsornan cualnan ta Atlantis Submarine Aruba, Valero Aruba Refinery, Tri Bike Aruba, Price Waterhouse Coopers, Benjamin Security Services N.V., Vitaminwater y Vitamalt. Y tambe EMS, Park Rangers, Casibari Scouting, Street Wise Aruba, AWB, Van Kessel Havenbouw N.V., Bon Bini Cargo, tur e voluntarionan y personan cu a yuda di un manera of otro pa por a hasi e evento aki posibel.



# Comite Olimpico International a ricibi premio “Champion of the Earth” 2007

*Comite Olimpico Internacional (IOC) y su Presidente, Jacques Rogge, lo wordo honra como “Champion of the Earth 2007” pa e programa di medio ambiente di Nacionnan Uni (United Nations Environment Programme – UNEP).*

ORANJESTAD -Hunto cu Al Gore y cinco lider prominente di medio ambiente, Rogge lo ricibi un premio durante un

ceremonia special dia 19 di april na Singapore.

“Mi ta hopi honra di ricibi e premio aki, cu ta un reconocimiento principalmente pa e responsabilidad y compromiso di Comite Olimpico Internacional, pa crea conciencia tocante e importancia di desaroyo sostenible den deporte,” Rogge a bisa.

*“Desde comienso di añanan 90, IOC y e Movimiento Olimpico progresivamente a tuma medio ambiente y sostenibilidad na cuenta atraves di e proceso*

*completo di organisacion di Weganan Olimpico. E concepto di “Weganan Berde” cada biaha mas ta birando un realidad. Awe, desde e momento cu un ciudad demostra interes pa organisa Weganan Olimpico, y durante e proceso largo di e impacto di e Weganan ey, proteccion di medio ambiente y – mas importante – e sostenibilidad, ta elementonan fundamental den e planificacion y operacion di Weganan.*

*Mi ta sumamente orguyoso di esaki y kier gradici UNEP pa a reconoce e esfuerzonan aki,”*

*ela agrega.*

Weganan Olimpico mas cu tur cos ta tocante deporte y atletanan, pero nan por tin diferente resultado pa medio ambiente si nan ta planifica, maneha y conduci na un manera cu ta minimisa e impacto y efectonan riba medio ambiente.

E oportunidad di Weganan por wordo usa tambe pa crea un legado di medio ambiente sostenible, manera sitionan rehabilita y revitalisa, aumento den conscientisacion tocante medio ambiente, y mihor maneho y practica riba tereno di medio ambiente.

hopi respet pa medio ambiente, como tambe e premio 2006 ECOLABEL pa e “University Media Village”, cu tabata un ehempexitosodiecompromiso di Torino cu mehoracionnan medio ambiental.

Beijing 2008

E retonan riba tereno di medio ambiente pa e Weganan Olimpico di Beijing sin duda ta mas grandi cu tabata e caso pa Weganan anterior, mirando e contexto di e crecemento economico rapido cu China ta pasando aden y e impacto cu esaki tin pa medio ambiente.

Mas cu e 16 diano di competencia, speranza di IOC ta cu practica, como tambe acuerdonan cu otro organisacionnan (p.e. un Memorandum of Understanding cu UNEP) lo tin por lo menos un impacto positivo den un contexto mas amplio di sostenibilidad di medio ambiente.

E tema aki lo wordo debati profundamente durante e 7<sup>o</sup> Conferencia Mundial tocante Deporte y Medio Ambiente, cu lo tuma lugar di 25 pa 27 Oktober 2007 na Beijing.

Comite Organizador di e Weganan di Beijing, BOCOG, ya caba a ricibi e ISO14001 certificacion pa su sistema di maneho di medio ambiente, y a publica guianan pa medio ambiente pa construccion/renovacion di proyectonan Olimpico, servicionandicatering Olimpico, acomodacion, marketing, y organisacion di eventonan grandi.

Ademas, y den colaboracion cu autoridadnan local, un gran cantidad di trabou a wordo ehecuta riba tereno di educacion riba tereno di medio ambiente, mehoracion di calidad di aire, tratamiento di awa, forestacion y maneho di basura.

Tocante e premio “Champion of the Earth” Presenta pa tercer biaha, e premio “Champion of the Earth” ta reconoce lidernan prominente y cu ta inspira di cada region di mundo, cu, a traves di nan liderazgo, vision y creatividad, a hasi un diferencia na nivel di maneho.

Weganan por stimula y facilita accionnan na fabor di medio ambiente, y desaroyo di tecnologia y productonan den un ciudad, pais y mas aleu, pa medio di e balor educativo di bon ehempel.

Torino 2006

Un ehempel bibo di e trabou di IOC cu e Comitenan Organizador di Weganan Olimpico ta e Weganan di Invierno di Torino 2006.

Entre e inicitativanan clave di sostenibilidad cu por wordo menciona y cu a wordo certifica independientemente den un rapport di Torino 2006, ta e compensacion di emision di gas, minimizacion di basura y resultadonan importante riba terenonan di conservacion di awa fresco, ecosistemanan di seronan pa transporta y diseñonan di construccion cu ta proteha medio ambiente.

E trabou cu ta wordo cubri den e rapport di Torino 2006 tambe ta reconoce e adopcion di certificacion medio ambiental y standardnan di maneho, manera EMAS (European Eco Management & Audit Scheme) y ISO 14001 y e adopcion di Eco-labels den hotelnan y acomodacionnan Olimpico.

Comite Organizador di Torino 2006 a ricibi na 2004 y 2005 e premio EMAS - ECOLABEL (European Union Eco Label) reconociendo su competencia den organisacion di eventonan deportivo cu tabata tin mas



## ANUNCIO PUBLICO GENERAL

Apreciabel Lector,

Manera anuncia y conoci desde 1 di januari 2007, gobierno di Aruba a introduci un ley di impuesto nobo—esta B.B.O. riba e benta genera for di articulonan y servicionan bendi of otorga.

Mientrastanto nos gastonan di produccion y operacion ta aumentando. Gasto di entre otro; ink, papel, planchi di aluminio y quimico a conoce aumentonan substancial internacionalmente. Localmente, gasto di utilidad, comunicacion, distribucion (gasolin & gas), asistencia y servicionan profesional, y di personal (e.o. salario minimo), tur conhuntamente a aumenta.

Ta comprendibel cu ta imposibel pa cualquier entidad di negoshi responsabel absorba e gastonan ariba menciona sin mas. Consecuentemente nos ta desea di anuncia y informa nos lectornan y clientenan cu entrante 1 di februari 2007, e prijs pa un corant lo aumenta na Awg1,50 y abonement pa luna lo aumenta na Awg35,00 **E respectivo prijsnan ta inclui B.B.O.**, cu den nos industria specifico conoce 2 schakel, esta (I) di e cas impresora pa e rebendedor y finalmente (II) di e rebendedor pa e lector.

Nos ta spera di por conta cu bo sosten, comprension y amabilidad.

Atentamente,

Gerencia,  
Caribbean Speed Printers N.V.

# "Water Cube" ta cumpli cu concepto di weganan berde

**ORANJESTAD-** E Centro Aquatico Nacional pa e Weganan Olimpico di Beijing 2008, mihor conoci como e "Water Cube," ta representa completamente e concepto di "Weganan Olimpico Berde", den termino di arquitectura, ingenieria di e capa exterior di e compleho, proteccion di medio ambiente riba tereno di material, energia y recursonan di awa, como tambe di e calidad di e ambiente interior, di acuerdo cu representantenan di e Comité Organizador di e Weganan, BOCOG.

*"E proyecto ta conta cu un aplicacion razonable y eficiente di aplicacion di energianan limpi", Yu Xiaoxuan, director interino di e departamento di instalacion y medio ambiente di BOCOG a splica.*

"E "Water Cube" ta absorbe rayonan di solo y ta reduci reduccion di temperatura, ta garantiza ingreso di mas tanto claridad di solo cu ta sirbi como fuente di temperatura pa e awa di e piscina", segun Yu den un entrevista reciente cu prensa.

"Un uso maximo di ventilacion natural y iluminacion ta ilustra e diseño medio ambiental di e superficie exterior di e proyecto, pa sigura e temperatura y control di humedad den diferente seccion di e piscina y provision di un ambiente interior agradable pa e atletanan y publico," Yu ta agrega.

El a splica cu arquitectonan di un forma interesante a tuma uso di awa den consideracion, sigurando e uso maximo y eficiente di awa y proteccion di su calidad y e medio ambiente.

E sistema avansa di tratamiento di awa ta permiti e calidad di awa pa cumpli cu e standardnan internacional di e Federacion Internacional di Natacion (FINA) y e World Health Organization (WHO).

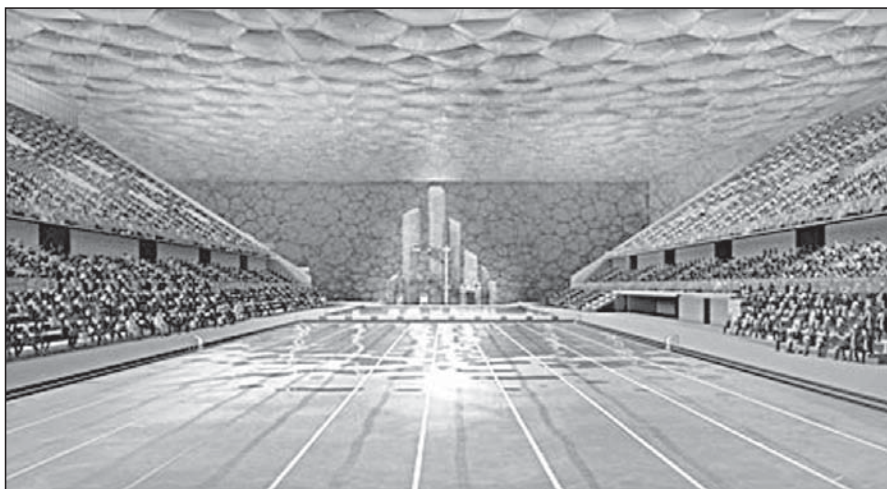
Di acuerdo cu Yu, guia pa e concepto di desaroyo sostenible, constructornan a escohe materialnan y productonan innovativo cu ta conserva energia y cu ta reduci contaminacion di e medio ambiente.

"Realizacion di "Weganan Olimpico Berde" den e proyecto "Water Cube" ta pone un bon ehempel pa otro instalacionnan Olimpico y construccion di proyectonan urbano den e ciudad di Beijing," Yu ta kere. E proyecto "Water Cube" a usa material "state-of-the-art" ETFE, cu ta lihe pero fuerte.

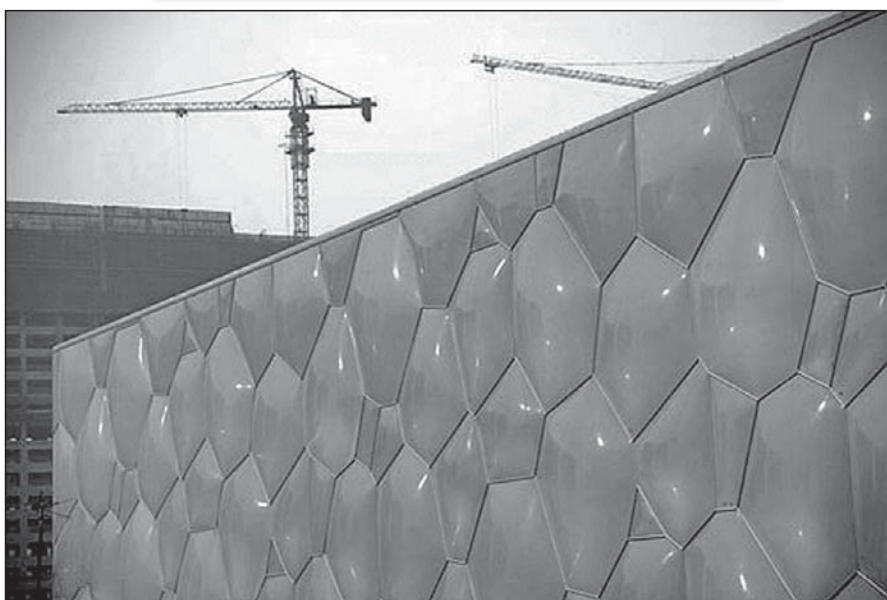
E burbujanan blauw di e parti pafu di e Centro Aquatico Nacional ta contene mas cu 3.000 cusinchi di aire, cu ta mustra como un totalidad pero cu en realidad ta relativamente independiente di otro, creando e posibilidad conveniente pa reemplaza cusinchinan individual den caso cu esey resulta necesario.

E piscina tin un profundidad di 13 meter, loke por reduci e interferencia di e variacion di e temperatura di e awa, di acuerdo cu gerente di e proyecto Sun Hongzhuang.

E temperatura di e piscina lo wordo manteni na 28 grado Celsius, cu ta e mihor temperatura pa landadornan, Sun ta bisa. Durante e Weganan Olimpico, e facilidad aquatico tin un capacidad pa 17.000 espectador. "Nos a tuma hopi paso pa laga e publico den cada skina di e Centro Aquatico disfruta di e actuacion di e landadornan," Sun ta termina.



"E "Water Cube" ta absorbe rayonan di solo y ta reduci reduccion di temperatura, ta garantiza ingreso di mas tanto claridad di solo cu ta sirbi como fuente di temperatura pa e awa di e piscina",



[www.beijing2008.cn](http://www.beijing2008.cn)



# Clasificado

Bon Dia Aruba Weststraat 22 - Tel:827800 - Fax:827044/827093

## Marietje T-Shirt Printing

Gasparito #10-C na Noord, e-mail: [mpps@setarnet.aw](mailto:mpps@setarnet.aw)  
 Pa mas informacion yama Tel: 586-8989 / 586-4520



## NAILS

Nails Courses  
in gel nails  
Manicure + Pedicure  
Nail Art  
full set of gel Fls. 40  
Call 561-0164

## SERVICIO

Se cuidan  
niños  
cupo limitado  
llama 747-7832

## TA BENDE

Cas  
3 kamer, patio  
y apartamento grandi,  
terreno propiedad  
info: 593-9412

## TA BUSCA

Scissor Style  
Beauty Shop  
ta busca  
Hair Dresser  
Tel. 588-4156  
Cel. 5946681

## TA BUSCA

Jones Upholstery  
ta busca  
persona pa traha den  
Upholstery (fura stoel)  
Pasa personalmente

## TA BUSCA

Terreno propiedad  
na Sta. Cruz  
Hooiberg  
y Cumana.  
Pa mas informacion  
yama cell. 594-8156

## IS LOOKING

Aruba Active  
Sports N.V.  
Is looking for  
Windsurf Instructor  
Salinja Cerca 25 K  
Tel. 586-0989

## TA BUSCA

N.V. Arubaanse  
Wegenbouw Mij.  
Ta busca  
Landmeetkundige  
Barcadera z/n  
Tel. 585-5808

## IS LOOKING

Albo Aruba N.V.  
Is looking for  
Quantity Surveyor  
Barcadera 122  
Tel. 585-5808

## TA BUSCA

Aruba Aloe Balm N.V.  
Ta busca  
Schoonmaakster  
Pitastraat 115  
Tel. 588-3222

## IS LOOKING

Sunset Real  
Estate N.V.  
Is looking for  
Handyman  
L.G. Smith Blvd. 486  
Tel. 586-3940

## TIN MESTER

DEBEVERE N.V.  
Tin mester  
Administratieve  
Medewerkster  
Bedrijfsleide  
L.G. Smith Blvd. 50  
Tel. 5887355

## TIN MESTER

Four Seas  
Enterprises N.V.  
Tin mester  
Serveerster  
Solito 124  
Tel. 582-3600

## TIN MESTER

Delphi N.V.  
Tin mester  
Bewaker  
Boegoeroei 11  
Tel. 587-7137

## TIN MESTER

Massmill  
Freezone N.V.  
tin mester  
Operator  
Barcadera  
Industriegebied  
Tel. 585-2346

## TA HUUR

Bunita cas chikito  
Afl. 750,- pa luna  
informacion:  
Aruba Trustkantoor  
Tel. 523-3203  
523-3200

## IS LOOKING

Syknik N.V.  
Is looking for  
Sales Manager  
Assistant Sales Manager  
Weststraat 7 B  
Tel. 583-0491

## TIN MESTER

Winston Lewis  
Installateursbedrijf  
tin mester  
Electricien Helper  
Pos Chiquito 277C  
Tel. 994-2956

## TA BUSCA

Joey's  
ta busca  
waitress  
Bubali 69 C  
Tel. 587-1212

## TA BENDE

Concrete Mixer  
nobo  
½ sacco cement 11ov  
Afls. 1000

## Donkey Sanctuary Aruba

After the introduction of the automobile the Donkeys were set free. Because many of them lost their habitat, (housing projects all over the island, heavy traffic), mistreatment and ignorance, the Aruban Donkey today is at the edge of extinction.

35 volunteers who take care of the Donkeys and protect them.

April 14, 1997 the foundation "Save our Donkey" was established. We started by gathering 13 Donkeys who continuously crossed the main road at Pos Chiquito. Endangering the heavy traffic and themselves.

Come spend some time with us. There are guides present who would enjoy:

• telling you about the history of the donkeys in Aruba  
• showing you around  
• answering all your questions  
We are located in Santa Lucia. Turn to the right at "Ayo Rock Formations" and after half a mile you will find the sanctuary on your left.

Open every day. The regular hours are from 10:00 AM to 5:00 PM. Tel: 588-7355. Check our website at: [www.arubadonkey.org](http://www.arubadonkey.org)



"Bo bista ta  
faya bo,  
FAVI t'ei pa yudabo"

Tel. 582-5222  
E-mail: [favi@setarnet.aw](mailto:favi@setarnet.aw)



# Viernes reciba completamente gratis

## EL PAÑUELO BENDECIDO

### 10am - 3pm y especialmente a las 7pm



Por mucho tiempo estuve sufriendo con depresión. La mayor parte del tiempo estaba triste y llorando. También mi hijo que está en la guerra, fue librado de la muerte. El estaba conduciendo un camión, y cerca del camino explotó una bomba, el camión se dañó pero a mi hijo no le pasó nada. Participando de la cadena de oración de los días viernes y usando el Pañuelo Bendito con fe he logrado ver los resultados positivos en mi vida y en mi familia. Hoy no sufro más con depresión gracias a Dios. *Sra. Claudia*



“Y hacía Dios milagros extraordinarios por mano de Pablo, de tal manera que aun se llevaban a los enfermos los paños o delantales de su cuerpo, y las enfermedades se iban de ellos, y los espíritus malos salían.”

(Hechos 19:11 y 12)



Fueron 13 años sufriendo fuertes dolores en el estómago. Los síntomas que sentía eran como si me estaban picando con agujas, el dolor era constante e insoportable. Por las noches no podía dormir por lo mismo. Después de algún tiempo el problema se agravó aun más, pues empecé a sentir dolores intensos en la cabeza y en el corazón. Haciendo las cadenas de oración y usando el Pañuelo Bendito con fe, todos estos problemas se me quitaron. Ya no sufro con ningún dolor gracias a Dios. *Sr. Rafael*

**Sabana Blanco 20-D, detrás de Price Smart,  
al lado del Garaje Centraal.**

**Sintonice**

**Pare de Sufrir por:**

**Mega 88.1 FM**

**Lunes a Viernes de 8 a 10am  
y de 10 a 11pm**





*El presidente George W. Bush:*

# Nacionalización hará más difícil vida en Venezuela

## WASHINGTON-

El presidente George W. Bush declaró el miércoles que con las nacionalizaciones que se dispone a emprender el presidente Hugo Chávez será “más difícil que el pueblo venezolano salga de la pobreza”.

En una entrevista con Neil Cavuto, de la red de televisión Fox News, se abstuvo sin embargo de contestar directamente si consideraba que Chávez se estaba convirtiendo en “una amenaza militar en nuestro propio

hemisferio”.

El año pasado, Bush dijo en un viaje a la Florida que Chávez, pese a sus compras de armas en Rusia, China y otros países, no era considerado como un enemigo militar.

Bush dijo que la democracia y sus instituciones significan “paz y esperanza” para los pueblos y que Estados Unidos estaba tratando en el Medio Oriente de “reemplazar” gobiernos opresivos con otros que dan a las personas oportunidades de expresarse y desarrollarse. La transcripción

del diálogo sobre Venezuela en la entrevista:

Cavuto: Hugo Chávez en Venezuela va a tomar una serie de empresas hacia fines de esta semana. Se convertirá efectivamente en un dictador. Y usted ha pedido que las compañías estadounidenses afectadas sean compensadas. Si no lo son...

Bush: “Bueno, es hipotético. Mipreocupación, por supuesto, es que la nacionalización de la industria hará más difícil que el pueblo venezolano salga de

la pobreza, hará más difícil que el pueblo desarrolle todo su potencial. Estoy preocupado por el pueblo venezolano, y preocupado por la disminución de la institución democrática, así como los esfuerzos de nacionalización que pueden o no pueden estar teniendo lugar”.

Cavuto: ¿Pero es él una amenaza militar en nuestro propio hemisferio?

Bush: “Pienso que la mayor amenaza es la disminución de las instituciones democráticas, que la democracia y sus

instituciones producen paz y proveen esperanza para el pueblo. Precisamente lo que estamos tratando de hacer en el Medio Oriente es reemplazar, usted sabe, formas de gobierno que no dan a las personas la oportunidad de expresarse y alcanzar su potencial con formas de gobierno que sí lo hacen.

Y, por consiguiente, estoy preocupado por el socavamiento de las instituciones democráticas. Y estamos trabajando para prevenirlo y fortalecerlas”.

*Colombia:*

## Familiares de secuestrados rechazan aviso de rescates de Uribe

BOGOTÁ - Familiares de secuestrados en poder de la guerrilla de las FARC rechazaron este miércoles el anuncio hecho la víspera por el presidente colombiano, Álvaro Uribe, en el que advirtió que el 2007 será un año crucial para las operaciones militares de rescate y que Washington respaldó. “Es un horror. El anuncio (de Uribe) es una declaratoria de muerte para nuestros familiares. No entiendo por qué lo hace si sabe que los pone en riesgo de muerte y a nosotros nos mortifica terriblemente”, dijo a la AFP Yolanda Pulecio, madre de la política colombo-francesa Ingrid Betancourt.

Pulecio reveló que en la última semana envió, junto a los demás familiares de plagiados, una carta a Uribe, a través de un derecho de petición que el mandatario se ve obligado a responder, en el que le advertían de los enormes riesgos de realizar los rescates.

“El presidente nos sorprende cada día de manera negativa. Inició el 2007 diciendo que éste sería ‘el año de la vida’ y anuncia ofensiva de rescate. Eso significa sangre y fuego y la muerte de nuestros familiares”, declaró por su parte a la AFP Marleny Orjuela, vocera de los familiares de policías y soldados plagiados. Orjuela recordó que varios de los uniformados están por cumplir diez años en cautiverio, y desestimó el argumento dado por Uribe según el cual está obligado constitucionalmente a ordenar los rescates militares de las personas en poder del grupo marxista. “Hemos buscado detenidamente y no encontramos en la Constitución dónde dice que la Fuerza Pública está obligada al rescate de secuestrados cuando existe una opción de tenerlos vivos y libres a través del canje. Lo que sí dice la Constitución es que todos tienen el derecho a la vida”,

añadió.

Por su parte, Ángela Giraldo, hermana del ex diputado (legislador local) del departamento del Valle Francisco Giraldo, instó al presidente a que antes de ordenar los operativos militares “revise las estadísticas que indican que no existe ningún antecedente de rescate exitoso a un secuestrado político”. “El Gobierno debe asumir la responsabilidad y no les cree un complejo de culpa a los familiares”, dijo.

En contraste, Estados Unidos respaldó el miércoles a Uribe. “La política de este gobierno ha sido muy acertada en la manera de tratar de liberar a los rehenes. Tenemos mucha confianza en el gobierno y en los servicios de seguridad acá en los términos de buscar una manera de liberar a los rehenes”, dijo el subsecretario de Estado norteamericano para el hemisferio, Thomas Shannon. El martes, Uribe notificó a la cúpula de su Policía que “el año 2007 es un año crucial para rescatar secuestrados”, en un desafío al pedido de familiares de secuestrados, del gobierno francés y de algunas ONG para que desistiera de éstos y solicitó la ayuda militar de países europeos con ese propósito. Uribe se refirió así tácitamente a Francia, España y Suiza, que han actuado como intermediarios para buscar el intercambio de un grupo de 57 rehenes de las FARC, que incluye a tres estadounidenses, la ex candidata presidencial Betancourt y a decenas de políticos, policías y militares, por unos 500 rebeldes presos. Las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC, marxistas), la guerrilla más antigua y poderosa de las que combaten en el país, insisten en que para sentarse a negociar el canje, Uribe debe ordenar la desmilitarización de dos municipios del suroeste del país.

## Andinos con nuevos planes para combatir sida

BOGOTÁ - Delegados de los programas antisida de los países andinos concluyeron el miércoles una reunión en la que formularon medidas conjuntas para medir, enfrentar y disminuir los alcances de la enfermedad, que afecta a unas 421.000 personas en la región. Berta Gómez, asesora del programa regional de VIH-Sida de la Organización Panamericana de la Salud (OPS), declaró que la enfermedad seguirá aumentando en América Latina “si no se toman medidas preventivas... que hasta ahora no son suficientes”. Las cifras del programa de Naciones Unidas contra el Sida (Onusida) indican que, por ahora, la prevalencia es de menos 0,7 infectados por cada 100 habitantes en Colombia, Venezuela y Perú y de 0,35 en Bolivia y Ecuador. Asimismo indican que el virus está concentrado en la población de hombres que tienen sexo con hombres, entre quienes la prevalencia es 10 por cada 100 en promedio. En la reunión los delegados decidieron que todos los países deberán investigar más la situación actual de la epidemia, compartir con los otros sus experiencias exitosas en contrarrestarla, combatir el estigma y discriminación que sufren en los servicios de salud las personas infectadas. Además, se diseñará un paquete mínimo que estipule el número de controles médicos, exámenes clínicos y otras atenciones que cada paciente debe recibir anualmente como una atención estandarizada en el área y se creará una red regional de laboratorios para asistir a los países que no tienen tecnología para realizar algunos diagnósticos, informó Gómez. No obstante, la situación ha mejorado. El epidemiólogo Jorge Nagles, consultor en el tema de la OPS, dijo que se logró aumentar el número de diagnósticos de la enfermedad y ahora uno de cada tres portadores del virus conocen su situación, en comparación de uno de cada cuatro que la conocía en el 2002. También mencionó los programas exitosos que se han tenido para reducir la transmisión de las mujeres embarazadas a sus bebés. Nagles destacó que los esfuerzos deben enfocarse a evitar los contagios en la población de entre 17 y 26 años, pues es en ese periodo cuando ocurre el mayor número de contagios. También destacó que debe ampliarse la cobertura para cerca de 65.000 pacientes que requieren de medicamentos, pues en la actualidad solo el 64% los reciben. En ese sentido, los representantes de los países acordaron que en bloque de toda Sudamérica negociarán cada dos años los precios de referencia de los medicamentos antirretrovirales con los laboratorios que los producen, para conseguir ofertas mejores que en el mercado.



# Atake y contra atake entre sunita y chiita a podera di Baghdad



*Hendenan ta haci e luga limpi despues cu un bom a explota den e area di chiita na Baghdad.*

**BAGDAD** – Un serie di vehiculo carga di explosivo a explota ayera den e zona chiita di Baghdad, matando ocho persona mientrastanto un atake cu proyectil di raket contra un urbanizacion sunita a mata cuatro persona, den

otro ola di violencia sectaria cu a cambia e capital den un e camponan mas sangriento di bataya di e pais. Den actonan peor di violencia, di ayera, dos vehiculo carga di explosivo a explota casi mesun ora den dos diferente zona di Baghdad,

matando por lomenos seis persona y heridando diescincin. Un di explosionnan a tuma luga den un zona di transit, den e centro di Baghdad, naunda e personanan ta custumbra di tuma minibus pa bai na e urbanizacionnan di mayoria



*E Senador democrat Joe Biden, a anuncia ayera su postulacion pa e candidatura presidencial.*

chiita entre nan e parti pover di e ciudad Sadr. Den e atake cu a tuma luga den e caya Jamhuriya, cerca di mercado Shorja, a muri cuatro persona y diesdos otro a keda herida, segun polisnan.

Un auto carga di explosivo a explota casi mesun momento den e urbanisacion di Maamoun, west di Baghdad, naunda ta biba sunita y chiitanan, matando dos civil y heridando otro tres, polisnan a bisa.

Tambe, cadaver di tres profesor sunita y un estudiante a wordo haya diaranson, despues di

cu nan a keda secuestra pa un grupo parapolicial, ora cu nan tabata sali di e facultad di Derecho di Baghdad, segun e ministerio di Educacion a informa. E ministerio a bisa cu e cadavernan di e profesornan, y di e estudiante, a wordo haya den e mortuarium central di Baghdad, diaranson.

Den un comunicado, e ministerio di Educacion a denuncia cu 185 universitario a wordo asesina, despues di e derocamento di Saddam Hussein, na april 2003, te na fin di 2006.

## Husticia aleman a dicta orden di detencion contra miembran di CIA pa secuestro



*Fiscalia di Munich, a dicta orden di detencion contra miembran di CIA.*

**BERLIN**- Alemania a haci e prome paso huridico relaciona cu e buelonan secreto di CIA, ora cu el a dicta orden di detencion contra supuesto 13 persona implica den e secuestro di e ciudadano Aleman, di origen Libanes Jaled El Masri. E fiscalia di

Munich a anuncia ayera den un comunicado cu e tribunal di e prome instancia di e capital Spaño, a ordena di detene diestres persona, cu segun tur e investigacionnan cu a termina te awor, ta agentenan di CIA. E diestres personanan cita, ta acusa di “secuestro y lesionnan gravena culpa”. Masri a keda deteni, segun su propio testimonio dia 31 di december 2003, ora cu el a drenta Macedonia pa polisnan di e pais, y algun siman despues entrega na agentenan di Agencia Central di Inteligencia. (CIA) E agentenan a traslad’e na un prison di Afghanistan, naunda el a pasa cinco luna y tortura te ora cu el a keda libera na Albania. Su caso ta forma parti di un sumario relaciona cu e buelonan secreto di CIA, cu ta obheto di investigacion den Parlamento Aleman. Fiscalia a indica cu el a ricibi e prome informacionnan acerca

di e caso na december 2005, ora cu e abogado di Masri a saca un lista di nomber, cu un periodista Spaño a mande sigurando cu ta trata di un informacion di e Guardia Civil. E lista ta conteni, segun e fiscalia, e nombrenan di e miembran di e tripulacion di e avion cu segun El Masri, a hibe Macedonia pa Afghanistan. Cu esaki el a defende e acusacionnan lansa pa medionan Aleman, di a retrasa concientemente e apertura di un investigacion formal. Leu di esei, e fiscalia a inclui pa ordena pa tap telefon di e abogado di Masri, Manfred Gnjdic, asunto reconocí pa e entidad huridico, cu a pone e defensor presenta un demanda dilanti e Constitucional. E comision Parlamentario cu ta investiga tur e compleho relaciona cu e buelonan di CIA, a urgi ya na september ultimo na fiscalia pa tuma carta den e asunto.

## IRA ta bandona definitivamente violencia y drenta den historia

**DUBLIN** – “Nunca mi a pensa cu lo mi mes lo tende esaki, pero e instruccion di liderasgo di IRA, na su miembran a keda cla y consistente y terrorismo y violencia a wordo laga un banda”. Esaki ta e palabranan di e ex hefe di e unidad antiterorista di Polisnan Metropolitana, John Grieve, ora cu diamars el a presenta e ultimo informacion di e Comision independiente di Control, riba e actividadnan di e Ehersito Republicano Irlandes. Tambe ta refleha e opinion di e otro tres miembran di IMC, e antiguo portabos di e Asamblea autonomo nort Irlandes John Alderdice, e ex director di e Agencia Central di Inteligencia, Dick Kerr, y ex secretario General di e ministerio di Husticia Irlandes Joe Brosnan. E afirmacion ta asina rotundo, cu no ta parce cu por sconde duda di cu IRA a bandona definitivamente violencia, y acepta e wegá democratico. Loke tabata e organizacion paramilitar mas temi y eficaz di Europa awor a bira un reliquia di e conflicto Nort Irlandes. Despues cu a desarma completo na 2005, IRA no tin ya e intencion ni e capacidad militar pa reanuda e campaña arma, cu el a bandona na 1997, cu e anuncio di un tregua indefini. E departamentonan encarga di haya arma, prepara bom y drenta den varios recluta, organo vital di e banda, practicamente a keda desmantela. E caminda pa pas tabata sinembargo largo y dificil.



# Trinta supuesto Taliban a muri den atake di OTAN den sur di Afghanistan

*Soldanan Spaño, ta tuma parti na patruya di e area cu vehiculonan militar arma.*



**KABUL-** Por lomenos trenta supuesto Taliban, entre nan un comandante di distrito a muri den un atake di forsanan di OTAN, y di e Ehersito Afgnano den e provincia di Helmand, den sur di Afghanistan, segun fuentenan oficial a duna di conoce. E atake a tuma luga diamars, den e distrito di Kajaki, despues di cu e forsanan di siguridad a ricibi informacion riba e movimiento di e rebeldenan den e zona, e hefe di Polisnan provincial a bisa. “E polisnan Afgnano y e forsanan terestre di OTAN, a ataca e instalacionnan di e supuesto rebelde cu arma di candela, y artilleria pisa, mientras cu avionnan di e aliansa atlantico a ataca pa aire, Mullahkhil a bisa. El a agrega cu e ofensivo a prolonga durante casi dies ora y a laga trenta presunto Taliban morto, entre nan e comandante di e distrito Mullah Sher Agha. Tambe el a precisa cu no tabatin morto entre e forsanan Afgnano y di e Aliansa. Un portabos di e forsa pa e Asistencia na e Siguridad, bou mando di OTAN, a admiti cu tabatin enfrentamento den e distrito di Kajaki den cual nan a usa refuersonan aereo. E portabos cu a pidi pa keda anonimo, a bisa cu varios victima entre nan supuesto rebelde, pero no a duna un cantidad exacto. Den e conflictiva provincia meridional, Helmand, ta pone mas di 4000 solda Britanico, e cantidad di e trupanen manda pa Reino Uni na Afghanistan.

## Presidente Chines a biaha pa Sudan

**MONROVIA** - E presidente Chines Hu Jintao ayera a yega Liberia, un pais devastado pa e guerra, prome di e etapa mas importante di su gira pa Africa, e reunion cu e lidernan di Sudan.

Bou di e presion pa usa e influencia di China na Sudan, pa e conflicto di Darfur, pero acusa pa e necesidad di compra petrolio Sudanese, Hu lo ta bou di e mira di e comunidad internacional ora cu e bishita Jartum diabierna. E presidente Chines a yega diahuebs na e aeropuerto di

Monrovia, e capital di Liberia, proveniente di Camerun, den di dos escala di su gira pa ocho pais di Africa, destina pa Haya den e continente mas recurso mineral y petrolero. Su homologonan Liberiano, Ellen Johnson Sirleaf, tabata sper’e na aeropuerto.

Despues tur dos a bai na e ministerio di relacionnan exterior, naunda Sirleaf a instala su despacho despues di e incendio accidental di e palacio presidencial na juli pasa. E cayanen y edificio kibra den e guerra na Monrovia,

banda di e laman, tabatin bandera Chines y Liberiano. Liberia ta tradicionalmente un aliado fuerte Mericano.

No obstante, Sirleaf a expresa gratitud pa ayudo pa reconstruccion duna pa Peking, y pa e soldanan di pas Chines, den e forsa di ONU, den e pais west di Africa, cu ta lucha pa recupera di mas di un decada di e guerra civil. E Liberianonan nunca lo lubida e amistad di e casconan blanco, Chines, Sirleaf a bisa e agencia di prensa estatal China Nobo. Mas omenos 500 solda

Chines a drenta den e mision di ONU na Liberia. China tambe a construi, un stadion y un central di sucu, como parti di su proyecto di infraestructura den e pais. Comercio entre tur dos pais a subi 155% aña pasa, relaciona cu 2005, pa ubica na 375 milyon di Dollar, segun China Nobo. E bishita di Hu, pa Liberia, ta e prome di un hefe di Estado, despues cu e dos paisnan a restablece relacionnan diplomatico na 2003.

Na Camerun, Hu a aproba donacion y prestamo pa mas

di 54 milyon dollar. Hu y su homolo paul Biya a firma tambe un principio di acuerdo pa condona e debe di Camerun cu China. Pa enfatisa su compromiso, China a indica e siman aki cu e lo pordona e debe di 33 pais Africano, paun total di miles di milyon di dollar, despues di un promesa haci aña pasa.

E politico di Peking na Africa a lanta inquietud na Occidente pa su vinculon estrecho cu e regimen di linia duro den paisnan manera Sudan y Zimbabwe.

*Segun expertonan*

## Pronto Iran por tin arma nuclear

**LONDRES** - Iran por construi un bom atomico den un periodo di entre dos y tres aña, segun un grupo di estudio a bisa ayera. E calculo ofrece pa e Instituto Internacional di Estudio Strategico, un centro academico importante den e capital Britanico, ta menor na esun ofrece pa John Negroponte, coordinador di e agencia di spionaje di Estados Unidos, kende a bisa cu Teheran por construi un arma nuclear den un lapso di cuatro aña. E instituto, cu sede na London, a bisa cu e

oposicion interna na e presidente di Iran, Mahmud Ahmadinejad, por frenta e controversial programa nuclear. Ta existi indicacion cu e presionnan politico y economico ta teniendo un impacto na Teheran, John Chipman, presidente di e instituto a bisa, ora cu el a duna un discurso durante lansamento di su publicacion anual; The military Balance. Iran ta riba caminda pa conclui su obhetivo di produci 3000 tubo di centrifugador pa fin di mart poco poco despues. Chipman a bisa.

El a bisa cu un bon cantidad di e tubonan a wordo cumpra riba mercado negro. E Agencia Internacional di Energia Atomico a bisa diabierna cu funcionarionan Irani a anuncia di manera informal pa instla na februari 2000 tubo di centrifugador, den un instalacion subteranea den e planta Natanz, den e parti central di Iran. Iran ta proyecta pa amplia su programa na 54.000 tubo centrifugador, cu ta pone e gas cambia di uranium pa transformador den materia enriquici.

# Nort Korea ta contempla di dos ensayo si sigui discusion



*Un bista di e reunion cu a tuma luga.*

**PEKIN** – Nort Korea lo haye obliga pa anuncia su plannan di un ensayo nuclear nobo, si un discusion financiero cu Washington, no resolve, segun un fuente a bisa, mientras cu e negoshacionnan mas recien a ermina sin señal di avence. E subsecretario di asistente di Tesoro Mericano Daniel Glaser, despues di a reuni cu funcionarionan Nort Koreano, na Peking, pa e discusion financiero, a cualifica e discusionnan di “doloroso”. E departamento di Tesoro di Estados Unidos, a acusa Nort Kora, di usa e banco Delta Asia, di Macao, pa laba e ganashinan proveniente di e falsificacion di dolar y di narcotrafico. Pero un fuente cerca di e gobierno Nort koreano a bisa cu Pyongyang, ta sinti cu Washington ta falta di prueba di mal actuacion y kier un solucion rapido. Nort Korea, por expresa su frustracion ora cu dia 8 di februari, e seis paisnan bolbe na mesa di negoshacion, na Peking, destina pa desmantela su programa nuclear. E ultimo sesion di e negoshacionnan, cu a reuni tur dos Korea, Estados Unidos, Hapon Rusia y China a tuma luga na december, dos luna despues cu e gobierno di Pyongyang, a desafia e potencionan occidental, haciendo su prome ensayo nuclear. E encuentro a termina sin ningun avence.

# Forsa Palestino lo ricibi entrenamiento financia pa Estados Unidos

**JERUSALEN** - Estados Unidos ta considera pa expande su asistencia mas aya di e guardia presidencial di e mandatario Palestino Mahmud Abbas, na miembronan di un forsa mas grandi bou di comando, funcionarionan a bisa. E provicion di fondo pa entrena elementonan di e Forsa

di Siguridad Nacional, di Abbas, sumando na e guardia presidencial, por aumenta e papel di Estados Unidos, den e lucha di poder entre e partido Fatah di e mandatario y e movimiento gobernante di Hamas. E funcionarionan a bisa cu e miembronan di FSN lo wordo somete na un proceso



*Lider Palestino Mahmud Abbas, hunto cu Yasser Abed Rabbo, meimei, y e negoshador Saeb Erekat, ta tende e Presidente Hosni Mubarak, cu no ta riba e foto, durante nan reunion na Cairo.*

## Tension entre Iran y Estados Unidos, por cuminsa den un guerra

**BAGDAD** - Alarma pa e ambicionnan nuclear di Iran y su influencia na Iraq y Libanon, e gobierno Mericano ta intensifica su esfurso pa stop e gobierno di Teheran. E tensionnan entre e Mericano y Iraninan, ta crece cada dia, y cualkier paso falso por duna luga na un guerra, segun analistanan y militarnan Mericano. Irak awe ta un escenario di bataya di Washington y Teheran, cu ta intenta pa contra aresta e influencia Mericano den Golfo Persico. Ironicamente e prome minister di e Gobierno pro Mericano, di Iraq ta un chiiia cu vinculo estrecho cu Iran, naunda e colectividad ta mayoria. Iran y Estados Unidos ya tabatin nan problema. Dia 20 di januari, un comando a secuestra y despees a mata cuatro solda Mericano na Karbala. Un di sinco Mericano a muri den e bataya. Entre e Iraninan aresta ta figura dos miembro di e Guardia Revolucionario, cu ta suministra arma y entrenamiento na milicianonan Chiita, den Medio Oriente, segun e embahador Mericano Zalmay Khalilzad a bisa. Funcionarionan Iraqi, y Irani, a sigura cu e cinconan tabata diplomatico. For di e operacion na Karbala, Esados Unidos ta criticando Iran cu forsa. E presidente George W. Bush a bisa e siman aki, cu e forsanan mericanolo tuma medida contra e agentenan Irani, cu por ta actuando na Iraq, na e mesun tempo cu el a bisa cu e no ta propone pa ataca Iran.

di revision pa sigura cu nan ta cualifica y cu no tin vinculo cu grupo militante prome di dreña den entrenamiento. E guardia presidencial di casi 4000 homber ta miho arma y entrena, pero ta menos en comparacion na FSN, esnan mas cerca cu e Palestinonan na un ehersito. Funcionarionan Palestino, a calcula cu FSN tin 40.000 miembro. Pero e diplomaticonan occidental, cu conoce e tema ta bisa cu e cantidad di efectivo ta cerca na 20.000 homber y cu un

porcion di nan lo wordo eligi pa participa di entrenamiento financia pa Estados Unidos. E presidente George W. Bush, a priminti 86 miyon di dollar pa duna entrenamiento y ekipo no letal na forsanan leal na Abbas. Aliadonan clave manera Jordania y Egipto ta mandando arma y municion cu e permit di Israel, segun funcionarionan Hudiu. Algun analistanan a adverti cu e enfrentamnto entre Hamas y Fatah, por conberti den un guerra cu tercer participante,

cu Estados Unidos di banda di Abbas y Iran den apoyo di e grupo gobernante. E asistencia Mericano a limita te awor na e guardia presidencial pa cual ta proyecta un crecimiento di 4700 miembro. E funcionarionan Palestino ta bisa cu e guardia por eventualmente alcanza 10.000 integrante. Diplomatico occidental y funcionarionan di siguridad Palestino, a bisa cu un porcion di e 86 miyon di dollar por wordo gasta den entrenamiento di FSN.



# CLASIFICADO ECONOMICO



**PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM**

**MANDA BO CLASIFICADO AWOR VIA SMS: SETAR 7800 OF DIGICEL 7800 Y SPAAR.**

**TA BENDE**  
Un auto Santa Fe '02 Standard, full eq. Blue color, 57.000km, Afl. 23.500,= Tel: 730-7033

**TA BENDE**  
Nissan Pick-up dobbel cabina '93, a/c, 4 wheel drive, cu tire nobo Afl. 7.200,= Tel: 561-1184

**TA BENDE**  
UN HONDA TRV '05  
4 wheel drive y un Chevrolet Colorado '05 automatic  
Tel: 588-9777

**TA BENDE**  
Chevrolet Cavalier '00, 4 porta, blanco, Tel: 585-8232 / 593-7900

**TA BENDE**  
Un Chevrolet Cavalier, 2 porta blanco, automatic '98  
Tel: 588-7330

**TA BENDE**  
Suzuki Swift cora '96, 2 porta prijs Afl. 3.300,= Tel: 562-1416 / 563-3157

**TA BENDE**  
Nissan Sunny '89 "as is where is" prijs Afl. 800,= Pa mas informacion yama Tel: 583-8866 / 732-0620 / 733-1212

**TA BENDE**  
Chevrolet Cavalier '00 blanco na Hooiberg #51-E Tel: 585-8232

**TA BENDE**  
Un Pick-up Chevrolet S-10 '00 bon condicion Afl. 11.000,= ta negociabel Tel: 565-4035

**TA BEDNE**  
Nissan Skyline '98 R33 Gts Turbo, with lots of extras  
Tel: 592-2590

**TA BENDE**  
Un Sport car Mitsubishi 3000Gt '92 prijs ta discutibel, Tel: 747-4529 / 584-7156

**TA BENDE**  
Toyota Tercel cora aña 96, std, airco, cd player, glas getind, Afl. 5.495,= Tel: 562-0773 / 584-9727

**TA BENDE**  
Un Honda Civic V-tec '97 full drecha, Tel: 569-4201

**TA BENDE**  
Un set di sala chiquito bon pa apartment, set di camber pa dos persona, un mesa di anochi, labamano estilo talavera, pinta na man, arte!!! Tel: 582-1514

**TA BENDE**  
Un cas di 3 camber, 3 baño, cushina grandi caya Frere Antoon #7 Paradijswijk  
Tel: 582-4831 / 745-1408

**TA BENDE**  
Un set di mac Reem chrome 18" nobo cu tires balance y locks. Pa mas informacion  
Tel: 592-7225

**TA BENDE**  
Miniteca cla pa toka cu equiponan di sonido, luz y hopi mas. Pa mas informacion  
Tel: 592-7225

**TA BENDE**  
Hopi pieza di BMW 318i, mitar BMW 318i convertible for di windshield bai atras, shocks cu spring di patras starter, altinator, computerbox, glasnán di porta y parti patras, Afl. 1000,= Tel: 594-9990

**TA BENDE**  
Un equipo profesional completo nobo, nunca usa di facial Massage, Spa cla pa set up. Prijs pa equipo completo Afl. 9000,= (discutibel) Tel: 594-1895

**TA BENDE**  
2 luz di auto Nissan parti patras Afl. 175,= Tel: 747-0085

**TA BENDE**  
Na Orlando 2 bedr, week 31, bldg/unit:1-9 floor #906, for 8 person. Wesgate Palace vacation deluxe. in front of Wet'n Wild Park \$15.000,= Tel: 730-7033

**TA BENDE**  
1 cas di 2 piso na Hooiberg #8-F Pa mas informacion yama Tel: 592-6667 / 592-0946

**TA BENDE**  
Radio, cassette, cd pa auto Pioneer. Pa mas informacion Tel: 594-9069

**TA BENDE**  
Puppies Pitbull Red Nose, 8 siman bieuw cu vacuna caba. Tel: 594-0641

**TA BENDE**  
Un set di cama king size, 1 set di ratan, 1 box pa baby di plao, Hugo de Grootstraat #3  
Tel: 562-8871 - 583-1457

**TA BENDE**  
1 cama di baby Afl. 350,=, 1 cama di baby di hero Afl. 275,= 1 carrying box cu tas Afl. 275,= 1 stroller grandi Afl. 125,=, 1 booster chair pa auto Afl. 150,= 1 stroller chiquito Afl. 50,= 1 water heater nobo di 220V pa Afl. 350,= 1 dishwasher blanco nobo Afl. 500,= Tel: 561-1373 / 568-1568

**TA BENDE**  
U brommer VENOX 250 aña 2006 full custum, Afl. 8.000,= Tel: 740-8152

**TA BENDE**  
Pitbull Puppies, full breed, prijs Afl. 700,= Afl. 1000,= Tel: 592-5243 / 560-3103

**ARUBIANO CRIOLLO**  
TA BENDE 3 SIZE DI BAKI PA ALOE  
**BON PA DECORA JARDIN**

Grandi Afl. 50,-  
Mediano Afl. 30,-  
Chikito Afl. 15,-

WEST PUNT #11-C • TEL: 564-3351 / 966-7203  
Delivery minino 2 chiquito

## TA HUUR

**TA HUUR**  
Cas semi muebla 2 camber, airco, refrigerator, wash machine etc. Pa mas informacion Tel: 592-6269 of pasa na Solito #76

**TA HUUR**  
Na Orlando 2 bedr, week 31 + 32 Bldg/unit:1-9 floor #906, max 8 person. Wesgate Palace vacation deluxe \$2.500,= per week. In front of Wet'n Wild park. Tel: 730-7033

**FOR RENT**  
Apartment 1 bedr, w/bath, airco, cable, furnished Afl. 1.200,= pa mas informacion yama Tel: 594-9069

**TA HUUR**  
Cas na Santa Cruz Cecentro, 3 camber cu airco, Tel: 736-1687 Afl. 1.238,= p/l. inclui cable y gas y mitar coriente.

**TA HUUR**  
Un apartment semi muebla, awa, luz, cable, gas inclusief Afl. 1.050,= plus deposito. Tel: 583-8317 / 564-2614

**TA HUUR**  
Un Apartment pa huur cerca dos super mercado, pa mas informacion yama Tel: 583-1039

**FOR RENT**  
Beautiful 1-bedroom apartment w/terrace located close to hotels at Bubali, fully furn. w/cable tv, kingsize bed, washing machine, rent Afl. 975,= ex. w/e, min 4 months. Avail. feb. 1st. Tel: 736-3836, also Ponton Afl. 925,= ex electr.

**TA HUUR**  
Un trailer apartment, den bario di Brazil, full muebla, awa, coriente, cable, inclui pa 1 of 2 persona. Pa mas informacion yama Tel: 567-1559 despues di 4:30pm

**TA HUUR**  
Beautiful apartment in Sabana Basora, Furnished, 1 Bedroom w/bathroom, cable TV, a/c, full kitchen, machine machine. month. rent Afl. 1.200,= 1 m/deposit, utilities not included, no pets, no children. Pa mas informacion yama Tel: 594-9069

**FOR RENT**  
Nice 1 bedroom apartment, w/private garden close to Town at Pontin, fully furn. w/cabletv, double size bed w/linens. Max1. person/coupe. rent Afl. 900,= ex. electr. min 4 months. Tel: 731-3238

## TA BUSCA

**TA BUSCA**  
Cacho Chiwawa tifi pa rasa. Pa mas informacion yama Tel: 562-8539

**TA BUSCA**  
Urgente Housekeeping pa mas informacion yama Tel: 733-1345 oportunidad pa trabao solicita.

**TA BUSCA**  
Un persona pa haci cas limpi. Si ta posibel cu transporte of un persona den area cerca di Wayaca + riba 40 aña Tel: 562-8212

**TA BUSCA**  
Live Inn Maid cu of sin permiso pa mas informacion yama Tel: 594-6644 / 593-6644

## SERVICIO

**SERVICIO PUBLICO**  
H.W. beg. 2e klas bijles rekenen 4e,5e, 6e, apart Tel: 745-7430

**SERVICIO PUBLICO**  
Pa tur trabao di calida di carpinteria y na prijs rasonabel yama Tel: 587-4699 / 565-6876

**SERVICIO PUBLICO**  
Voor hulp bij uw aangifte BBO Tel: 587-2759

**SERVICIO PUBLICO**  
Yuda for di correspondencia corecto na Hulandes arta di apelacion Tel: 587-2759

**SERVICIO PUBLICO**  
Ta duna servicio di Manicure y Pedicure, Tel: 563-3171

**SERVICIO PUBLICO**  
Bijles, Nederlands en Rekenen. Wiskunde op alle niveaus, de beste hulp te voor succes. Tel: 587-2759

**SERVICIO PUBLICO**  
Carta di apelacion cu legal advice y yuda for di correspondencia corecto na Hulandes. Pa mas informacion Tel: 587-2759

**SERVICIO PUBLICO**  
Nederlands en rekenen / wiskunde op alle niveaus. Economie, handelswetenschappen yuda mas miho na playa. Tel: 566-5136

**SERVICIO PUBLICO**  
Pa tur tipo di servicio: welding, verf, construction, fabrication, maintenance, grove service, pick-up service. Tel: 966-2616

**SERVICIO PUBLICO**  
nederlands en rekenen/wiskunde op alle niveaus. Economie / m&o / handelswetenschappen. De beste hulp voor uw succes. Tel: 566-5136

## TA BENDE

**Chevrolet Avalanche 2002** kibra dilanti, facil pa drecha, color preto, cu casi tur piesa pa dreché bek. Solamente 44.000km corri. full equipped. Ata bo chens pa compra un Pick-Up Avalanche 2002 na prijs barata. Sin cu bo mester paga BBO of 55% di invoerecht. Pa mas informacion yama mi persona na e number abao.

**Afl. 18.000,=**



**Tel: 594-9990**

## PRO-MASTER CLEANERS & SERVICES

- Carpet
- Upholstery
- Mattresses
- Pressure Wash

For: Homes, Offices, Hotels, Yachts, Industrial, etc.



**Mahuma #51 • Tel: 593-35-38**



**Dokter on Duty**  
ORANJESTAD  
San Nicolas

**Botica na warda**  
San Nicolas: Botica Seroe Preto  
Oranjestad: Botica Kibrahacha

**Police**

No. di Polis 581-1100  
Oranjestad 582-4000  
Noord 587-0009  
Sta. Cruz 585-4710  
Savaneta 584-7000

**Emergency Numbers**

Emergencia 911  
Polis 100  
Brandweer 115  
Brandweer II 582-1108  
Tipline di Polis 1141

Ambulance 582-1234  
Warda Polis 582-4000  
BGD Oranjestad 582-8877  
Clinica Veterinario 582-1720

Ambulance 584-5050  
Warda Polis 584-5000  
BGD San Nicolas 584-1606  
Coastal Security 584-1720  
Centro Medico SN 584-8833

**Services**

Elmar 583-3000  
Informacion 118  
Kadaster 582-1311  
Serlimar 584-6456  
Setar 582-5151  
Taxi 582-2116  
Web 585-4600  
Voogdijraad 582-1262  
Taxi- Tas 587-5900  
Bureau Sostememi 588-1010  
588-2984

**Cruise SHIP**

2 Constellation  
3 Blue Moon  
4 Crystal Symphony  
5 Brilliance of the Seas

AD Patres 584-2299  
Del Pueblo 582-5622  
Mementomori 583-3358  
Zepp Weaver 582-1612

**Fellowship Clinic**  
Tel: 584-6440  
Alcoholism & Drug Addiction,  
Anonymity guaranteed  
**Fundacion Anti-Droga Aruba**  
(FADA) Tel: 583-2999  
**Fundacion Respetami**  
Tel: 582-4433  
**Fundacion Diabetico Arubano**  
Tel: 583-3808  
**Narcotics Anonymous**  
Tel: 583-8989  
**Fundacion Amor pa Proximo**  
Tel: 583-3354 / 586-6976  
**Fundacion Hende Muher**  
den dificultad  
Tel: 583-5400

**COMICS**

**Fill-it-Ins**

**4**

**ACROSS**

1. Knocking sound  
4. Sharif or Bradley  
8. Little bite  
11. Orange drink  
12. Italian capital  
13. 2000 Presidential candidate  
14. In these times  
16. Inheritor  
17. NY footballer  
18. At \_\_\_ for words (2 wds.)  
20. Javelins  
23. Fleur-de-\_\_\_  
24. At hand  
25. Irks

29. Rainy month (abbr.)  
30. Holdup  
32. Besides  
33. Necklace ornament  
35. Boxcar inhabitant  
36. City rails view  
37. Telescope  
39. "Houseboat" actress  
41. Like Capp's Abner  
42. Brush and \_\_\_  
43. "Shane" star

(2 wds.)  
48. Heed  
49. Ceremonial act  
50. Be sorry  
51. \_\_\_ of thieves  
52. \_\_\_-stevens  
53. Golfer's device

**DOWN**

1. Sprinted  
2. Excitement  
3. Church seat  
4. Command  
5. Castles' trenches  
6. Author Tan  
7. Used-car deals  
8. Negative votes  
9. Show flower  
10. Pay-\_\_\_-view  
13. Apparition  
15. Partly open  
19. Shopper's aid  
20. Dress fastener  
21. "\_\_\_ Le Moko" through work  
22. Acquire  
25. Apricot stone  
26. British school  
27. Lounging garment  
28. Chimney dirt  
30. Patriot Nathan  
31. Catch  
34. Churchill  
35. Carnegie \_\_\_  
37. Platter  
38. Tablecloth cloth  
39. Ear part  
40. Portent  
42. Food fish  
44. Nero's 54  
45. Drawing class  
46. Billing word  
47. "Fiddle-de-\_\_\_!"

**SUDOKU PUZZLES**

**SOLUTION**

• Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.  
• Den cada rij y den cada kolom di e cuadro mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.  
• Den cada un di e 9 cuadro chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.

**3 2**

**NO LUBIDA CU TIN DIJS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU**

**D'Yvonne**  
Beauty Salon & Hair Center  
Fergusonstraat 52  
Tel: 583-7156

**PELUCIA AKI HAIRPIECE AYA!!!**  
Pero e unico lugar cu experiencia, calidad, servicio y bon prijs ta **D'YVONNE BEAUTY SALON**  
Luzi semper bonita haciendo un cambio total ariba bo apariencia. E mihor den: Permanent, Make-up, Hairweaving, Braiding, Hairstyling, Acrylic, Gel, Nails, Ponytail.  
Pa tur bo tratamiento di Belleza **D'Yvonne**

**Aries** 21 Mar-19 Apr  
Tin ora e personanan cu ta musta esnan mas fuerte fisicamente porta esnan cu ta mas zwak mentalmente.

**Taurus** 20 Apr-20 Mei  
Hendenan lo keda corda si bo ta un ganador cu ta blof y corda no ta semper lo bo por keda number uno. Pesei mes ta mas humilde posibel.

**Gemini** 21 Mei-21 Jun  
Si bo purba pone tur loke cu pasa awe den un luz positivo, asina lo bo ripara cu bo dia lo ta mucho mas alegre y cu masha hopi gozo pa bo mes.

**Cancer** 22 Jun-22 Jul  
Si bo a haci algo cu ta bale la pena pa wordo nota awe, hacie un prioridad den bista di tur hende pa asina nan nota esaki.

**Leo** 23 Jul-22 Aug  
Na e momento nan aki bo ta un celebridad masha importante den bo circulo di amigo, purba di mantene bo mes trankilo.

**Virgo** 23 Aug-22 Sept  
Na momento cu bo ricibi un compliment for di un miembro di famia lo ta bon pa bo contesta di un manera masha amable y agradabel.

**Libra** 23 Sept-23 Oct  
Miho cos cu bo por haci ta bira activo cu un grupo di hende, e miho posicion cu bo por tuma ta e posicion di lider den e grupo aki.

**Scorpio** 24 Oct-21 Nov  
Sagittarius November 22 - December 21  
Haci uso di di bo carisma pa asina bo por logra mira tur loke cu pasa awe den un luz mucho mas optimistico, esaki mes lo haci bo logra mucho mas durante di bo dia.

**Capricornio** 22 Dec-19 Jan  
Tene cuenta cu e sentimiento di jaloezie rond di bo awe lo ta bastante halto, tene cuenta cune pa e no stroba bo di sigui pa dilanti.

**Aquario** 20 Jan-21 Feb  
Purba di evita masha hopi pleito pa poder posibel, keda afo y no purba hunga refree y trece pasa den e situacion lo bo haña bo mes den problema.

**Pisces** 21 Feb-20 Mar  
Pisces Februari 19 - Maart 20  
Bo tin demasiado cos bon ta pasando den bo bida actualmente pa bo sinta preocupado bo mes cu problemanan di otro.

**Labco MEDICAL & HOME HEALTHCARE SERVICES**  
**RENTAL/SALE of MEDICAL & HOME-HEALTHCARE**

**Diffuculty Walking**  
Rent a portable electro scooter  
(Fits in all cars, truck, 41lbs)

• Wheelchairs  
• Beds  
• Walkers  
• Crutches/Canes  
• Bathchair  
• Commodes  
• Oxygen concentrators/linders

**24 hours Service!**

**Tel: 582-6651 • Fergusonstraat # 52, Dakota**



"Na bo o Señor mi ta halsa mi alma,  
O mi bon Dios den bo mi ta confia  
Pasobra ta door di bo mi a bini  
i serca bo mi ta bay"

Cu honda pena nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:



### **Raimundo Quintín Kemp** "Mundo"

Ridder in de Orde van Oranje Nassau, ex-futbolista  
international,  
Masajista di deporte  
\*31-Oktober-1922 +30-Januari-2007

Na number di su yiu: Judith Marchena-Kemp y esposo  
Gregorio Marchena

Nietonan: Michel Marchena y Audrey Dania  
Zuleika Marchena y Eddy Thode  
Pierro Marchena

Bisañietonan: Naomi, Chelsea, Kyra y Muchaina  
Shishi Isenia  
Prima: Felinda Barkmeyer y demas famia na Corsow

Cuñanan: Sra. Vda. Cecilia Vingal  
Sra. Louisa Dirksz  
Suegra: Sra. Vda. Pascualita Marchena-Anthony y famia.

Sobrinonan y yunan di criansa:

Norman Kock y yiu y Jose na Hulanda  
Magda Kock y yunan na Canada  
Winfrida Giel-Carti y famia  
Sylvia Wilson-Carti y famia  
Irma Carti y famia  
Carmen Zimmerman-Carti y famia  
Marisa Carti y famia  
Merlyn Carti y famia  
Myrna Kemp y yunan na Hulanda  
Melva Kemp y yunan  
Rudy Kemp y famia  
Stanley Kemp y famia

Demas acto primonan na Corsow Kemp, Barkmeyer,  
Isenia, Maduro, Willems, Isenia, Maduro, Willems,  
Rosales, Libiee. Esnan na Aruba: Kemp, Gonzalez,  
Adamus, Martijn, Richardson, Steenen, Ostos Hernandez,  
Zijlstra y Morales.

Demas bon amigonan: Ebby Arends, Toko Winklaar,  
Domi Tromp, Silvio Emerencia, Juchi Jansen, Sjors Kipp,  
Edgar Clemencia, Dr. Weststrate, Mercedes y Mirela  
Adriaan Engelhardt, Jan Martis, Julio Martilla, Mary y  
Juni Poterson, Rodolfo y Miriam Fernandez, Charlie y  
Maria, Janchi Tromp.

Demas Familiares: Kemp, Maduro, Arendsz, Donner,  
Gumbs, van Vaerseveldt, Vingal.,  
Kock, Tromp, Genser, Greaux, Dirksz, Werleman,  
Marchena, Stamper, Geerman,  
Wouters y Howell.

Tambe tur bon bisinja y conocirnan  
Si nos por a lubida algun familiar den nos tristesa  
disculpa nos

**Acto di entiero lo tuma lugar Diasabra 3 di Februari  
2007 na Ad Patres funeral  
home pa 8'or di mainta y despues di cual "Mundo" lo  
bay reposa na misa**

**Santa Theresita di 9.00 pa 11.00 di mainta y despues  
saliendo pa Santana Catolico na  
Sanicolaas.**

Adres pa condolencia: Cayenastraat 16  
di 7'or pa 9'or di anochi



**AD PATRES**  
funeral home

Van Rensselaerstraat 2  
Tel. 842299 - 934344  
Family owned and operated

### **PRAYER TO THE ROSA MYSTICA**



Maria Rosa Mystica,  
Mystical Rose,  
Immaculate  
Conception.  
Mother of our Lord  
Jesus Christ,  
Mother of Grace,  
Mother of the  
Mystical Body,  
Mother of the Church,  
thou camest down on  
earth to call upon us  
children of this earth  
to love each other,  
to unite and live in  
peace..

Thy requests of us  
the practice of charity,  
prayer, and penance.  
We thank God with all  
our hearts that He  
has given thee to us  
as our Mother and  
Mediatrice in all our  
needs.

Mary, full of grace,  
please help me,  
I beseech thee and  
grant me my special  
intention.

Thou hast promised  
us thy motherly  
protection, full of  
graces: "I am always  
very close to thee,  
with My motherly  
love."

Rosa Mystica,  
Immaculata, Mater  
Dolorosa, please  
show me that thou art  
my Mother, Bride of  
the Holy Spirit and  
Queen of Heaven  
and Earth.

Amen

"Pasobra pami, biba ta Cristo!  
Y muri..... ta ganashi!"

Filipensenan 1:21

A fallece den Señor:



### **Roman Agrepino Solognier** Miho conoci como "Roochi" of "Rogelio" Ex-Casino Controleur

Na number di su estimada:

Sra. Yshel Solognier Winklaar

Su yunan: Giovanni Solognier y Mayra Vieira  
Natuska Solognier

Su nietonan: Samira, Luigino, Darvini, Damia

Su rumanan: Frans Solognier y famia

Theresita y Elias Wilson

Edna y Willy Martilla

Vilma y Rudy Theysen

Tanta: Chibang Briesen

Omo: Thomas y Shon Tina Solognier

Swa y cuñanan: Stella y Doc Williams y famia  
Griselda Winklaar y famia na Hulanda  
Jeanette y Fred Flocker y famia na  
Corsow  
Daniel y Wisha Winklaar y famia  
Stanley y Marjorie Winklaar y famia  
Rikov Winklaar y famia  
Avis Winklaar

Bon amigo di cas:

Primo y primanan, sobrino y sobrinanan

Y demas famia: Solognier, Winklaar, Lopez, Briesen,  
Farro, Kock, Tromp, Wilson, Martilla, Theysen, Arends,  
Maduro, Ridderstap, Gonzalez, Anthony, Rafini, Ras,  
Rasmijn, Wernet, Dirksz, Geerman, Noguera, Thiel,  
Wever, Young, Flocker na Corsow y Williams

Despensa nos cu den nos tristeza nos por a lubida un of  
otro famia

Ta invita tur amigo, bisiña, conocirnan, ex-coleganan di  
casino wezen y su rumanan den Cristo di Iglesia "Famia  
di Dios" pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar  
**Diabierna 2 di Februari 2007 pa 10:30 di mainta na Ad  
Patres Funeral Home** y despues saliendo pa **Santana  
Catolico na San Nicolaas**  
E resto mortal lo ta reposa for di **9:30 di mainta den Ad  
Patres Funeral Home.**

**Oportunidad pa condolencia lo ta Diahueps 1 Februari  
2006 di 7'or pa 9'or di anochi na Ad Patres Funeral  
Home N.V.**



**AD PATRES**  
funeral home

Van Rensselaerstraat 2  
Tel. 842299 - 934344  
Family owned and operated

Espirito Santo tu que me aclaras todo  
que iluminas mis caminos para alcanzar  
mi ideal tu que me das el don divino  
de perdonar todo el mal que me hacen yo  
quiero en este corto dialogo agradecerte  
por todo y pedirte por la illusion material  
aveces deseo estar contigo y todos  
mis seres queridos en la perpetua  
gloria Amen.  
Gracias espirito santo por la gracia  
recibida.  
G.S.



## Grupo Rumannan den oracion

Dr. Jose Gregorio Hernandez  
Di Dakota Aruba



Tridium di luna di Februari 2007

Dianan Dialuna 5, diamars 6, Diaranzon 7, februari 2007

Lugar: Cas di Oracion dr. Jose Gregorio Henandez

Ora: 7'or pm

Rumanan cu hopi amor nos ta anuncia nos dianan di oracion pa nos resa y pidi na nos Mama Maria, Dushi Jesus pa nos mes, nos famia nos dushi Aruba, un invitacion ta bai na tur nos miembro, devotonan, tur cu ta bini hunto nos Cas di Oracion, laga nos tur bin junto pa e oracion tin mucho mas color y pa nos reza pa tur nos enfermonan devotonan y specialmente pa nos Venerable Dr. Jose Gregorio Hernandez pa wordo beatifica pa un dia e por ta den misa pesei nos ta warda rumannan tur bin canta resa cu nos. tur nos oraionnan ta bai ta den Cas di Oracion na Dakota

## Cersan Mystical



Dr Jose Gregorio Hernandez Cisneros

**Examples of Goodness**

**We need to follow .**

**He was a Doctor in Venezuela, known for His Goodness and Charity. He was looking after a sick person, but a medicine was need, He went for it and die in an car accident. But He deliver the medicine after dead**

### Oracion a la Milagrosa

Benignisima Madre de Misericordia y Hija de Dios Padre, Madre de Dios Hijo, Esposa del Espiritu Santo. Noble descanso de toda la Santisima Trinidad: elegida del Padre, preservada por el hijo y amada del Espiritu Santo Vos sois en las cosas dudodasas mucha luz; en las tristes das Consuelo; en las angustias alivio, y en los peligros y tentaciones fiel Socorro, Sois Paraíso de gracias y espirituales dones, Bienaventurados los que de veras os aman y sirven, y los que por santidad de vida se hacen sienes y devotos nuestros, a vuestra piedad, pues recuro, Reina y Señora mia, para que me enseñeis, gobernéis y defendais en todas las horas y momentos de mibida, suplicados humildemente ahora me alcanceis de la Majestad Divina la gracia que al presente os pido. Amen  
Mandese a publicar y observese lo que ocurrira al cuatro día. Rese 9 Avemarias durante (9 dias). Pide tres deseos, uno de negocio y dos imposibles. E noveno día publíquese este anuncio y se cumplira aunque no crea.

## PRAYER TO THE ROSA MYSTICA



Maria Rosa Mystica,  
Mystical Rose,  
Immaculate Conception.  
Mother of our Lord Jesus Christ,  
Mother of Grace,  
Mother of the Mystical Body,  
Mother of the Church,  
thou camest down on earth to call upon us  
children of this earth to love each other,  
to unite and live in peace..  
Thy requests of us the practice of charity,  
prayer, and penance.  
We thank God with all our hearts that He has  
given thee to us as our Mother and Mediatrix in  
all our needs.  
Mary, full of grace, please help me,  
I beseech thee and grant me my special  
intention.  
Thou hast promised us thy motherly protection,  
full of graces: "I am always very close to thee,  
with My motherly love."  
Rosa Mystica, Immaculata, Mater Dolorosa,  
please show me that thou art my Mother, Bride  
of the Holy Spirit and Queen of Heaven and  
Earth.  
Amen

## Arcangel San Rafael

### ORACION



Glorioso Arcangel San  
Rafael medicina de  
Dios, que guiaste a  
Tobias  
en su viaje para  
cobrar la deuda de  
Gabelo  
le preparaste un feliz  
matrimonio y  
devolviste  
la vista a su anciano  
padre, guíanos en el  
camino de la  
salvacion, ayúdanos  
en las necesidades  
haz felices nuestros  
hogares y danos la  
vision de

Dios en el Cielo.  
Amen





### Celebracion di fiesta di La Virgen de los Remedios

Despues di un Nobena cu hopi debocion na honor di La Virgen de los Remedios, miho conoci aki na Aruba como 'Virgen di Candelaria' nos ta celebra su fiesta diabierna 2 februari den Misa di San Francisco.

Nos ta sali den un Procesion chiquito for di dilanti Pastorie pa asina asisti na un Santa Sacrificio di misa pa 7:00 or anochi na Honor di nos dushi Mama "Virgen de Los Remedios".

Laga nos asisti pa nos gradici nos Mama Maria y su Jui Dibino Hesus pa tur fabornan ricibi y sigui pidi su judanza pa nos mes y pa nos pais Aruba.  
Cu Paz, Amor y Trankilidad por reina na nos dushi isla Aruba.

  
**RENAISSANCE.**  
ARUBA RESORT & CASINO

**CRYSTAL & SEAPORT**  
Casino Casino

Cu profundo tristeza gerencia, Staff y personal di Renaissance Resort y di Crystal y Seaport Casinos ta extende palabranan di profundo condolencia na Enriqueta Wever-Werleman di Human Resources cu e fayecimento di su mama:

**Sra. Martina Werleman Danje**  
Mihor conoci como "Machi"

Dios duna forza y consolacion na e famia durante e momento dificil aki.



### AGENCIA FUNERARIA

**ZEPP WEVER**

Caya Betico Croes 49-c/d  
Tel: 5821612 Fax: 5827442



Senjor ta mi Wardador, mi'n tin falta di nada,  
Den cunucu yen di yerbe berde  
E ta pone mi sosega  
E ta hiba mi na fuent'i awa frescu  
pa mi bolbe hanja forsa.

Salmo, 23

Cu in menso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento na Hulanda di nos Esposa, mama, ruman, tanta y wela:

### Maria Dolores Bislip – Croes

"Dora di Toy" of "Tante Dora"

Na nomber di su Esposo: Jonathan "Toy" Bislip  
Su yuinan: Sandra Vrolijk na Hulanda  
Marjorie y Rudy Dijksman na Hulanda  
Nietonan: Shawn, Shandrey y Jill  
Rumannan: Carmen "Sita" Jarzgaray u yuinan  
Casilda y Cadan Kelly y yuinan  
Emely y Arvino Zeppenfeldt y yui  
Lucia y Robby Wever  
Maggy y Junior Quandt y yui  
Oslon y Sica Croes y yuinan  
Rudolf y Ina Jansen y famia

Boisy Tromp y famia  
Makito Tromp y famia  
Tito Tromp y famia  
Mayra Tromp y famia  
Elvis Tromp y famia  
Sandra Tromp y famia

Swa y cuñanan: Bertha Montero y yuinan  
Aura Bislip y yuinan  
Tina Maduro y yuinan  
Tony Maduro, Elsa y yuinan  
Sidney Maduro y yuinan  
Oscar Maduro y yuinan

Tanta y Omonan: Carmen Dirksz y famia  
Bertha Geerman y famia  
Fortunato Dirksz y famia  
Frans Croes y famia  
Doloria Quijada y famia

Madrinanan: Carolina wever  
Doloria Quijada y famia

Su mihor amiga: Dora Yarzagaray na Hulanda  
Su Ihanan, sobrina y sobrinonan, comer y compernan,  
primo y primanan, amistadesnan y demas famia;  
Croes, Bislip, Vrolijk, Dijksman, Jarzgaray, Kelly,  
Zeppenfeldt, Wever, Quandt, Geerman, Tromp,  
Montero, Maduro, v/d Linde, Katra, Jansen, Dubero,  
Quijada, Dirksz y Rasmijn.

Ta invita tur famia, amigo y conocirnan pa asisti na acto di entierro cual lo tuma lugar Dialuna 5 di februarie 2007 pa 4.or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa Santana Catolico na Santa Cruz.

For di 2.or di atardi e resto mortal di "Dora" lo ta reposa den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.  
adres pa condolencia papilo 97 A di 7 or pa 9 or



# AGENCIA FUNERARIA

**ZEPP WEVER**

Caya Betico Croes 49-c/d  
Tel: 5821612 Fax: 5827442



*Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.  
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe hana forza*  
Ps. 23: 1,2,3

A fayese cristianamente nos mama, ruman, wela y bisawela stima:



## Sra. Vda. Martina Werleman-Danje

Mihor conoci como "Tina, Machi Tina of Tina di Teu  
Na edad di 85 aña

Na number di su yuinan: Maria y Arch Lennon-Werleman  
Rufina Werleman y Janette Moller  
Casildo y Ann-Marie Werleman-

### Contois

Daniel y Emmy Werleman-Huls  
+ Sita Piña-Werleman  
Jane Werleman y Winston Nicolaas  
Efi Werleman  
Ika Werleman y Tirsio Koeysers  
Dencha Werleman y Leo Maduro  
Frans y Mena Werleman-Croes  
Diana y Sidney Flanegin-

### Werleman

Victor Werleman  
Linda Werleman-Dirksen  
Queta y Roy Wever-Werleman

Su suegro: Felix Piña

Su rumannan: Sra. Vda. Maria Dania-Danje

Pedro Danje  
Clarita Danje  
Carolina Danje

Su swa y cuñanan: Beto y Marianita Werleman

Sra. Vda. Inchi Croes-Werleman

Su nieto y nietanan: Caroline y Patrick, Danilo y Xoochi,  
Andre y Angie, Rene, Matthew, Zetsia y Robert, Jessica,  
Daniel Jr. Nick, Kimberly y Luon, Nathan, Jonathan y Julie,  
Tania y Julian, Danny, Patrick, Shahaira y Nolan, Francis,  
Sayenne y Ted, Mario y Ruth, Gerald, Lionel, Justin y  
Krishna.

Bisanieto y bisanietanan: Kayla, Sherry, Naisa, Jaden,  
Jimmy, Rayel, Rachella, Shannon, Jahi, Jaquan, Kijani,  
Jelany, Kusari, Zuwema, Veronique, Naigel y Dencell.

Su bon amigo y amiganan: Lina y Manchi Provence  
Norma Provence  
Maria Ras  
Brenda y Rick Gelinan

Su bon bisiña: Maria Kock

Su prima y primonan, sobrina y sobrinonan y demas famia.  
Danje, Werleman, Lennon, Moller, Piña, Huls, Nicolaas,  
Diaz, Maduro, Koeysers, Croes, Flanegin, Dirksen, Wever,  
Koolman, Varis, Kock, Bislip, Henriquez y Dania

Ta invita pa e acto di entierro cual lo tuma lugar Dialuna 5 di  
februari 2007 pa 11.00 or di mainta saliendo for di Misa

Inmaculada Concepcion pa santana catolico na Santa Cruz.  
For di 9.00 or di mainta e resto mortal di Machi Tina lo reposa  
den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Nos kier pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro  
famia den nos tristesa.

Lo tin oportunidad pa duna condolencia y despedi di Machi  
Tina diabierna 2 di februari 2007 na Picaron # 2 for di 7.00 pa  
9.00 anochi y diasabra 3 di februari 2007 for di 7.00 pa 9.00  
anochi na Funeraria Zepp Wever

# AGENCIA FUNERARIA

**ZEPP WEVER**

Caya Betico Croes 49-c/d  
Tel: 5821612 Fax: 5827442



*Senor ta mi wardador pues mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerbe berde e ta pone mi sosega  
E ta hiba mi na awa trankil pa mi bolbe haya forza*  
Ps. 23: 1,2,3

A fayese cristianamente;



## Sra. Vda. Reinila Roga - Boekhoudt

Miho conoci como "Noentje" of "Machi"

Na edad di 91 aña

\*2-02-1915 +26-01-2007

Na number di su yuinan:

Aura y George Simon  
Ronald Roga  
Wini Roga y Chomay Koolman  
Glenda Roga y Max Tromp  
Daniel Roga  
Pedro y Josee Roga  
Gloria Sanchez - Roga  
Swinda Vogelzang-Roga  
Thomas (Jonky) y Gisela Roga  
Gino Roga

Yui di crianza: Wendy Angela y famia

Su rumannan: Casimiro Boekhoudt  
Miguel Boekhoudt  
Olinda van Balen

Su nietonan; bisanietonan y tataranieto:

Edith, Eugene (Denchi), Angelo, Rose-Ann, Jennifer, Afke, Paul, Jordan,  
Georgino, Owen, Katja, Mike, Glenn, Lloyd, Sukyen, Mikeson, Georgian,  
Gendrick, Shaquille

Su swa y cunanan: Genovita y Jovito Krozendijk, Janishi Kock y famia, Betty  
Ridderstap y famia, Maria Kock y famia, Sra. Nina Boekhoudt y yuinan, Mario  
Rasmijn y yuinan, Henk ter Beek y yuinan.

Sobresobrina stima: Jennifer

Sobrinu y sobrinonan; Prima y primanan; Amiga y amigonan

Amiga di cas: Magdalena Werleman

Demas famia: Roga, Boekhoudt, Simon, Vogelzang, Tromp, Roberts, Koolman,  
Ras, Angela, Krozendijk, Sanchez, Pourier, Steba, Lewis, Peterson, Kock, Silva,  
Braafhart, Dania, Willems, Vrolijk, Flanegin, Croes, Maduro, Briezen, van Balen,  
Rasmijn, Ter Beek, Vollebeek, Samsim, Janga, Dirks, Salas, Evertsz, Thiel, Kelly  
y demas famia ta invita tur amigo, bisina y conocinan pa asisti na e acto di entierro  
cual lo tuma lugar Diaheubs 1 di Februari 2007 pa 4.00 or di atardi saliendo for di  
misa Fatima na Dakota pa Santana Catolico na Santa Cruz. For di 2.00 or di atardi e  
restonan mortal di "Noentje" of "Machi" lo ta reposa den misa Fatima na Dakota.  
Adres pa condolencia: Patiastraat # 28, Dakota for di 7.00 or di anochi

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.

## Arcangel San Garbiel



### ORACION

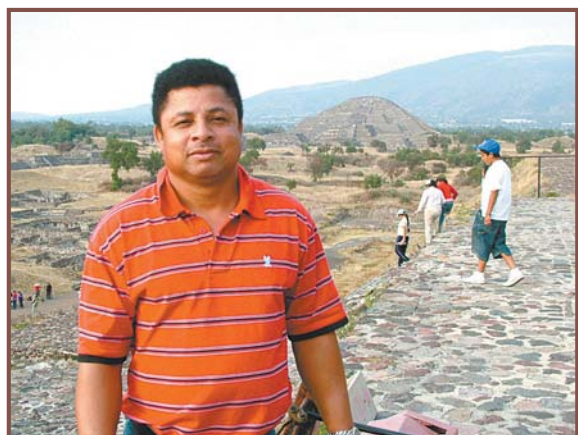
Oh. Dios, que entre todos los angeles elegiste  
al Arcangel Gabriel  
para anunciar el misterio de tu  
Encarnacion; concidenos benignamente que los  
que celebramos su festividad en la tierra,  
experimentemos su patrocinio

en el cielo. Amen

(Aqui se pide la gracia que se desea)



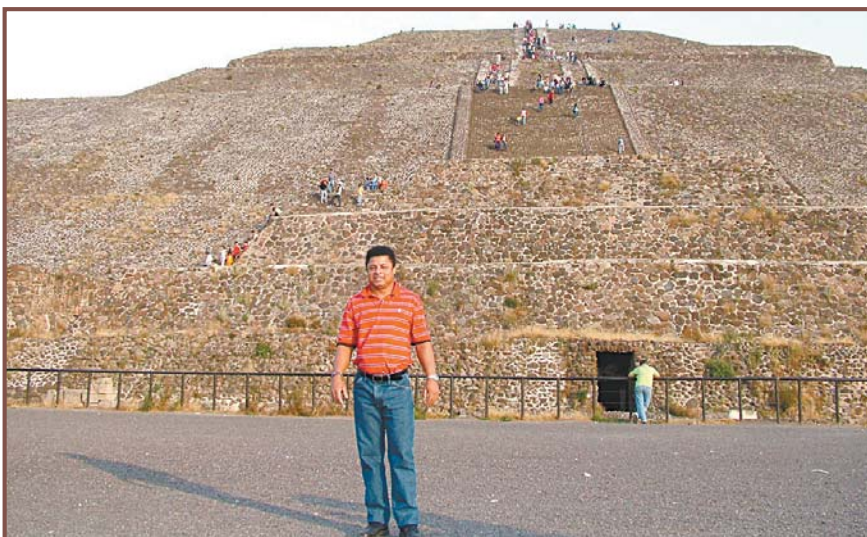
# Hugo Themen ta participa na Congreso Panamericano di Hisamento di peso na Mexico City



**ORANJESTAD-** Dia 27 pa 31 di januari 2007 a tuma lugar e Congreso Panamericano di Hisamento di peso cu a tuma lugar na Mexico, Mexico City. Pa Aruba a participa Sr. Hugo Themen. Paisnan cu tabata presente na e congreso aki ta: Aruba, Argentina, Brasil, Canada, Estado Unidos, Ecuador, El Salvador, Chili, Guatemala, Mexico, Panama, Puerto Rico, Nicaragua, Republica Dominicana y Venezuela.

## E puntonan di agenda ta lo sigieunte:

Presentación de Credenciales  
Palabras de bienvenidas por parte del Presidente de la Federación Panamericana de Levantamiento de Pesas, Prof. ANDRES VARGAS. Presidente de la Federación Mexicana Prof. ROSALIO ALVAREZ.  
Lectura del Acta anterior.  
Informe de las Actividades realizadas durante el año 2006  
Informe de los Juegos Centroamericanos y del Caribe 2006  
Informe de los Juegos Suramericanos ODESUR por parte de Basilio Chalak.  
Modificación de la Constitución de la Federación Panamericana de Levantamiento de Pesas, Lectura de las Propuestas enviadas a la Sec. General FPLP para su Discusión y Aprobación.  
Ratificación de las Sedes de los Eventos Oficiales para el año 2007  
Otorgamiento de Sede para el año 2008  
Informe presentado por parte del Prof. DAVID MONTERO, relacionado con la Organización de los Juegos Panamericanos 2007.  
Cupo Otorgado para los Jueces Árbítrros Seleccionados por la FPLP para los Juegos Panamericanos.  
Puntos Varios.  
Na final di e Congreso nos a hanja un tour pa bai bishita un di e conocido piramidanan.  
Directiva di Aruba Amateur Weightlifting Association kier a gradici Lotto pa Deporte y Comision di Subsidie cu a haci e viahe posibel.





# Personal di DOW tambe a asepta Kodigo di Komportashon



**WILLEMSTAD** -- Personal di Servisio pa Obra Públiko (DOW) djabièrñe último a aseptá e kompromiso ku nan ta bai traha mas dediká ainda pa ser un bon empleado públiko i duna servisio optimal na komunidad. Djabièrñe último, gerensha di DOW a hasi entrega ofisial di e promé ehemplar di e kódigo di komportashon na diputado di Infrastruktura ing. Charles Cooper. Na mes momentu a hasi entrega di e kódigo aki den forma simbóliko na 15 empleado di e Servisio.

Esaki a sosodé durante e promé reunion ku personal di e Servisio pa aña 2007. E intenshon ta pa riba término kórtiku, tur empleado di DOW haña un kopia di e kódigo di komportashon aki. E kódigo di komportashon tin e nòmber apropiá “Nos Kompromiso”, pa asina ilustrá e kompromiso ku kada empleado di DOW ke sera, na promé lugá ku su mes i na di dos lugá ku e komunidad ku e ta traha p’e, pa asina duna e ehèmpel kon un empleado públiko mester funshoná.

Hefe di Servisio pa Obra Públiko ir. Kharis Troeman a enfatisá e importansha di e komportashon ehemplar aki, bisando ku e kompromiso ta ku komunidad, ku DOW pero tambe ku e empleado mes. Gobièrnu di Korsou ta pará 100 porshentu tras di e kompromiso aki, asina diputado Charles Cooper a bisa na e okashon ei. E kódigo di komportashon aki ta forma parti di e trayekto di integridat ku lo kontinuá den e aña aki.

Riba e potèrnan por mira e momentu ku hefe di DOW ir. Kharis Troeman ta hasiendo entrega di e promé ehemplar di “Nos Kompromiso” na diputado responsabel pa DOW ing. Charles Cooper miéntras ku e otro potrèt ta ilustrá e grupo di 15 empleado ku den forma simbóliko a risibi un kopia.

## Prome minister a bishita suidadero ku a kumpli 102 anja



## PAR ta bolbe rechasa ku debe nashonal a krese pa su motibu

**WILLEMSTAD** – Partido Antia Restruktura (PAR) un biaha mas a rechasa ku debe nashonal di Antia ku awor aki ta na 5 mil mion florin, a krese pa motibu di PAR. E miembro di Staten di e partido Mike Willem a reakshona di e forma aki riba deklarashonnan hasi pa e miembro di Forsa Korsou Gregory Damoen, ku por sierto den bida diario ta direktor di Departamentu di Finansa di Antia.

Segun Willem, den e deklarashon di Damoen di e último dianan aki, ta opvio ku e ke sigui bisti e gobièrnan di PAR e kashaka di debe nashonal. “Pero si ta bon, Sr. Damoen komo un di esnan prinsipal ku tin di kuida e pòtmòni di gobièrnu, sa muchu bon ku e realidat ta ku subida di debe durante di e periodo di PAR ta prinsipalmente debí na formalisashon di debe bieu, p.e. 600 mion na debe skondí na teritorio insular di Kòrsou ora PAR a tuma over na 1995, 400 mion na APNA pa motibu di un Zero coupon Bonds, alrededor di 700 mion komo debenan no formalisá entre diferente instanshanan gubernamental. Si nos kontá esakinan so kaba i pone huntu ku e +/- 2.3 miar ku PAR a bin haña, ya nos a yega na 4 miar. Pues si e debe nashonal aworaki ta na 5 miar, anto por dedusí ku ta apénas +/- 1 miar ta di gobièrnan di PAR.

Naturalmente tabatin falta di disiplina presupuestario tambe, i no papia mes di e gobièrnan ku signatura di FOL, ku a hinka tur rapòrt den lachi, a pone disiplina presupuestario totalmente un banda, i hasta a drai bek desishonnan importante”, asina Willem ta bisa. Mas aleu e parlamentario ta bisa ku Damoen sa muchu bon, ku gobièrnan di PAR no a haña ta responsabel pa redusí défisitnan mas tantu, pa e simpel hecho ku esaki lo a kondusí na un desaster total den pais aki, ya ku servisyonan importante na pueblo lo a sufri aun mas ku ya tabata e kaso. “Nos lo a haña nos den un situashon kaminda lo tabatin aun mas ménos sèn pa kombati kriminalidat, ménos sèn pa hinka den enseñansa, ménos sèn pa hinka den salubridat públiko, ménos sèn pa hinka den desaroyo ekonómiko. I si esaki lo a pasa, dios sa kon lo tabata para ku e pais aki awe. I ta bon tambe pa tur hende sa, ku si tabata na Sr. Damoen di Forsa Kòrsou, ta e situashon aki lo nos tabatin, pa motibu ku tur su konsehonan na gobièrnu, lo tabatin e situashon ya deskribí komo resultado.

**WILLEMSTAD** – E suidadero Francisco Janga a selebra su di 102 aña di bida. Na e okashon aki Minister Presidènt di Antia sra. Emily de Jongh Elhage a bishita

e kumpleañero pa personalmente felisit’é ku su 102 aniversario. Riba e portrèt momentu ku Minister Presidènt di Antia ta felisitá sr. Francisco Janga.



# Prome minister a asisti na selebrashon di dos lustro di Total Services



**WILLEMSTAD** - Lustro dje kompania Total Services.  
- Minister Presidènt di Antia sra. Emily de Jongh Elhage tabata presente na selebrashon di segundo

Na su yegada Minister Presidènt a keda kordialmente saludo pa tres akshonista dje Total Services den e kaso aki srs Wilfred Ras-Rud Meyer i Ronny van Trig i tambe Managing Director di Total Services sra. Bettina Vermaas.

Riba invitashon di Total

Services, Minister Presidènt di Antia sra. Emily de Jongh Elhage hunto ku sra. Bettina Vermaas na nòmber dje kompania a hasi entrega di un donashon na balor di 10 mil florin na Huize St. Jozef ku tabata representá pa sra. Aishel Archangel

Lider Kabezante hunto Giovanca Hooi.

Riba e respektivo pòtrènan: Momentu ku Minister Presidènt ta keda risibí pa Akshonistanan di Total Services i despues momentu di entrega di e donashon.

pa info yama: 5830318

**Now Showing**

**THE CINEMAS**  
thecinemas.aw

bishita nos website: [www.thecinemas.aw](http://www.thecinemas.aw)

**STOMP THE YARD**  
Drama/Musical (PG-13)  
Daily: 4:50 - 7:15 - 9:40  
Late-show: 12:10

**CHARLOTTELS WEB**  
Comedy/Drama (G)  
Daily: 5:05

**FREEDOM WRITERS**  
Drama (PG-13)  
Daily: 7:20 - 9:50  
Late-show: 12:15

**NIGHT AT THE MUSEUM**  
(SP-Subtitled)  
Fantasy/Comedy (PG)  
Daily: 4:50 - 7:00 - 9:20  
Late-show: 11:40

**BLOOD DIAMOND**  
Action/Thriller (R)  
Daily: 4:10 - 6:50 - 9:30  
Late-show: 12:10

**THE LAST KING OF SCOTLAND**  
Drama (R)  
Daily: 5:00 - 7:30 - 9:50  
Late-show: 12:20

**EPIC MOVIE**  
Comedy/Adventure (PG-13)  
Daily: 4:00 - 6:00 - 8:00 - 10:00  
Late-show: 12:00

**DRIVE IN**

**ROCKY BALBOA**  
Action/Drama (PG-13)  
Sylvester Stallone  
Burt Young  
Thu: 8:00 pm  
Fri & Sat: 8:00 & 10:30 pm  
Adm. Awg. 7,25/person

**CAR CRASH**  
Sun: 8:00 pm  
Adm. Awg. 10,50 /person

**SOON: THE GOOD SHEPHERD - LETTERS FROM IWO JIMA**

**InterTRANSFER** **MoneyGram International**

**TIPO DI CAMBIO OFICIAL**

**Nr. 2245** **1 Februari 2007**

**Verkoop aan Publiek**

PLACA EXTRANHERO PUBLICO	COMPRA	COMPRA	BENTA NA	
Vreemde Valuta	Bank Papieren	Wissel, Cheque Reis cheque en Overboekingen		
ANG (per ANG 100)	98.00	100.00	biljetten	100.20
USD	1.77	1.78	chq./overboeking	100.00
CAD	1.49	1.51		1.80
CHF (per CHF 100)	142.97	143.69		1.53
GBP	3.44	3.49		144.49
JPY (per JPY 10.000)	146.51	147.84		3.55
EUR (per EUR 100)	229.80	231.89		149.33
DKK (per DKK 100)	30.14	30.86		234.22
NOK (per NOK 100)	27.56	28.28		31.66
SEK (per SEK 100)	24.66	25.38		29.08
				26.18

**Provision di Devisa 1.3%**  
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr. GT 32 Banco Central di Aruba ta definí e tipo di cambio oficial pa e cambianan di placa extranhero

**Suministra pa Banco Central di Aruba**

Agencias Extranjeras:  
Cambio y Capitales,  
Mercurio, Unidas

**DIRECCIONES / OFICINAS DE INTERTRANSFER**  
Port of Call  
L.G. Smith Blvd 17

Kini Kini Building  
Kerkstraat 2-B

San Nicolaas  
B.v.d. Veen Zeppenfeldstraat 74

Atención al cliente:  
**588-7919**



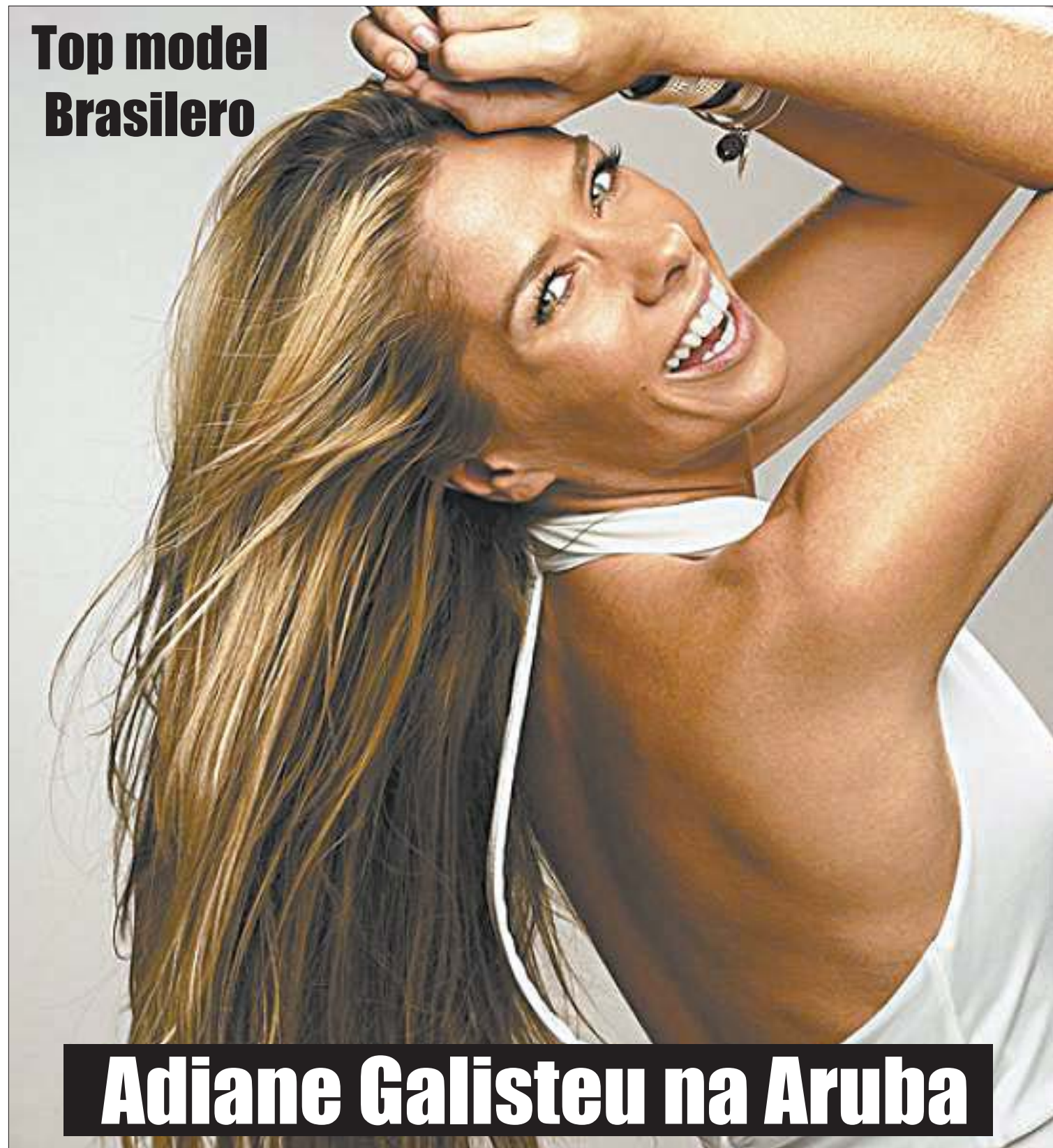
**KLIP KLAP**

**BON DIA**

*Aruba*

News / Features / Gossip / Celebs / Reviews / Fun+Games / Community

## Top model Brasilero



**Adiane Galisteu na Aruba**





**AFTERNOON CHILL**  
chill with Chayo weekdays  
from 5pm to 7pm  
**5833100**  
www.coolaruba.com

The All New **COOL FM 98.9**  
Aruba's Party Station

## Entrevista cu nos Rey di Calypso Ronwayne Kock

# "Ora mi no por drumi mi ta haya inspiracion pa skirbi cantica"

**ORANJESTAD** – Cu solamente 21 aña di edad, e hoben Ronwayne Kock a logra conquista e titulo di Rey di Calypso 2007 cu su cantica "Why us?".

Kizas bolopensa cupa conquista e titulo maximo Ronwayne a pasa hopi tempo ta prepara su mes. Al contrario, e cantante tabatin planea pa participa solamente den e competencia di Tumba, y ta te na ultimo momento Ronwayne a dicidi di participa den Calypso.

Como ex-Rey di Tumba Hubenil y Ex-Prins & Pancho Hubenil di Carnaval, Ronwayne tin experiencia amplio participando den

miedo mas grandi tabata cu e publico di por lo menos 10,000 persona no lo acepta su Calypso, y e hoben tabata sumamente nervioso prome y durante su presentacion. Pero publico sigur a acepta y goza di su cantica. Ronwayne mes a skirbi e letranan y p'e tabata importante pa skirbi un couplet dedica specialmente na hubentud di Aruba, pidiendo hobennan pa comporta nan mes y pensa prome cu nan actua. "Esey ta un punto cu mi echt kier a pone enfasis riba dje," Kock ta splica.

E presentacion di e cantica a bai hopi bon, te na e ultimo



cu e lo gana e competencia. E cuerpo di hurado a dicidi otro y Ronwayne a wordo corona como e Rey di Calypso 2007 como tambe "Rookie di Aña". Un di e personanan mas hoben pa gana e competencia di Calypso, Ronwayne a trece sangernoboden e competencia, locual cu e ta wak como algo sumamente positivo. "Si bo mira bon, e top finalistanan tur tabata hendenan hoben, y esey ta anima y duna otro artistanan hoben e gana di participa," el a splica. Y aunke cu e participacion di hendenan hoben tabata algo bon, Ronwayne ta bisa cu el a sinti falta di presentacion di un veterano di Calypso & Roadmarch, Claudius Phillips. Den su cantica Ronwayne a referi na Mighty Talent como e berdadero Rey di Calypso, y el a conta Klip Klap cu e ta ansioso pa competi contra Claudius den e competencia di Calypso otro aña.

Pa awo su plannan ta pa graba su Calypso y canticanan di Tumba den studio, y sigui

duna un mensahe positivo na e hobennan di Aruba.

Ronwayne tambe lo sigui skirbi cantica, incluyendo musica folclorico, pa cual e ta haya hopi inspiracion den e oranan di anochi ora e no por

drumi. El a bisa nos cu ya caba e ta cla pa Aruba su celebracion di Himno y Bandera: "As a matter of fact, antayera anochi mi a traha cantica. Mi no por a drumi, y mi a lanta traha un cantica di 18 di Maart. Cla caba!"



competencianan di Carnaval y canto. Pa e motibo aki tambe e no tabata nervioso ora di presenta durante e pre-final di Calypso & Roadmarch na Centro di Barrio Brazil. Pero riba e anochi final, otro gai a canta. Ronwayne su

couplet ora Ronwayne su voz a casi bai lag'e. Despues di a cualifica pa e anochi final, Ronwayne su meta tabata pa gana e titulo di Calypso, pero debi na e ultimo parti di su cantica cu no a bai 100% bon, Ronwayne no a spera



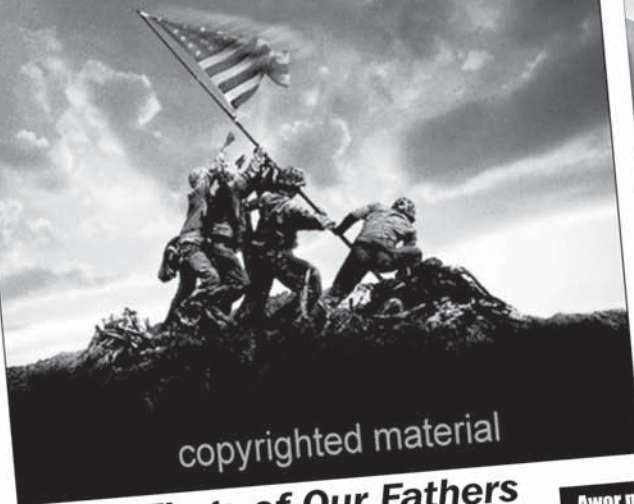


# CARNAVAL DI PELICULA!

## CORDA CU ANOCHI TA DUSHI PA WAK DVD!

### FLAGS OF OUR FATHERS

A CLINT EASTWOOD FILM



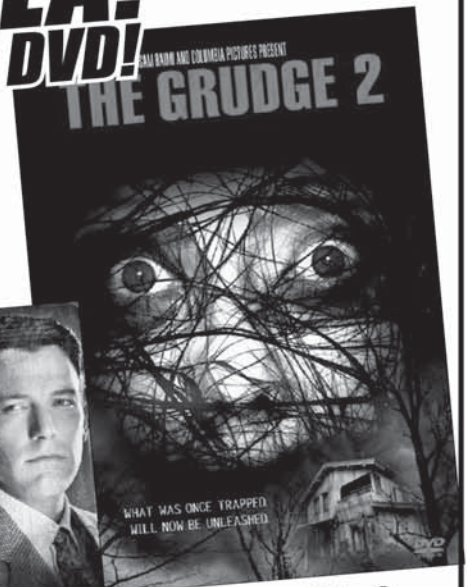
### Flags of Our Fathers

Action  
a Film by Clint Eastwood

DVD  
**100%**  
ORIGINAL



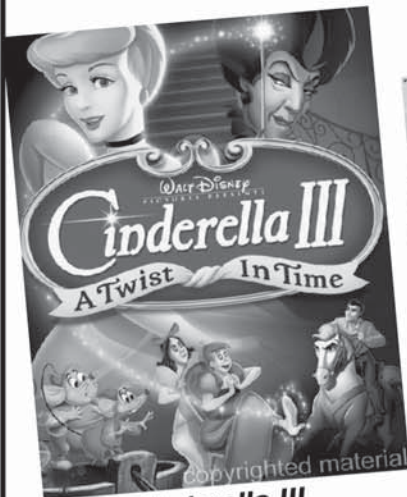
**Hollywoodland**  
Crime  
Starring Ben Affleck



**The Grudge 2**  
Thriller

**SPECIAL DI TUR DIA!**  
BAI CU  
**6 DVD**  
PAGA PA  
**5 DVD!**

**Awor nos Seccion di DVD for Sale tin mas variacion!**  
Película Original ariba DVD pa 10 of 15 florin!



**Cinderella III**  
**A Twist in Time**  
Animation



TV the Movie  
Comedy



Boynton Beach Club  
Drama



Coastlines  
Drama



Running with Scissors  
Comedy



Incubus  
Thriller



**The Raven**  
Thriller



**Trust the Man**  
Comedy



Flicka  
Drama



Riding Alone for Thousands of Miles  
Drama



Heading South  
Drama



A Very Pony Place  
Children



Bob the Builder New to the Crew  
Children



**Ainda bo tin chance pa Gana un XBOX 360 pa Valentine's Day**

## XBOX360

**Facil pa participa y Gana!**

Cu cada 3 Rental bo ta ricibi un Coupon pa participa.  
Sorteo ta tuma lugar Diaranson 14 Februari 2007.

**Carnival Special:**  
Big Screen TV's 32 y 36 inch  
Cuminsando na Afl. 950,-  
**Probecha!**

# videone

Santa Cruz 585-0250 • Playa 588-1555 • Bubali 587-1699





# True Scotch is NOBLE Scotch

*A very special Scotch Whisky  
for demanding tastes  
A hand crafted whisky  
Prepared with the finest ingredients  
from Scotland.*

Agente exclusivo:

**Palmera**  
*Quality Production N.V.*

L.G. Smith Boulevard #140 - Tel: 582-2122 / 582-4277

## Anochi Latino den Mambo Jambo cu Zarao



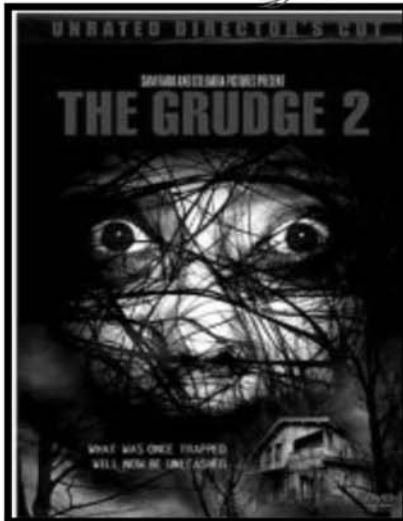
**ORANJESTAD** – E huki cu mas ambiente den Royal Plaza, sin duda algun ta Mambo Jambo. Y tur diarazon anochi e club nocturno tin su Anochi Latino caminda e siman aki tabatin presentacion en bibo di e agrupacion Zarao. Musico y cantantenan a sa di pone tur hende den tremendo ambiente y no bandona pista ni un rato so. Riba e combinacion di potret por mira tur e sonrisanan como prueba.



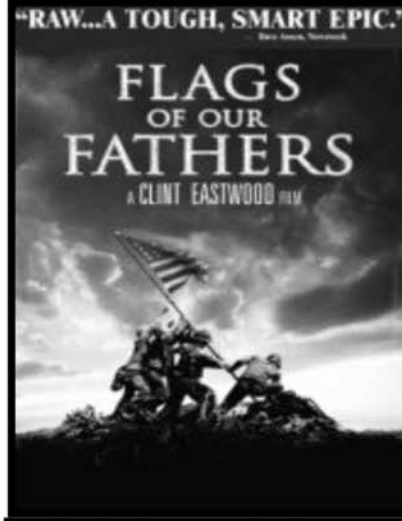


# NEW RELEASES

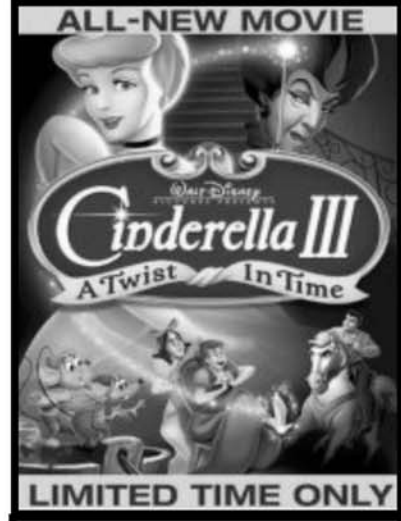
## NEW RELEASES



THE GRUDGE 2



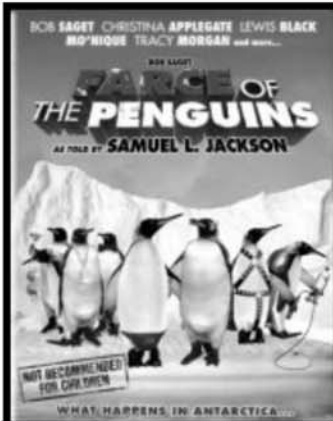
FLAGS OF OUR FATHERS



CINDERELLA 3



FLICKA



THE FARCE OF THE



TRUST THE MAN



HOLLYWOODLAND

**VHS AFL. 4,00**  
**DVD AFL. 5,50**



BO A BAY SUPERIOR CABA?  
CU BBO MES NAN TA  
KEDA MAS BARATA  
CU TUR OTRO!



**OPEN**  
**MON-FRI**  
**2PM-10PM**  
**SAT+ SUN**  
**12PM-10PM**

**8 VHS > F. 24,-**  
**> 4 dla**

**8 DVD > F. 33,-**  
**> 4 dla**

**4 VHS+ 4DVD**  
**AFL. 28,50 > 4 dla**

**5 VHS > F. 12,-**  
**> 3 dla**

**5 VHS > F. 16,-**  
**> 3 dla**

**5 DVD > F. 22,-**  
**> 3 dla**

**3 VHS+ 2DVD**  
**F. 19,- > 3 dla**

**8 VHS classic > F. 18,-**  
**> 4 dla**



**SAN NICOLAAS**  
**BIVID VEEN ZEPPENFELDSTRI 2A**  
**TELI 58418700**



**DAKOTA**  
**AVEI MILO CROES 17**  
**TELI 58810708**



# MODEL

## 4 1 1



### E PERSONA.....

Natalia ta posee un caracter sumamente suave y tranquilo. E ta un joven dinamica y alegre y ta sumamente respetuosa. Natalia su amabilidad y su tremendo responsabilidad ta hacie un persona sumamente agradable y un modelo sumamente profesional.

### CAMBIO DRASTICO....

Natalia a sa di baha hopi peso pa AMS2006 y asina a traha fuertemente ariba su aspecto fisico pa asina presenta un curpa sumamente admirable. Natalia tambe tin un rostro sumamente exotico y a sa di siña usa e tremendo rostro aki cu hopi entrenamiento di expression facial.

### E LOOK....

E "look" di Natalia ta uno sumamente exotico. Su piel color canela combina cu su wowonan expresivo y su cabey cu krul ta hacie un modelo cu ta caracteriza e "look" Latino Caribense. Su tremendo curpa y su impresionante rostro ta hasi Natalia un modelo sumamente admirable. Fuera di esaki e tin e rostro ideal pa sali fenomenal ariba potret. Prueba di esaki ta e premio cu e a sa di obtene na AMS2006.

MODEL 411 ta un segmento di KLIP KLAP cu lo trece dilanti e top modelonan di nos isla....e caranan nobo....y tur informacion di nan ! Modelonan masculino y femenino lo ta e "highlights" di e paginanan di MODEL 411. Tur siman un modelo lo wordo presenta pa asina Aruba henter conoce e personalidad tras di e imagen cu semper nos ta waak den revista, corant, y ariba pasarelanan. KLIP KLAP ta orguyoso di e progreso di e modelonan di ARUBA y ta pa e motibo aki a dicidi di presenta MODEL 411.

## NATALIA RAMIREZ

Natalia ya caba tin un paar di aña ta modela y ta un modelo cu tin un presencia fuerte ariba pasarela. Un joven cu sigur a sa di demonstra su abilidadnan como modelo ariba escenario y dilanti camaranan di moda. Natalia a sa di conquista e premio di "Best Photogenic Female Model" di Aruba Model Search 2006.



**PA BOOK E MODELO AKI YAMA KNOCK OUT MODELS NA  
582-6632 / 583-9034 OF PASA NA TRASH BY RONCHI**



# Weekend anima den Carlos 'n Charlies



**ORANJESTAD** – Manera semper un di e lugarnan mas bishita den fin di siman aki na Aruba ta Carlos 'n Charlies. A pesar di no tin ningun atraccion special of un DJ renombra, e lugar aki su ambiente semper sa hala hopi hende y tur ta bai te ora cu e luznan sende. Den fin di siman, fotograf di KLIP KLAP a topa cu tur e hendenan aki simplemente pasando bon.

*Bo kier impresiona  
un persona special  
of bo amigonan?*

*Bo kier haci algo original?*

Post Aruba N.V. lo garantisa bo Valentine den tres easy step:

**1** Bin Post Aruba N.V.

**2** Cumpra bo carchi  
of regalo special na  
nos POST SHOP NOBO!

**3** Manda bo carchi  
of regalo via post.



Nos ta haci e resto...  
pasobra pa Post Aruba N.V.  
bo necesidanan ta  
nos preocupacion.

**post** aruba  
'Relating People'

Post Aruba N.V.  
J.E. Irausquinplein 9, Aruba  
P (+297) 588 1265 • F (+297) 588 1291  
customerservice@postaruba.com

**ATENCION!** Den number di gerencia di Post Aruba NV, nos ta pidi pueblo di Aruba su cooperacion door di facilita nos cu un brienbus na boso porta di cura of un lugar cu ta facilmente accesible. Nos no ta pidi un brienbus nobo... pero algo cu lo facilita nos trabou den circunstancianan manera yobida y cacho, pero mas importante ta pa yuda nos brinda nos clientenan y e comunidad arubano e mihor servicio posibel.

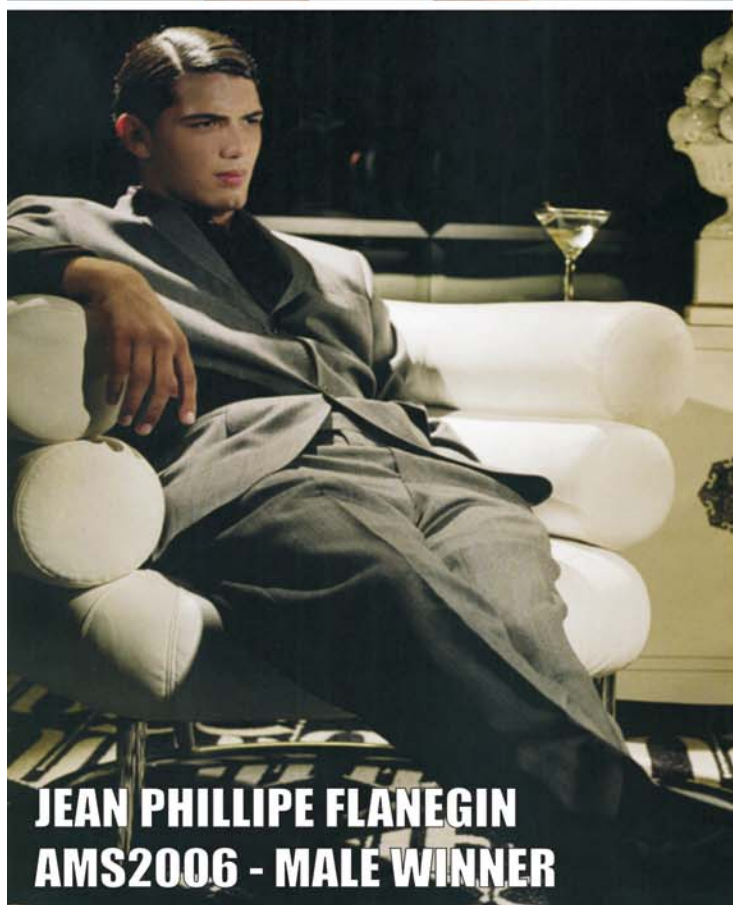
*Danki di antemano.*



# INSCRIPCION PA ARUBA MODEL SEARCH 2007 TA HABRI Y PA ABO INSCRIBI BO POR PASA NA TRASH BY RONCHI !



**ANGIE THIJZEN**  
**AMS2006 - FEMALE WINNER**



**JEAN PHILLIPE FLANEGIN**  
**AMS2006 - MALE WINNER**

Ainda nos isla por recorda e tremendo exito y syntonía nacional di Aruba Model Search 2006. Aruba a presencia un evento sumamente original, di nivel haltísimo, y cu a acapara atencion di multitudes na nos isla. Definitivamente AMS2006 a sa di entrega na su participantenan cursonan interesantisimo di nutricion, ejercicio, mantencion personal, photo pose, pasarela, maquiyahe pa escenario, tendencia di moda, psicologia, expression, y hopi mas. AMS2006 no solamente tin como meta pa descubri y prepara top modelonan di nos isla pero tambe pa entrega na su participantenan un conocimiento general di cuidu y mantencion personal, auto-estima, y moda/modelahe. Un evento cu a descubri modelonan nobo pa nos isla como tambe pa nivel internacional. Hopi di e participantenan di AMS2006 a ricibi ofertanan internacional y algun a sa di biaha pa exterior pa asina realisa "test shoots" pa agencianan di renombre rond mundo. Mester duna di conoce cu entre e participantenan di AMS2006 ya caba tin algun modelo cu tin representacion internacional na algun di e mihor agencianan rond mundo. Aruba a conoce e prome modelonan internacional di e generacion nobo y a biba hunto cu nan durante nan preparacion pa cu nan internacionalizacion durante AMS2006.

## ARUBA MODEL SEARCH 2007....

Ya caba inscripcion pa e tremendo evento Aruba Model Search 2007 ta habri. Definitivamente esnan interesa pa participa por pasa inscribi na Trash By Ronchi pa e casting nacional cu lo tuma lugar dia 17 di Maart proximo. Manera Aruba henter sa, Aruba Model Search ta un tremendo evento cu ta colabora en grande cu e desaroyo di jovenan di nos isla ariba tereno di auto-estima y modelahe. Un evento cu sigur a sa di lanza ariba mercado e mihor modelonan di nos isla pa nivel local como tambe pa nivel internacional. Aruba Model Search 2007 un biaha mas lo descubri e proximo modelonan internacional di nos isla. Aruba por spera di presencia un fenomenal evento cu hopi estilo, hopi progreso, y logicamente hopi drama y entusiasmo. Un trayectoria cu lo wordo presenta na Tele Aruba Canal 13 durante lunanan Maart, April, Mei, y Juni.

## E SCOUT CARD DI "YOU'VE GOT THE LOOK" ....

Durante e temporada actual scouts di AMS2007 lo ta ariba cayanan di Aruba pa asina reparti caarchie na esnan cu segun e scouts tin e LOOK. Si bo ricibi e caarchie di un di e scoutnan di AMS2007 (Ronchi De Cuba, Paula Ochoa, Elton Paskel, Mieckey Gravenhorst, Mimi Mirjah, Elizette Wernet, Elyson Rasmijn, of Gareth Tromp) esaki ta significa cu bo tin e potencial pa participa. Logicamente asina cu bo ricibi un di e caarchienan aki bo mester pasa na Trash By Ronchi pa inscribi. **E UNICO CAMINDA CU BO POR INSCRIBI PA AMS2007 TA NA TRASH BY RONCHI !**

## CON ABO POR PARTICIPA ?

Mirando cu e scoutnan di AMS2007 no por ta tur caminda e organizacion ta aconseja pa un y tur cu ta interesa pa pasa na Trash By Ronchi y inscribi ! Na Trash By Ronchi tin e formulario di inscripcion oficial di AMS2007 disponible pa un y tur. Mester remarca cu e organizacion ta pidi un y tur cu tin e gana pa nan inscribi. Bo nunca sa cual ta e "look" cu nan ta buscando y quizas sin sa mes...**ABO TIN E LOOK.** Logicamente un y tur ta wordo invita pa yama Elizette Wernet na 582-6632 of 593-9419, Mieckey Gravenhorst na 567-2688, Mimi Mirjah na 741-1186, y/of Elyson Rasmijn na 592-7342. E mihor manera ta pa pasa personalmente na Trash By Ronchi pa busca informacion sin compromiso.



PASSION CARNIVAL GROUP

*Exito dia 2  
di Februari*

*Stephanie  
Bikker*



# JAZZ EXPRESS

100 250 500 1K 3K 6K 14K

## Afro Caribbean Jazz

E ta na **Galactica 99.9**  
**Tur Diadomingo anochi di 8:00 pa 10:00**  
**e ta cu Giovanni Muller y Tendo Boekhoudt**  
**NO POR TA OTRO E TA JAZZ EXPRESS!**

*Pa por cubri apertura di Louis Vuitton na Aruba*

## Varios periodista di Latino America na Aruba e siman aki

**ORANJESTAD** – Durante Diaranzon ultimo a yega varios periodista Aruba pa asina bin cubri apertura di e tienda nobo di Louis Vuitton na Aruba, porcierto nan prome tienda na Antiyas y Aruba. Pa e apertura a invita algun periodista masha conoci den Latino America pa asina forma parti di e evento aki. Entre e medianan di comunicacion presente ta figura Complot Magazine (Venezuela), La Prensa (Panama), Ellas Newspaper (Panama) y In Fashion Magazine (Colombia). Tur di nan ta periodistanan di moda cu a bini te Aruba pa experiencia cu nan propio wowonan e apertura di e tienda di mas exclusivo na mundo. Anochi gerencia di Louis Vuitton a invita



e periodistanan pa un cena masha special den LG Smith Steakhouse den Renaissance Mall. Presente na e ocasion aki a invita un mago cu ta haci magia cu productonan exclusivo di Louis Vuitton.

*Top modelo Brasileiro a bini specialmente pa e evento*

## Louis Vuitton a invita Adriane Galisteu pa su apertura na Aruba

### ON THE AIR!

in Number 115 in February 2007 - \$5.00

**Duinstok**  
Presenta pa Fernando Luidens

**TURBO**  
Presenta pa Alex Dijkhoff

Produccionnan di **FAME Productions** Informativo | Educativo

**BO POR HAYA BO "ON THE AIR" NA:**

- Antraco NV
- Botica Central
- Bright Bakery MM
- Centifed Grocery
- Chengs Supermarket
- K Food Mart
- De Wit & Van Dorp Stores
- Double Happy MM
- Far Kong
- Flat Stores
- 88 Food Mart
- Fungis SM
- Gezins Toko
- Greenhill Supermarket
- Guo Xiong
- Huan Zhan Supermarket
- Hua Yi
- Hong Kong Supermarket
- Hong Win Supercenter
- Johnson Supermarket
- Kong Hing
- Lee Feng Supermarket
- Ling & Sons Supermarket
- Morning Supermarket
- Mundu Nobo
- New Food Center
- Pacifico Supermarket
- Plaza Bookshop Dakota
- Plaza Bookshop Noord
- Quality Food Mart
- Quick Store Tarabana
- Ray Hing Supermarket
- S. Chow Supermarket
- Simeon Antonio Grocery
- Springfield Supermarket
- Super Food
- Tesaco Sasaki
- Tesaco Sense Blanco
- Tesaco Tanki Leendert
- Tesaco Wayaca
- Three Color
- Valero Palm Beach
- Wan Boy Tanki Leendert
- Wan Boy SN
- Win Lee
- Winter Garden
- Yuan Kwai

### ON THE AIR!

Deze maand in de: **ON THE AIR!** Februari '07 \$5.00

**CARNIVAL 2007** **HOROSCOPO** **ONWEER NL** **AUTO NL**



**ORANJESTAD** – Ayeratardi a yega Aruba for di Brazil, e conocido modelo y presentador di television Adriane Galisteu. E top modelo aki di 33 aña ta naci na Sao Paulo, Brazil y ta bon conoci rond mundo. Galisteu ta un di e presentadornan mas famoso di MTV Brazil y tabata enamorada di e famoso manehador di "Formula Uno" Ayrton Senna prome cu el a fayece. Riba e foto por admira momento cu Jeff Lopez di Tera Group N.V. ta saluda Adriane Galisteu na su yegada hunto cu su mama y su estilista na Aeropuerto di Aruba.



# Hopi a disfruta di Stagiaire Night na Café The Paddock



**ORANJESTAD** – Stagiairenan di Aruba y hopi otro persona ta gusta bishita e Stagiaire Night di Café The Paddock tur diaranzon, y manera e potretan aki ta musta diaranzon ultimo no tabata un excepcion. Un cantidad di hende a balia, combersa y gosa di e prijsnan special riba bebida, mientras cu e DJ a percura pa un mescla eclectico di musica...di canticanan Europeo pa hitnan Mericano.

Ata aki algun di esnan cu tabata na Café The Paddock diaranzon ultimo.



## Playboy cu Niurka Marcos bendiendo manera pan cayente



E cantante y actriz Niurka Marcos a presenta diamars anochi e revista "Playboy" den cual el a salí sunu, y a probecha pa canta dos tema di su proximo disco, "La emperadora" y "Yo no me voy a callar".

Den entrevista cu Notimex, Raúl Sayrols, director di mercadeo di e revista, a splica cu seis dia prome cu e lansamento di e edicion di Februari, a bende 80% di e 200 mil unidad cu a wordo distribui na henter e pais.

Pa e motibo aki, a indica, "Niurka ta na e nivelnan di Fabiola Campomanes y Alicia Machado".

Sin embargo, a enfatiza cu ainda ta tempran pa bisa ken ta e "Chica Playboy" mas exitoso, ya cu Campomanes, por ehempel, te awor ta e unico cu a logra bende 250 mil ehemplar den un solo biaha. A insisti cu lo ta na final di e promocion di e edicion aki, cu lo sa cua ta esun miho paga te aworaki.

Di su banda, Niurka a bisa cu ta un trabou cu a lague satisfecho y a expresa su confianza den supera e record di benta. "Tabata djis probecha e chens di realiza mi soñonan". El a nenga di bisa cuanto el a wordo paga, riba argumento cu na Mexico no por papia di placa pa motibo di seguridad.

## Shakira entre e 10 muhenan mas desea na mundo



Shakira ta un di e 10 muhenan mas desea di mundo, segun e lectornan di e website AskMen.com, cu a vota pa nan 99 favorito.

E streya Colombiano, entre hopi latino cu a figura, a keda na e luga number nuebe. E prome lugar ta di e cantante y actriz di 25 aña Beyonce Knowles, sigui pa e actriznan Scarlett Johansson y Jessica Alba. E modelonan Brasileiro Alessandra Ambrosio y Adriana Lima a keda na number seis y cuater, respectivamente.

Entre otro muhenan Latinoamericano, tin e modelo Brasileiro Gisele Bündchen (na number 14), e actriz Puertorriqueño Roselyn

Sánchez (31), e streya Mexicano Salma Hayek (32), e streya Spaño Penélope Cruz (36), e modelo Mexicano Elsa Benítez (37) y e actriz Colombiano Sofia Vergara (42).

E revista virtual a pidi e votadornan cu, mas leu di e atractivo sexual y e beyeza di e muhenan, ta balora nan cualidadnan manera "inteligencia, humor, carisma y ambición". Mas di 8.5 miyon hende a emití nan voto, segun e portal.

Ta completa e "top 10" e presentador di television María Menounos y e actrisnan Angelina Jolie y Elisha Cuthbert.

## Pareha acusa di extorsiona y horta Alejandro Sanz



Un pareha cu algun bes a traha pa Alejandro Sanz ta enfrenta cargonan di extorsion y robo for di un intento di chantaje contra e cantante Spaño, segun documentonan di corte.

Carlos González, di 36 aña, a traha na e cas di Sanz den un bario exclusivo di Miami Beach, cuidando su propiedad y su botonan eyan mara. E y su casa, Sylvia Helena Alzate, di 47 aña, tabata biba na e cas di e artista.

Pero segun investigadornan di Miami-Dade County, González a renuncia na November 2006 y a horta un laptop, video y potret di Sanz y di su compania, Gazul Productions. 5 di December, otro empleado di Sanz, Juan Ramón Ramírez, a ricibi un yamada di González bisando cu e lo bai difundi "cierto informacion" na media Hispano si nan no paga e 500.000 Dollar.

"González a laga compronde cu, fuera di e placa, e kier a haci daño" na e musico ganador di Grammy y Latin Grammy, naci bou number di Alejandro Sánchez Pizarro, segun documentonan di un investigador di e fiscalia

estatal na Miami-Dade.

E affidávit no tabata específica e informacion cu González a bisa di tin. Pero un siman despues di e yamada telefonico, Sanz a emití un comunicado di prensa reconociendo cu e tabatin un yiu di 3 aña, Alexander, di un relacion no revela previamente. E publicista di Sanz na California a nenga di comenta riba e caso.

Despues cu Ramírez a contacta autoridad, esakinan a monitorea un yamada telefonicp den cual González a bisa cu e y su muher tabata "trahando lo mas fuerte cu por pa crea un escandalo y destrui Sanchez Pizarro", e documento ta bisa.

Ramírez tambe a bisa cu González a cumpra riba su nomber un lancha Renegade di 2006 cu ta costa 85.000 Dollar y un jetski Yamaha 2005 pa mas di 12.000 Dollar, pa uso di Sanz.

Lonnie Richardson, abogado di e pareja acusa, a abstene di duna comentario. Ambos a declara nan mes inocente y ta liber bou fianza. E huicio ta programa pa 20 di februari.



# Cu ken bo ta bel..... Ami ta tel cu **Digicel™**

Afl. **49,-** \*  
Postpaid



**Motorola DG**

## Ricibi **50%** descuento

Riba bo abonement (4 luna)

Cu contract di 2 anja

\* Basa riba contract di 2 anja Afl.120,- incluyendo 400 min  
Pa mas informacion yama 522-2222 of 145 for di bo celular

**Digicel™**  
Spera Mas. Hanja Mas.



## Top 10 Pelicula

1. Epic Movie - \$18.612 Miyon
2. Smokin' Aces - \$14.638 Miyon
3. Night at the Museum - \$216.845 Miyon
4. Stomp The Yard - \$50.538 Miyon
5. Catch and Release - \$7.658 Miyon
6. Dreamgirls - \$86.775 Miyon
7. The Pursuit of Happyness - \$152.929 Miyon
8. Pan's Labyrinth - \$16.523 Miyon
9. The Queen - \$41.254 Miyon
10. The Hitcher - \$13.433 Miyon



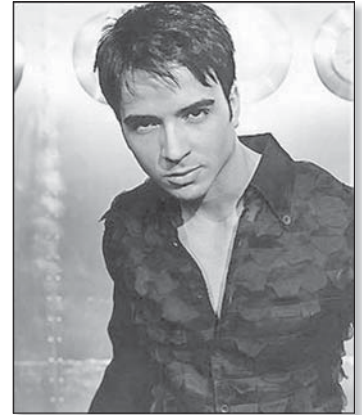
*Catch and Release*



*Smokin' Aces*

## Top 10 Single Latino

1. Sola – Hector “El Father”
2. Pam Pam – Wisin & Yandel
3. Tu Recuerdo – Ricky Martin Feat. La Mari
4. Irreemplazable - Beyonce
5. Bendita Tu Luz – Mana
6. Tu Amor – Luis Fonsi
7. Shorty Shorty – Xtreme
8. Dime Quien Es – Los Rieleros Del Norte
9. Antes De Que Te Vayas – Marco Antonio Solis
10. Pegao – Wisin & Yandel Feat. Los Vaqueros



*Luis Fonsi*

## Top 10 Ringtone

1. Poppin' – Chris Brown Feat. Jay Biz
2. Crazy Bitch – Buckcherry
3. Super Mario Bros. Theme – Koji Kondo
4. Rockstar – Nickelback
5. What Hurts The Most – Rascal Flatts
6. Candy Shop – 50 cent
7. My Humps – The Black Eyed Peas
8. Because I Got High – Afroman
9. Irreplaceable – Beyonce
10. Best Friend – 50 Cent Feat. Olivia



*Afroman*

## Top 10 single

1. Irreplaceable – Beyonce
2. This Ain't a Scene, It's an Arms Race – Fall Out Boy
3. Say it Right – Nelly Furtado
4. It's Not Over – Daughtry
5. I Wanna Love You - Akon Feat. Snoop Dogg
6. The Sweet Escape – Gwen Stefani Feat. Akon
7. Runaway Love – Ludacris Feat. Mary J. Blige
8. We Fly High – Jim Jones
9. Fergalicious – Fergie
10. What Goes Around...Comes Around – Justin Timberlake



*Daughtry*



*Ludacris*



# Banda di Rock WildFire a toca na Café Chaos!

**ORANJESTAD** - Cu seleccionnan di Classic Rock, Blues como tambe algun faborito di Thrash Metal, e cabayeronan di WildFire a demostra e publico na Café Chaos cu te ainda nan ta e banda di Rock di Aruba. Despues di casi 5 aña e banda ta reuni y pa promer biaha despues di casi 10 aña cu nan prome vocalista.

Un publico cu a yena e Café Chaos ariba L.G. Smith Boulevard completamente te cu hende a para ariba caya, a goza di dos ora di musica cu a cubri practicamente henter e historia di musica rock. Derrick Werleman (vocal), Armin Solognier (guitarra), Arnold Mohamed (baho) y Junior Erasmus (baterista) a pone bida nobo den seleccionnan clasico cu a varia di The Doors y Led Zeppelin te cu Metallica y Megadeth.

Un momento particular di menciona ta ora e banda a lanza un version di Hot, Hot, Hot di e conocido cantante di calypso Arrow. E version di a cantica aki por wordo describi solamente como Soca-Punk y a laga e publico practicamente den estado di shock.

Tur siman tin bandanan en vivo ta duna presentacion na Café Chaos y pronto fanaticonan di bon musica rock por check e calendario pa asina keda na informa di ki dia WildFire lo presenta atrobe.







# GOODSENSE<sup>®</sup> MAKES PERFECT SENSE

GoodSense offers you high quality bags with superior strength- and supported by an unconditional performance guarantee! Yet, GoodSense bags and containers are much less expensive than other top name brands.

**GOODSENSE<sup>®</sup>**

If you are looking for the best value on bags and containers.  
**GoodSense makes perfect sense!**

